

Chambre des Représentants

Kamer van Volksvertegenwoordigers

SESSION 1971-1972.

ZITTING 1971-1972.



BUDGET

du Ministère des Affaires étrangères,
du Commerce extérieur
et de la Coopération au Développement
pour l'année budgétaire 1972.

BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel
en Ontwikkelingssamenwerking
voor het begrotingsjaar 1972.

TABLE DES MATIERES.

INHOUDSTAFEL.

	Pages
Projet de loi	3
Tableau annexé au projet de loi :	
Titre I. — <i>Dépenses ordinaires</i> :	
Section I. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	6
Section II. — Coopération au Développement ...	14
Section III. — Politique scientifique	20
Titre II. — <i>Dépenses extraordinaires</i>	22
Titre IV. — <i>Section particulière</i>	26
Programme justificatif :	
Titre I. — <i>Dépenses ordinaires</i> :	
Section I. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	33
Section II. — Coopération au Développement ...	58
Section III. — Politique scientifique	77
Titre II. — <i>Dépenses extraordinaires</i>	79
Titre IV. — <i>Section particulière</i>	85
Annexes :	
I. — Tableaux de décomposition des dépenses de person- nel (Affaires étrangères et Commerce extérieur) ...	93
II. — Tableaux de décomposition des dépenses de person- nel (Coopération au Développement)	109
III. — Tableau contenant le projet d'affectation des bénéfices de la Loterie Nationale	113
IV. — Prévisions budgétaires des organismes d'intérêt public suivants :	
1. Office belge du Commerce extérieur	(*)
2. Office de Sécurité sociale d'outre-mer	(*)

	Blads.
Wetsontwerp	3
Tabel bij het wetsontwerp gevoegd :	
Titel I. — <i>Gewone uitgaven</i> :	
Sectie I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	7
Sectie II. — Ontwikkelingssamenwerking	15
Sectie III. — Wetenschapsbeleid	21
Titel II. — <i>Buitengewone uitgaven</i>	23
Titel IV. — <i>Afzonderlijke sectie</i>	27
Verantwoordingsprogramma :	
Titel I. — <i>Gewone uitgaven</i> :	
Sectie I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	33
Sectie II. — Ontwikkelingssamenwerking	58
Sectie III. — Wetenschapsbeleid	77
Titel II. — <i>Buitengewone uitgaven</i>	79
Titel IV. — <i>Afzonderlijke sectie</i>	85
Bijlagen :	
I. — Uiteenzettingstabellen der personeelsuitgaven (Bui- tenlandse Zaken en Buitenlandse Handel)	93
II. — Uiteenzettingstabellen der personeelsuitgaven (Ontwik- kelingssamenwerking)	109
III. — Tabel houdende het ontwerp van bestemming der winsten van de Nationale Loterij	113
IV. — Begrotingsvooruitzichten van volgende instellingen van openbaar nut :	
1. Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel ...	(*)
2. Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid ...	(*)

H. — 4-VIII. 1972.

(*) Ces annexes seront distribuées ultérieurement.

(*) Deze bijlagen zullen later worden rondgedeeld.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre, de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre des Finances, de Notre Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur, de Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****Article premier.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1972 afférentes au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement et énumérées au titre I du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 6 589 466 000 francs.

Art. 2.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 250 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et des dépenses à caractère social.

Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Département des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 15 000 francs.

Art. 4.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister, van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Financiën, van Onze Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel, van Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****Artikel 1.**

Voor de aan het begrotingsjaar 1972 verbonden en in de titel I van de tabel van deze wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking worden kredieten geopend die de som van 6 589 466 000 frank belopen.

Art. 2.

Gezien het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten worden toegestaan van hoogstens 250 000 frank die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en uitgaven van sociale aard.

Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen, onder het personeel van het Departement van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Art. 3.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 miljoen frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvoorderingen te betalen welke 15 000 frank niet te boven gaan.

Art. 4.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof kunnen

de fonds d'un montant maximum de 50 000 000 de francs chacune, peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Département chargé du paiement des bourses d'études et de stage.

Au moyen de ces avances, le comptable extraordinaire du Département est autorisé à payer des créances ne dépassant pas 25 000 francs.

Art. 5.

Par dérogation à l'article 17 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le paiement des allocations de naissance, des indemnités pour frais funéraires, des allocations pour prestations supplémentaires et irrégulières et de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la même loi.

Art. 6.

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement est autorisé à affecter à des dépenses d'assistance et de coopération en personnel en faveur des pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge apporte une coopération technique en personnel, les sommes versées par les Gouvernements des pays assistés, à titre d'intervention dans le coût des techniciens belges mis à leur disposition.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 7.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 94 000 000 de francs, réparti conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Art. 8.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations, contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 1 122 000 000 de francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Art. 9.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 1 266 700 000 francs pour les recettes et à 1 437 905 000 francs pour les dépenses.

Art. 10.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

geldvoorschotten, van een maximumbedrag van 50 000 000 frank elk, toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement, belast met de betaling van studie- en stagebeurzen.

De buitengewone rekenplichtige van het Departement wordt gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 25 000 frank niet te boven gaan.

Art. 5.

Bij afwijking van artikel 17 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, gebeurt de betaling van de geboortetolagen, van de vergoedingen voor begrafenis-kosten, van de toelagen voor bijkomende en onregelmatige prestaties en van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen overeenkomstig de regelen, bepaald in artikel 23 van dezelfde wet.

Art. 6.

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking is gemachtigd de bedragen, door de Regeringen van de bijgestane landen gestort als tussenkomst in de kosten van de te hunner beschikking gestelde Belgische technici, te besteden aan uitgaven voor bijstand en samenwerking met personeel ten bate van de ontwikkelingslanden waaraan de Belgische Regering technische bijstand met personeel verleent.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 7.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 94 000 000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

Art. 8.

Ordonnanceringskredieten voortspuitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 1 122 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplitste kredieten ingeschreven onder titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 9.

De verrichtingen op de speciale fondsen, die voorkomen in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 1 266 700 000 frank voor de ontvangsten en op 1 437 905 000 frank voor de uitgaven.

Art. 10.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 11.

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement est autorisé à contracter, à la charge de l'article 660.3.A « Versements nets de la Loterie Nationale affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement » des engagements à concurrence d'un montant de 1 130 000 000 de francs.

Les dépenses à imputer sur cet article peuvent, quel qu'en soit le montant, être effectuées au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit.

Donné à Bruxelles, le 20 mars 1972.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Vice-Premier Ministre,

A. COOLS.

Le Ministre des Affaires étrangères,

P. HARMEL.

Le Ministre des Finances,

A. VLERICK.

Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur,

H. FAYAT.

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

L. HARMEGNIES.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

F. VAN ACKER.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 11.

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking wordt gemachtigd ten laste van artikel 660.3.A « Netto-stortingen van de Nationale Loterij bestemd tot het financieren van programma's van hulp aan de ontwikkelingslanden » vastleggingen aan te gaan voor een bedrag van 1 130 000 000 frank.

De uitgaven op dit artikel aan te rekenen mogen welk het bedrag ervan ook weze uitgevoerd worden door middel van ordonnances van kredietopening.

Gegeven te Brussel, 20 maart 1972.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Vice-Eerste Minister,

A. COOLS.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

P. HARMEL.

De Minister van Financiën,

A. VLERICK.

De Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,

H. FAYAT.

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

L. HARMEGNIES.

De Staatssecretaris voor Begroting,

F. VAN ACKER.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1972 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION I. — AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation :		
	1. du Ministre des Affaires étrangères	1 055	
	2. du Ministre du Commerce extérieur	955	
	3. du Ministre de la Coopération au Développement	955	
			2 965
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :		
	1. du Ministre des Affaires étrangères	4 060	
	2. du Ministre du Commerce extérieur	4 620	
	3. du Ministre de la Coopération au Développement	7 525	
			16 205
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les indemnités de poste, de gérance, d'installation, etc. du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie, les allocations à des agents consulaires non rétribués et les primes de l'assurance « Soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères) :		
	1. Administration centrale	216 478	
	2. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales	1 039 000	
			1 255 478
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat		2 850
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière. Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		3 350
	Total pour le § 1		1 280 848

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	10 017	
	2. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales	1 100	
			11 117
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Hôtels ministériels (y compris les frais de chauffage)	510	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1970 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
---	---	---------------	------

**SECTIE I. — BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.**

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Jaarwedde en representatiekosten van :	11.01
1 010	632	1. de Minister van Buitenlandse Zaken	
910	894	2. de Minister van Buitenlandse Handel.	
910	894	3. de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.	
		Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van :	11.02
3 699	2 793	1. de Minister van Buitenlandse Zaken	
4 380	4 415	2. de Minister van Buitenlandse Handel.	
6 971	5 807	3. de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.	
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, alsook de postvergoedingen, de vergoedingen voor ambtswaarneming, voor installatie, enz., van het personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, van de toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten en de premies voor de verzekering « Gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken) :	11.03
205 303	196 577	1. Hoofdbestuur.	
960 530 (9 500)	869 493	2. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.	
2 604	2 120	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
		Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.	11.05
3 150	3 005	(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet worden gebracht van een bijzondere rekening, geopend op Titel IV — Afzonderlijke Sectie, Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	
<u>1 189 467</u> (9 500)	<u>1 086 630</u>	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	12.01
11 365	8 230	1. Hoofdbestuur.	
1 050 (224)	1 050	2. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
510	389	1. Ministeriële hotels (met inbegrip van de verwarmingskosten).	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1972	
		Crédits sollicités	
		<i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera per littera	par article per artikel
	2. Administration centrale	41 000	41 510
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. — Publications par le Département :		
	1. Hôtels ministériels	763	
	2. Administration centrale	25 600	
	4. Information, documentation et expansion culturelle (y compris les frais d'impressions, de reliures et de fournitures)	23 150	
			49 513
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. (y compris les frais de chauffage de l'immeuble de l'Office International des Réfugiés)		2 420
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		15 000
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		428
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		230
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		4 350
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Administration centrale et carrières du Service extérieur et de Chancellerie, y compris les frais de voyage à l'étranger des Ministres (les frais de déplacement des agents des carrières du Service extérieur et de Chancellerie sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel)	70 000	
	2. Indemnités pour missions diverses. Frais de fonctionnement des conférences organisées par le Département ou par des organismes internationaux reconnus ou par des organismes privés (fournitures, travaux, prestations de tiers, frais de réception engendrés par l'organisation de conférences, etc.). — (L'intervention dans les frais de fonctionnement des conférences organisées par des organismes privés est déterminée, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)	19 000	
			89 000
12.11	Dépenses de formation professionnelle		1 600
12.12	Autres menues dépenses d'administration (les dépenses de cette nature sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel)		1 100
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui :		
	1. Administration centrale	53 500	
	2. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales (y compris les redevances)	75 500	
			129 000
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Remise en état des locaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration, matériel, déménagement, frais divers, etc.	3 800	
	2. Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont	600	
	3. Frais divers inhérents à l'occupation du Château du Stuyvenberg, du domaine du Val Duchesse et du Frieuré (organisation de conférences, gestion, fournitures, travaux, prestations de tiers, surveillance, etc.)	3 600	
			8 000
12.20	Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.2, 12.13.2, 74.02, 74.03 et 74.04)		133 500
12.21	Emigration dans le cadre du Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes (C.I.M.E.) et reclassement des colons (y compris les frais de voyage)		4 375

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1970 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
37 989 (6 000)	29 500	2. Hoofdbestuur.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen, met inbegrip van mecanografische installaties. — Publikaties door het Departement:	12.03
763	700	1. Ministeriële hotels.	
22 906 (50)	20 298	2. Hoofdbestuur.	
21 500	20 700	4. Voorlichting, dokumentatie en culturele expansie (met inbegrip van de kosten van drukwerken, inbindingen en benodigdheden).	
2 420	1 700 (1)	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. (met inbegrip van de verwarmingskosten van het gebouw van de Internationale Dienst voor Vluchtelingen).	12.04
15 000	12 275	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
400	400	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
210	160	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
4 250 (15)	3 910	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen):	12.10
67 900 (2 195)	63 770 (121)	1. Hoofdbestuur en carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, met inbegrip van de reiskosten naar het buitenland van de Ministers (de verplaatsingskosten van de agenten van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij worden, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld).	
18 640	16 254 (108)	2. Vergoedingen voor allerhande opdrachten. Werkingskosten van de conferenties georganiseerd door het Departement of door erkende internationale of private organismen (benodigdheden, werken, prestaties van derden, receptiekosten veroorzaakt door de organisatie van conferenties, enz.). — (De tegemoetkoming in de werkingskosten van de conferenties georganiseerd door private organismen wordt, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld.)	
900	710	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
1 000	750	Andere kleine bestuursuitgaven (de uitgaven van deze aard worden, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld).	12.12
51 000	43 850	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehaald:	12.13
72 500 (7 170)	66 500 (369)	1. Hoofdbestuur. 2. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties (met inbegrip van de retributies).	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.):	12.14
2 300 3 500	2 100 5 780	1. In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur: meubilering, versiering, materieel, verhuizing, allerhande kosten, enz. 2. Diverse kosten in verband met de inrichting van het Egmontpaleis.	
3 450	3 000	3. Diverse kosten voortvloeiend uit het in gebruik nemen van het Stuyvenbergkasteel, het domein van het Hertoginnedal en de Priorij (organisatie van conferenties, beheer, benodigdheden, werken, prestaties van derden, toezicht, enz.).	
123 200 (7 590)	106 500	Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten en der vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.2, 12.13.2, 74.02, 74.03 en 74.04).	12.20
4 375	—	Emigratie in het kader van de Intergouvernementele Commissie voor Europese Migratie (I.C.E.M.) en herklassering van de kolonisten (met inbegrip van de reiskosten).	12.21

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1972	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.22	Centre médical : dépenses de fonctionnement (honoraires de médecins, fournitures, etc.) ...		6 400
12.23	Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume ...		100
12.24	Fonds secrets		500
12.25	Achat de bijoux d'ordres de chevalerie		900
12.26	Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger ...		10 400
12.27	Frais résultant de l'application des articles 15, 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, le recrutement et les obligations de service (examens médicaux et transport) ...		1 200
12.29	Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, propriété de l'Etat et loués par lui ...		26 500
12.30	Aide médicale au personnel. — Remboursement des frais de soins médicaux dispensés aux agents de l'Administration d'Afrique ...		450
12.33	Créances arriérées relatives aux frais de fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.2, 12.13.2, 74.02, 74.03 et 74.04) ...		3 000
Total pour le § 2 ...			540 593
Total pour le chapitre I ...			1 821 441

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ...	300
33.02	Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, frais éventuels de rapatriement, frais éventuels d'inhumation sur place de Belges décédés à l'étranger ...	2 000
33.03	Subventions relatives à l'information, à la documentation et à l'expansion culturelle : 1. Subventions à des conférenciers, artistes, groupes artistiques belges, etc., qui se produisent à l'étranger et dépenses exposées par les missions diplomatiques et les postes consulaires en vue d'assurer une présence culturelle belge sur le territoire de leur juridiction ...	3 750
33.04	Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964 et 22 juillet 1969 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, de l'enseignement et du secteur parastatal ou assimilé (y compris les dépenses des années antérieures) ...	76 000
33.05	Quote-part de l'Etat à l'O.N.S.S. en vertu de l'arrêté royal du 6 août 1962 dispensant certaines catégories de personnes ayant exercé leur activité professionnelle, soit au Congo, soit au Ruanda-Urundi, des conditions d'admission à l'assurance chômage et à l'assurance maladie-invalidité ...	225
33.06	Emigration non sélective dans le cadre du Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes (C.I.M.E.) et reclassement des colons (y compris les frais de voyage) (pour mémoire) ...	—
33.07	Secours en faveur d'agents et anciens agents de l'Administration d'Afrique ou de leur famille.	700
33.09	Subventions à des organismes de droit belge dont l'objectif est d'organiser l'accueil de fonctionnaires et d'agents appartenant à des organisations internationales établies en Belgique ...	300

Transferts de revenus à l'étranger :

34.01	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays ...	54 000
34.02	Subsides à des organismes ou associations internationales ...	2 300
34.03	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays ...	191 000
34.04	Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine (pour mémoire) ...	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1970 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
5 800	5 325	Geneeskundig Centrum: werkingsuitgaven (erelonen van geneesheren, benodigdheden, enz.) ...	12.22
75	35	Leveringen en werken met betrekking tot het plaatsen en het onderhoud der Rijksgrenspalen ...	12.23
400	400	Geheime fondsen	12.24
800	700	Aankoop van eretekens voor ridderorden	12.25
10 689 (1 600)	7 050 (748)	Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland	12.26
1 000	1 000	Kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 15, 46, 47 en 103 van de samengeordende wetten met betrekking tot de militie, de aanwerving en de dienstplicht (medische onderzoeken en vervoer).	12.27
24 800	23 500	Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, eigendom van de Staat en gehuurd door de Staat.	12.29
450 (20)	190 (19)	Geneeskundige bijstand aan het personeel. — Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend aan personeelsleden van het Bestuur van Afrika.	12.30
3 000	2 000	Achterstallige schuldvorderingen betreffende de werkingskosten van de diplomatieke en consulaire posten en van de vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.2, 12.13.2, 74.02, 74.03 en 74.04).	12.33
514 142 (24 864)	448 726 (1 366)	Totaal voor § 2.	
1 703 609 (34 364)	1 535 356 (1 366)	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

250	200	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
1 800 (555)	1 100 (210)	Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, eventuele kosten van repatriëring, eventuele begrafenis-kosten ter plaatse van Belgen overleden in het buitenland.	33.02
		Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele expansie :	33.03
3 500	2 332	1. Tegemoetkomingen aan voordrachtgevers, kunstenaars en artistieke Belgische groeperingen, enz. die in het buitenland optreden en uitgaven door de diplomatieke zendingen en consulaire posten gedaan met het oog op het verzekeren van een zekere culturele aanwezigheid van België binnen hun rechtsgebied.	
64 000	66 000	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964 en 22 juli 1969 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, van het onderwijs en van de parastatale of de daarmede gelijkgestelde sector (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).	33.04
300 (2)	69	Bijdrage van de Staat aan de R.M.Z. krachtens het koninklijk besluit van 6 augustus 1962, waarbij zekere categorieën van personen die hun beroepsbedrijvigheid hetzij in Kongo, hetzij in Ruanda-Urundi, hebben uitgeoefend, worden vrijgesteld van de voorwaarden tot toelating tot de werkloosheidsverzekering en de ziekte- en invaliditeitsverzekering.	33.05
—	3 000	Niet-selectieve emigratie in het kader van de Intergouvernementele Commissie voor Europese Migratie (I.C.E.M.) en herklassering van de kolonisten (met inbegrip van de reiskosten) (pro memorie).	33.06
700	755	Hulp ten voordele van personeelsleden en gewezen personeelsleden van het Bestuur van Afrika of van hun familie.	33.07
400	380	Toelagen aan instellingen van Belgisch recht, die de organisatie van het onthaal der ambtenaren en agenten van de in België gevestigde internationale organismen tot doel hebben.	33.09

Inkomensoverdrachten aan het buitenland :

58 157	369 000	Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen	34.01
2 000	2 000	Toelagen aan internationale organismen of verenigingen	34.02
173 244	138 474	Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen	34.03
—	3 000	Aandeel in de werking der Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen van Palestina (pro memorie).	34.04

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1972 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
34.06	Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés (<i>pour mémoire</i>).	—	—
34.07	Subsides à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers	575	—
34.12	Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de pays étrangers victimes de séismes, inondations, etc. (les dépenses de cette nature doivent être approuvées préalablement par le Conseil des Ministres)	3 000	—
34.14	Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition de la Communauté Européenne, et dans tous les autres frais subsidiaires représentant les charges résiduelles non couvertes par cette organisation internationale ...	206 000	—
34.15	Intervention de la Belgique au profit des victimes des événements du Nigeria (<i>pour mémoire</i>).	—	—
34.16	Indemnités accordées aux Etats étrangers par le Ministre des Affaires étrangères, au titre de réparation de dommages causés aux installations de leurs missions diplomatiques ou consulaires à l'occasion de manifestations d'hostilité contre ces Etats	500	—
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :			
41.01	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, y compris l'allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat belge de mettre des locaux à la disposition dudit organisme	245 000	—
41.02	Fonds du Commerce extérieur	40 000	—
41.03	Subside à l'Institut belge d'Information et de Documentation (INBEL)	21 500	—
Total pour le chapitre III		847 150	—
CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	2 800	—
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	8 000	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	35 000	—
74.04	Achat de moyens de transport terrestre	5 500	—
Total pour le chapitre V		51 300	—
Total pour la Section I. — Affaires étrangères et Commerce extérieur		2 719 891	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1970 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
—	11 000	Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben (<i>pro memorie</i>).	34.06
700	580	Toelagen aan Belgische liefdadigheidsgestichten, verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht.	34.07
141 500	22 000	Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde landen, slachtoffers van aardbevingen, overstromingen, enz. (de uitgaven van die aard moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd).	34.12
205 000	160 000	Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen bestemd om ter beschikking van de Europese Gemeenschap te worden gesteld, en in alle andere daarmee verband houdende kosten zijnde de door dit internationaal organisme niet gedekte overblijvende lasten.	34.14
—	10 948	Bijdrage van België ten gunste van de slachtoffers der gebeurtenissen in Nigeria (<i>pro memorie</i>).	34.15
800	902	Vergoedingen door de Minister van Buitenlandse Zaken toegekend aan de buitenlandse Staten als schadeloosstelling der verwoestingen aangebracht aan de installaties van hun diplomatieke of consulaire zendingen ter gelegenheid van vijandige manifestaties gericht tegen deze Staten.	34.16
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :			
221 755	193 000	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, met inbegrip van de toelage betreffende de wettelijke verplichting opgelegd aan de Belgische Staat, lokalen ter beschikking te stellen van dit organisme.	41.01
20 000	36 336	Fonds van de Buitenlandse Handel	41.02
20 000	18 750	Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (INBEL)	41.03
914 106 (557)	1 039 826 (210)	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
2 500	2 400 (23)	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
7 600	7 625	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	74.02
35 800	41 674	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
4 000	3 200	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
49 900	54 899 (23)	Totaal voor hoofdstuk V.	
2 667 615 (34 921)	2 630 081 (1 599)	Totaal voor Sectie I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1972 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION II. — COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	84 597
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	450
Total pour le § 1		85 047

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	2 500
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	4 500
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques	10 713
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	220
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	780
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	86
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	22
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	240
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	4 200
12.11	Dépenses de formation professionnelle	150
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui :	
	2. Administration générale de la Coopération au Développement	11 300
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	500
12.20	Publications effectuées par le Département et diffusion d'études sur la coopération au développement	2 300
12.21	Aide médicale au personnel. — Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique	4 400
12.22	Conseil consultatif de la Coopération au Développement: allocation du Président. — Jetons de présence des membres. — Frais de traduction des rapports et notes. — Frais de fonctionnement	783
12.23	Organisation de manifestations d'information, conférences, réalisation et projection de courts métrages	2 565
12.24	Dépenses de formation des candidats et du personnel de la Coopération au Développement (arrêté royal du 26 janvier 1966)	5 750
12.25	Dépenses diverses relatives au recrutement, à la sélection et à la confection de la documentation nécessaire aux candidats et au personnel de la Coopération au Développement (pour mémoire)	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1970 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
---	---	---------	------

SECTIE II. — ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

74 825	63 168	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
404	400	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
75 229	63 568	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

2 457	1 700	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	12.01
4 065	3 748	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02
9 497	9 103 (37)	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen met inbegrip van mecanografische installaties.	12.03
190	112	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
617	710 (214)	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
67	50	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
19	15	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
214	224	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
3 800 (133)	2 669 (8)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
166	30	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
10 700	10 412 (1 314)	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd :	12.13
475	494	2. Algemeen bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking.	
1 270	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
4 500 (1 000)	3 500 (1 300)	Publikaties gedaan door het Departement en verspreiding van studies over de ontwikkelingsamenwerking.	12.20
523	460	Geneeskundige bijstand aan het personeel. — Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika.	12.21
250	250	Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking : toelage voor de Voorzitter. — Presentiegelden der leden. — Vertalingsonkosten voor verslagen en nota's. — Werkingsonkosten.	12.22
5 225	—	Inrichten van voorlichtingsmanifestaties, voordrachten, verwezenlijken en projecteren van korte films.	12.23
241	—	Uitgaven voor de opleiding van kandidaten en het personeel van de Ontwikkelingssamenwerking (koninklijk besluit van 26 januari 1966).	12.24
		Allerlei uitgaven betreffende de werving, de selectie en de samenstelling van de nodige documentatie voor de kandidaten en voor het personeel van de Ontwikkelingssamenwerking (pro memorie).	12.25

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1972 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.26	Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger		600
12.27	Dépenses résultant de l'organisation de commissions mixtes et de conférences ou colloques relatifs à la coopération (locations, travaux, fournitures, prestations de tiers, accueil, hébergement et déplacements des participants). (Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)		250
	Total pour le § 2		51 859
	Total pour le chapitre I		136 906

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages :			
33.01	Subside à l'« Association des vétérans coloniaux » et au « Home de Genval » (pour mémoire) ...		—
33.02	Subside à l'A.S.B.L. « Entraide coloniale et fondation scolaire en faveur des enfants des coloniaux » (pour mémoire)		—
33.03	Bourses d'études et de voyages dans les pays en voie de développement, allouées à des professeurs et étudiants		600
33.04	Allocations pour frais d'études en vue du reclassement professionnel des personnes rentrées du Zaïre, du Rwanda et du Burundi (y compris les tranches d'allocations dues pour trimestres scolaires antérieurs à l'année budgétaire) (pour mémoire)		—
33.05	Bourses de formation aux candidats et au personnel de la Coopération au Développement ...		750
33.06	Subside à l'Union royale belge pour le Zaïre et les pays d'outre-mer (pour mémoire) ...		—
33.07	Recrutement sous contrat d'experts destinés à exercer leurs fonctions auprès des coopératives installées en Amérique latine auxquelles la Belgique accorde son assistance. — Dépenses afférentes à cette assistance (arrêté royal du 20 novembre 1968)		3 444
33.08	Participation dans les frais de la « Revue de Zoologie et de Botanique Africaines » (pour mémoire)		—
33.09	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés		50
33.10	Subventions à des institutions d'entraide et à des organismes privés exerçant des activités de promotion de Coopération au Développement		1 500
Transferts de revenus à l'étranger :			
34.01	Contribution au programme des Nations-Unies pour le Développement (P.N.U.D.)		175 000
34.02	Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U.		10 000
34.03	Contribution au programme des engrais de l'O.N.U. pour l'alimentation et l'agriculture dans le cadre de la campagne contre la faim dans le monde		3 000
34.04	Contribution à l'« United Nations Institute for Training and Research » (UNITAR)		2 500
34.05	Contribution au Bureau International du Travail pour le Centre international de perfectionnement professionnel et technique à Turin (pour mémoire)		—
34.06	Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts, mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique		70 000
34.07	Dépenses relatives à la coopération en personnel :		
	1. Rémunérations, indemnités, charges sociales, etc.	1 612 500	
	2. Frais de voyages et de transport des bagages	92 000	
	3. Frais de logement non imputables aux pays assistés par la Belgique	6 000	
			1 710 500
34.08	Dépenses relatives à l'assistance en personnel accordée à l'enseignement privé à programmes belges au Zaïre, au Rwanda et au Burundi (pour mémoire)		—
34.09	Contribution de la Belgique au Fonds international de Secours à l'Enfance		17 000
34.10	Dépenses afférentes au Volontariat d'Outre-Mer		50 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1970 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
499 (43)	500 (100)	Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland	12.26
63	—	Uitgaven veroorzaakt door het inrichten van de gemengde commissies en van conferenties of symposiums betreffende de samenwerking (huren, werken, benodigdheden, prestaties van derden, onthaal, logies en verplaatsingen van de deelnemers). (De in rekening gebrachte uitgaven worden in elk geval bepaald door een ministerieel besluit.)	12.27
44 838 (1 176)	33 977 (2 973)	Totaal voor § 2.	
120 067 (1 176)	97 545 (2 973)	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Inkomensoverdrachten aan gezinnen:			
400	400	Toelage aan de « Vereniging der Koloniale veteranen » en aan het « Tehuis van Genval » (<i>pro memorie</i>).	33.01
75	200	Toelage aan de V.Z.W. « Onderlinge koloniale hulp en schoolstichting ten gunste van de kinderen van koloniale » (<i>pro memorie</i>).	33.02
500	500	Studiebeurzen en beurzen voor reizen in de ontwikkelingslanden toegekend aan professoren en studenten.	33.03
—	42	Toelagen voor studiekosten met het oog op de beroepsherclassering van uit Zaïre, uit Rwanda en uit Burundi teruggekeerde personen (<i>inbegrepen de toelagetranches verschuldigd voor aan het begrotingsjaar voortgaande schoolkwartalen</i>) (<i>pro memorie</i>).	33.04
650	297	Opleidingsbeurzen ten voordele van kandidaten en personeel van de Ontwikkelingssamenwerking.	33.05
100	75	Toelage aan de Koninklijke Belgische Unie voor Zaïre en de Overzeese Gebieden (<i>pro memorie</i>).	33.06
3 831 (41)	4 265 (28)	Aanwerving onder contract van deskundigen bestemd om hun functies uit te oefenen bij de samenwerkende vennootschappen in Latijns-Amerika aan dewelke België bijstand verleent. — Uitgaven slaande op deze bijstand (koninklijk besluit van 20 november 1968).	33.07
40	40	Bijdrage in de kosten van het « Tijdschrift voor Afrikaanse Dier- en Plantkunde » (<i>pro memorie</i>).	33.08
—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en bedienden gepleegde daden.	33.09
410	—	Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening en aan privé-organismen waarvan de activiteit gericht is op de Ontwikkelingssamenwerking.	33.10
Inkomensoverdrachten aan het buitenland:			
140 000	125 000	Bijdrage in het programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (P.V.N.O.)	34.01
10 000	10 000	Bijdrage van België in het programma van de O.V.N. in verband met de voeding in de wereld.	34.02
1 200	1 200	Bijdrage in het meststoffenprogramma van de O.V.N. voor de voeding en de landbouw in het raam van de strijd tegen de honger in de wereld.	34.03
2 500	2 500	Bijdrage aan het « United Nations Institute for Training and Research » (UNITAR)	34.04
—	1 000	Bijdrage aan het Internationaal Arbeidsbureau voor het Internationaal Centrum voor professionele en technische vervolmaking te Turijn (<i>pro memorie</i>).	34.05
59 157	—	Uitgaven met betrekking tot de juniorexperts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties.	34.06
		Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel :	34.07
		1. Bezoldigingen, vergoedingen, sociale lasten, enz.	
		2. Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed.	
		3. Huisvestingskosten niet verhaalbaar door België op de bijgestane landen.	
1 457 000 (1 248)	1 430 975 (7 373)	Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel verleend aan het privé-onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (<i>pro memorie</i>).	34.08
— (174)	136 407 (2 037)	Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheld	34.09
16 000	14 000	Uitgaven met betrekking tot het Volontariaat Overzee	34.10
43 814 (218)	38 000		

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1972 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
34.11	Dépenses relatives à la coopération en matière de formation :		
	1. Bourses d'études et de stage attribuées en Belgique et dans les pays en voie de développement, indemnités familiales, frais de voyage, d'accueil, d'équipement, frais médicaux et d'assurance, cours de langues, dépenses de formation, y inclus les rémunérations des chargés de cours et maîtres de stage, de déplacement, inscriptions et fournitures scolaires, séminaires, programmes culturels, follow-up, recyclages, actions spécifiques, documentation, indemnités de formation pour les cadres d'entreprises et organismes professionnels, y compris les dépenses des années antérieures	337 400	
	2. Aide sociale et culturelle aux boursiers, étudiants et stagiaires des pays en voie de développement comportant notamment la mise en place de services spécialisés	38 000	
	3. Centres de formation dans les pays en voie de développement : dépenses de personnel notamment des chargés de cours et des maîtres de stage, de fonctionnement et d'entretien et comportant tous les moyens adéquats pour la formation sur place, y compris les dépenses des années antérieures	18 700	
	4. Voyages d'études en Belgique de personnalités des pays assistés et relatifs à des questions de développement ou de coopération. Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel	1 000	
			395 100
34.12	Aide sociale et culturelle aux boursiers et stagiaires des pays en voie de développement (<i>pour mémoire</i>)		—
34.13	Intervention dans les rémunérations et dans les frais de voyage du personnel religieux enseignant et médical au Zaïre, Rwanda et Burundi (arrêté royal du 17 mars 1961) (<i>pour mémoire</i>)		—
34.14	Contribution à l'aide alimentaire dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales (Kennedy Round). (Crédit à transférer à l'article 600.4.A de la Section particulière.)		172 390
34.15	Subvention à l'Institut de Recherches Economiques et Sociales (I.R.E.S.) de Kinshasa (<i>pour mémoire</i>)		—
34.16	Appui logistique en faveur du personnel de la Coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel :		
	1. Appui logistique en faveur du personnel de la Coopération au Développement (<i>y compris les dépenses des années antérieures</i>)	16 000	
	2. Pool des logements de la coopération technique au Zaïre, Rwanda et Burundi. — Frais de remise en état et d'entretien	4 000	
			20 000
34.17	Indemnités généralement quelconques aux chargés de mission dans les pays en voie de développement pour prestations et charges réelles et comprenant entre autres les honoraires, les indemnités de séjour, les frais de voyage et de logement, les frais de contact ainsi que les frais de reproduction des rapports. (Les dépenses prises en charge sont déterminées dans chaque cas par un arrêté ministériel)		10 000
34.18	Dépenses de toute nature relatives à la formation des candidats et du personnel de la Coopération au Développement (<i>y compris les dépenses afférentes aux conférenciers et au personnel administratif d'appoint, les dépenses de fonctionnement et d'accueil, les frais de logement, de séjour et de voyage</i>) (<i>pour mémoire</i>)		—
34.19	Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur dans les pays en voie de développement (les subventions-traitements au personnel enseignant peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes) (<i>pour mémoire</i>)		—
34.20	Dépenses afférentes à la participation de la Belgique dans l'exécution des programmes multilatéraux de Coopération technique (<i>pour mémoire</i>)		—
34.21	Dépenses de fonctionnement des missions ou sections belges de coopération		30 000
34.22	Recrutement d'experts pour l'exécution de missions de coopération multilatérale (rémunérations, indemnités, charges sociales, frais de voyage et de logement)		7 500
34.23	Autres dépenses relatives à la coopération en personnel (frais de voyage, de déplacements, de logements et soins médicaux, etc.) (<i>pour mémoire</i>)		—
34.24	Dépenses de toute nature résultant de contrats conclus en vue de la réalisation de programmes de coopération en personnel (<i>y compris les dépenses des missions d'évaluation et de programmation et les actions d'assistance en personnel liées à la fourniture de biens d'équipement</i>) (<i>pour mémoire</i>)		—
34.25	Centres de formation dans les pays en voie de développement. — Dépenses de personnel, de fonctionnement, d'entretien, comportant tous les moyens adéquats pour la formation sur place (<i>y compris les dépenses des années antérieures</i>) (<i>pour mémoire</i>)		—
34.27	Bourses de stage favorisant la formation des cadres des entreprises et organismes professionnels des pays en voie de développement (<i>pour mémoire</i>)		—
34.28	Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine		5 000
34.29	Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés		10 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1970 Dépenses Uitgaven (années ant.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
		Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding :	34.11
		1. Studie- en stagebeurzen, toegekend in België en in de ontwikkelingslanden, kinderbijslagen, reis-, ontvangst-, uitrustings-, geneeskundige en verzekeringskosten, taalcursussen, opleidingsuitgaven, met inbegrip van de bezoldigingen van de docenten en stagemeesters, verplaatsingskosten, inschrijvingen en schoolbenodigdheden, seminaries, culturele programma's, follow-up, herscholing, specifieke acties, documentatie, vergoedingen voor de opleiding van kaderpersoneel van ondernemingen en beroepsorganismen, met inbegrip van de uitgaven van vorige jaren.	
		2. Sociale en culturele hulp aan beursstudenten, studenten en stagiairs van de ontwikkelingslanden met inbegrip van het oprichten van de gespecialiseerde diensten.	
		3. Opleidingscentra in de ontwikkelingslanden : personeelsuitgaven o.m. voor de docenten en stagemeesters, werkingskosten en onderhoudsuitgaven, met inbegrip van alle gepaste middelen voor de plaatselijke opleiding alsmede van de uitgaven van vorige jaren.	
298 500	271 579	4. Studiereizen in België van personaliteiten uit landen die bijstand genieten en die in verband staan met ontwikkelings- of samenwerkingsproblemen. De in rekening gebrachte uitgaven worden, in elk geval, bepaald door een ministerieel besluit.	
34 200	31 400	Sociale en kulturele hulp aan beursstudenten en stagiairs van de ontwikkelingslanden (<i>pro memorie</i>).	34.12
50 000	36 120	Tussenkost in de bezoldiging en in de reiskosten van het religieus personeel ingedeeld in de onderwijs- en de medische werkzaamheden in Zaïre, Rwanda en Burundi (koninklijk besluit van 17 maart 1961) (<i>pro memorie</i>).	34.13
172 390	225 000	Bijdrage voor de voedselhulp in het raam van een internationale overeenkomst over de graan- gewassen (Kennedy Round). (Krediet over te brengen op artikel 600.4.A van de Afzonderlijke sectie.)	34.14
1 000	1 000	Toelage aan het Instituut voor Economische en Sociale Opzoekingen (I.R.E.S.) te Kinshasa (<i>pro memorie</i>).	34.15
		Logistieke steun ten voordele van het personeel van de Technische Bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel :	34.16
		1. Logistieke steun ten voordele van het personeel van de Ontwikkelingssamenwerking (<i>met inbegrip van de uitgaven van de vorige jaren</i>).	
29 490	25 806	2. Huisvestingspool van de technische bijstand in Zaïre, Rwanda en Burundi. — Herstellings- en onderhoudskosten.	
		Algemene vergoedingen aan de zendingsgelastigden in de ontwikkelingslanden voor werkelijke prestaties en lasten o.m. honoraria, verblijfsvergoedingen, reis- en huisvestingskosten, kosten in verband met contacten, alsmede de kosten voor de reproductie van de verslagen. (De in rekening gebrachte uitgaven worden in elk geval bepaald door een ministerieel besluit.)	34.17
—	—	—	
		Allerlei uitgaven met betrekking tot de opleiding van kandidaten en het personeel van de Ontwikkelingssamenwerking (<i>met inbegrip van de uitgaven die betrekking hebben op de voordrachtgevers en het administratief hulppersoneel, de werkings-, onthaal-, huisvestings-, verblijf- en reiskosten</i>) (<i>pro memorie</i>).	34.18
—	5 800	—	
235 000	210 000	Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs in de ontwikkelingslanden (de aan het onderwijzend personeel als wedde toegekende subsidies mogen worden betaald in vaste uitgaven) (<i>pro memorie</i>).	34.19
4 000 (479)	5 460	Uitgaven met betrekking tot de deelneming van België in de uitvoering van de multilaterale programma's van Technische Samenwerking (<i>pro memorie</i>).	34.20
—	—	Werkingskosten van de Belgische zendingen of secties voor ontwikkelingssamenwerking ...	34.21
2 600	—	Aanwerving van deskundigen voor de uitvoering van multilaterale ontwikkelingsopdrachten (bezoldigingen, vergoedingen, sociale lasten, reis- en huisvestingskosten).	34.22
105 000	—	Andere uitgaven in verband met de bijstand met personeel (reis-, verplaatsings-, huisvestingskosten en geneeskundige zorgen, enz.) (<i>pro memorie</i>).	34.23
15 000	—	Uitgaven van allerlei aard voortvloeiend uit overeenkomsten afgesloten met het oog op de verwezenlijking in de ontwikkelingslanden van programma's voor bijstand met personeel (<i>met inbegrip van de uitgaven van evaluatie- en programmatieopdrachten en de acties van bijstand met personeel verbonden aan de levering van uitrustingsgoederen</i>) (<i>pro memorie</i>).	34.24
18 000	—	Opleidingscentra in de ontwikkelingslanden. — Uitgaven voor personeel, werking en onderhoud, met inbegrip van alle aangepaste middelen voor de opleiding ter plaatse (<i>met inbegrip van de uitgaven van vorige jaren</i>) (<i>pro memorie</i>).	34.25
10 400	—	Stagebeurzen voor de opleiding van kaders van ondernemingen en beroepsorganismen van ontwikkelingslanden (<i>pro memorie</i>).	34.27
5 000	—	Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de arabische vluchtelingen uit Palestina.	34.28
10 000	—	Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben ...	34.29

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1972 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
	Transferts de revenus aux institutions de la sécurité sociale :		
42.01	Versement à l'Office de la Sécurité Sociale d'Outre-mer des primes dues en exécution de la loi du 5 juillet 1966 relative au régime de pension du personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance		16 000
	Transferts de revenus à l'enseignement libre :		
44.01	Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi, — Subventions-traitements aux associations organisatrices		170 000
44.02	Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (frais de voyages, inspections scolaires, etc.)		17 500
	Total pour le chapitre III		2 897 834
	CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.		
	Transferts de capitaux à l'étranger :		
53.04	Quote-part de la Belgique au Fonds européen de développement de la Communauté Economique Européenne "		803 250
	Transferts de capitaux à l'enseignement libre :		
64.01	Contribution à l'érection de bâtiments pour l'enseignement privé de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (<i>pour mémoire</i>)		—
	Total pour le chapitre IV		803 250
	CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.		
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		540
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		270
74.04	Achat de moyens de transport terrestre		200
	Total pour le chapitre V		1 010
	Total pour la Section II. — Coopération au Développement		3 839 000
	SECTION III. — POLITIQUE SCIENTIFIQUE.		
	CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.		
	Transferts de revenus à l'étranger.		
34.01	Quote-part dans le budget international des organismes civils de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (O.T.A.N.)		7 425
34.03	Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays :		
	1. Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement Economiques (O.C.D.E.)	14 280	
	2. Quote-part dans le budget de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique (A.I.E.A.)	8 870	
	Total pour le chapitre III		23 150
	Total pour la Section III. — Politique scientifique		30 575
	Total pour le Titre I. — Dépenses ordinaires		6 589 466

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1970 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Inkomensoverdrachten aan de instellingen van de sociale zekerheid :	
15 500	16 000	Storting, ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid, van de premies die verschuldigd zijn ter uitvoering van de wet van 5 juli 1966 betreffende de pensioenregeling van het aangenomen lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Rwanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van die landen.	42.01
		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
152 000	13 948	Bezoldigingen van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi. — Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen.	44.01
15 500	—	Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (reiskosten, schoolinspecties, enz.).	44.02
2 909 257 (2 160)	2 607 014 (9 438)	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.			
		Vermogensoverdrachten aan het buitenland :	
661 644	614 250	Aandeel van België in het Europees Ontwikkelingsfonds van de Europese Economische Gemeenschap.	53.04
		Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
12 000	—	Bijdrage voor de oprichting van gebouwen voor het privaat onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (<i>pro memorie</i>).	64.01
673 644	614 250	Totaal voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
427	400	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
386	114	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
—	194	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
813	708	Totaal voor hoofdstuk V.	
3 703 781 (3 336)	3 319 517 (12 411)	Totaal voor Sectie II. — Ontwikkelingssamenwerking.	
SECTIE III. — WETENSCHAPSBELEID.			
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
		Inkomensoverdrachten aan het buitenland.	
6 750	6 520	Bijdrage in de internationale begroting van de burgerlijke instellingen van de Noord Atlantische Verdragsorganisatie (N.A.V.O.).	34.01
		Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen :	34.03
13 855	13 917 (1 523)	1. Bijdrage in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.).	
7 150	6 410	2. Bijdrage in de begroting van het Internationale Agentschap voor Kernenergie (A.I.E.A.).	
27 755	26 847 (1 523)	Totaal voor hoofdstuk III.	
27 755	26 847 (1 523)	Totaal voor Sectie III. — Wetenschapsbeleid.	
6 399 151 (38 257)	5 976 445 (15 533)	Totaal voor Titel I. — Gewone uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1970 — Vast- leggingen 1970	Autorisations 1971 — Machtigingen 1971		Autorisations nouvelles 1972 — Nieuwe machtigingen 1972
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1971 — Aangepaste kredieten 1971	
1	2	3	4	5	6

SECTION I.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux à l'étranger.

53.01	Quote-part dans les frais de construction de l'immeuble de l'O.C.D.E. à Paris	1 135	1 626	1 000	1 000
	Totaux pour le chapitre III.	1 135	1 626	1 000	1 000

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

83.01	Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les ambassades, légations, consulats de carrière et autres immeubles relevant du Département. Frais divers y relatifs	53 636	6 203	126 000	73 000
	Totaux pour le chapitre V.	53 636	6 203	126 000	73 000

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Opérations internes.

03.01	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VI.	—	—	—	—
	Totaux pour la Section I. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	54 771	7 829	127 000	74 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	Art.
Ordonnan- cements 1970 — Ordonnan- ceringen 1970	Autorisations 1971 — Machtigingen 1971		Autorisations nouvelles 1972 — Nieuwe machtigingen 1972		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1971 — Aangepaste kredieten 1971			
	7	8			
				11	12

SECTIE I.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

1 135	1 580	1 000	1 000	Aandeel in de constructiekosten van het gebouw van de O.E.S.O. te Parijs.	53.01
1 135	1 580	1 000	1 000	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen en deelnemingen in het buitenland.

50 197	5 496	142 000	73 000	Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de ambassades, gezantschappen, beroepsconsulaten en andere gebouwen welke van het Departement afhangen. Allerhande kosten in betrekking ermede.	83.01
50 197	5 496	142 000	73 000	Totalen voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Interne verrichtingen.

7 062	—	5 000	6 000	Bestendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden.	03.01
7 062	—	5 000	6 000	Totalen voor hoofdstuk VI.	
58 394	7 076	148 000	80 000	Totalen voor Sectie I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1970 Vast- leggingen 1970	Autorisations 1971 — Machtigingen 1971		Autorisations nouvelles 1972 Nieuwe machtigingen 1972
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1971 — Aangepaste kredieten 1971	
1	2	3	4	5	6

SECTION II.

Coopération au Développement.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux à l'étranger.

53.01	Réalisation de projets de coopération technique et économique dans les pays en voie de développement assistés par la Belgique.	—	—	—	—
Transferts de capitaux à l'enseignement libre.					
64.01	Intervention dans les constructions des écoles de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre III.		—	—	—	—

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

83.01	Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les missions belges de coopération et autres immeubles relevant de la coopération au développement. Frais divers y relatifs	—	20 000	—	20 000
83.02	Affiliation de la Belgique à l'Association Internationale de Développement	—	—	—	—
83.03	Contribution de la Belgique au Fonds spécial d'Assistance technique de la Banque Asiatique de Développement	—	—	—	—
83.04	Participation de la Belgique au Fonds de diversification de l'Accord international sur le Café	—	—	—	—
83.05	Fonds d'Investissement et de Développement des Pays d'Outre-Mer	—	—	—	—
83.06	Participation de la Belgique au Groupe consultatif de la Recherche agronomique internationale	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre V.		—	20 000	—	20 000

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Opérations internes.

03.01	Avance permanente en vue du paiement de dépenses pour missions urgentes dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori (pour mémoire)	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre VI.		—	—	—	—
Totaux pour la Section II. — Coopération au Développement.		—	20 000	—	20 000
Totaux pour le Titre II. — Dépenses extraordinaires.		54 771	27 829	127 000	94 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1970 — Ordonnan- ceringen 1970 7	Autorisations 1971 — <i>Machtigingen 1971</i>		Autorisations nouvelles 1972 — <i>Nieuwe machtigingen 1972</i> 10		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — <i>Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar</i>	Crédits adaptés 1971 — <i>Aangepaste kredieten 1971</i>			
11				12	

SECTIE II.

Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

—	—	—	185 000	Verwezenlijking van projecten van technische en economische samenwerking in de ontwikkelingslanden bijgestaan door België.	53.01
—	—	—	10 000	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.	
—	—	—	195 000	Deelneming in het bouwen van scholen van Belgisch stelsel in Zaire, Rwanda en Burundi.	64.01
—	—	—	195 000	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen en deelnemingen in het buitenland.

1 317	27 771	—	20 000	Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de Belgische samenwerkingszendingen en andere gebouwen welke van de Ontwikkelingssamenwerking afhangen. Allerhande kosten in betrekking ermede.	83.01
—	680 000	—	680 000	Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie.	83.02
—	—	—	7 000	Bijdrage van België in het Speciaal Fonds voor Technische Bijstand van de Aziatische Ontwikkelingsbank.	83.03
—	—	—	20 000	Deelneming van België aan het Diversificatiefonds van de Internationale Koffieorganisatie.	83.04
—	—	—	100 000	Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds	83.05
—	—	—	20 000	Deelneming van België aan de Raadgevende Groep van de Internationale Landbouwnavorsing.	83.06
1 317	707 771	—	847 000	Totalen voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Interne verrichtingen.

—	2 000	—	—	Bestendig voorschot met het oog op de betaling van uitgaven voor dringende opdrachten waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden (pro memorie).	03.01
—	2 000	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
1 317	709 771	—	1 042 000	Totalen voor Sectie II. — Ontwikkelingssamenwerking.	
59 711	716 847	148 000	1 122 000	Totalen voor Titel II. — Buitengewone uitgaven.	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1972 — Saldo op 1 januari 1972	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	---------	---	--

I. — SECTEUR AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR.

SECTION I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	1	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967) :		
			<i>Soldes</i>	166 886	
			<i>Recettes :</i>		
			— recettes fiscales affectées		117 000
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales :		
			— Subsidés intérêts :		
			Commerce extérieur		
600	2	A	Fonds du Commerce extérieur (art. 5 de la loi du 24 mars 1954) :		
			<i>Soldes</i>	61 748	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 41.02 du budget ordinaire de 1972)	40 000	
			— particulières : non patrimoniales	3 500	
					43 500
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
600	3	A	Fonds d'assistance aux victimes des événements du Pakistan Oriental :		
			<i>Soldes</i>	50 000	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières : non patrimoniales		—
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre I	278 634	160 500

CHAPITRE II.

FONDS DE REMploi DE CREDITS BUDGETAIRES.

630	1	A	Utilisation du produit de la vente de biens immeubles, sis à l'étranger, à l'achat, la construction et l'aménagement de biens de même nature destinés à servir soit de résidences, soit de chancelleries des missions diplomatiques ou des postes consulaires belges :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières : patrimoniales		38 000
			<i>Dépenses :</i>		
			— patrimoniales		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1972 — Saldo op 31 december 1972	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	-----------	---------	---------	--------------------------

I. — SECTOR BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.

SECTIE I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke
besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967) :

600 1 A

83 506

*Saldo's.**Ontvangsten :*

— toegewezen fiscale ontvangsten

Uitgaven :

— niet-patrimoniale :

— Toelagen-interessen :

Buitenlandse Handel.

200 380

Fonds van de Buitenlandse Handel (art. 5 van de wet van 24 maart 1954) :

600 2 A

29 248

*Saldo's.**Ontvangsten :*— van budgettaire oorsprong (art. 41.02 van de gewone
begroting voor 1972) 40 000

— bijzondere : niet-patrimoniale 3 500

Uitgaven :

— niet-patrimoniale.

76 000

Fonds voor hulp aan de slachtoffers van de gebeurtenissen in Oost-Pakistan :

600 3 A

—

*Saldo's.**Ontvangsten :*

— bijzondere : niet-patrimoniale.

Uitgaven :

— niet-patrimoniale.

50 000

326 380

112 754

Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Gebruik van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen, gelegen
in het buitenland, tot de aankoop, het bouwen en inrichten van goederen
van dezelfde aard bestemd om te worden aangewend hetzij als residenties
hetzij als kantelarijen van de Belgische diplomatieke zendingen of consu-
laire posten :

630 1 A

—

*Saldo's.**Ontvangsten :*

— bijzondere : patrimoniale.

Uitgaven :

— patrimoniale.

38 000

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLÉ	Solde au 1 ^{er} janvier 1972 — Saldo op 1 januari 1972	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
630	2	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie :		
			Soldes	105	
			Recettes :		750
			— non patrimoniales		
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre II	105	38 750
CHAPITRE III.					
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.					
660	1	A	Participation de l'Etat belge et des Communautés européennes aux frais d'aménagement et de transformation du Château Sainte-Anne en Club Européen :		
			Soldes	5 343	
			Recettes		—
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
660	2	C	Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux :		
			Soldes	20	
			Recettes		60
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre III	5 363	60
			Totaux pour la section I	284 102	199 310
			Totaux pour le Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur	284 102	199 310

II. — SECTEUR
COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	3	A	Fonds d'assistance au Zaïre (loi du 22 juin 1960) (pour mémoire) :		
			(Les Ministres compétents en vertu de l'arrêté royal du 23 mai 1962 peuvent imputer sur ce Fonds dans le cadre de leurs attributions.)		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— particulières : non patrimoniales		—
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
600	4	A	Fonds d'aide alimentaire dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales (Kennedy Round) :		
			Soldes	66 779	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 34.14 du budget ordinaire)		172 390
			— d'origine I		
			Dépenses :		
			— non patrimoniales	66 779	172 390

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1972 — Saldo op 31 december 1972	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
		Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen :	630	2	C
	80	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— niet-patrimoniales.			
		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniales.			
775					
38 775	80	Totalen voor hoofdstuk II.			
HOOFDSTUK III.					
FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.					
		Bijdrage van de Belgische Staat en van de Europese Gemeenschappen in de inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Annakasteel in een Europese Club :	660	1	A
	43	Saldo's.			
		Ontvangsten.			
		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniales.			
5 300					
		Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen :	660	2	C
	20	Saldo's.			
		Ontvangsten.			
		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniales.			
60					
5 360	63	Totalen voor hoofdstuk III.			
370 515	112 897	Totalen voor sectie I.			
370 515	112 897	Totalen voor de Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.			

II. — SECTOR
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

		Hulpfonds voor Zaïre (wet van 22 juni 1960) (<i>pro memorie</i>) : (De op grond van het koninklijk besluit van 23 mei 1962 bevoegde Ministers kunnen, in het raam van hun ambtsbevoegdheden, op dit Fonds vereffen.)	600	3	A
		Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniales.			
		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniales.			
		Fonds voor de voedselhulp in het raam van een internationale overeenkomst voor de graangewassen (Kennedy Round) :	600	4	A
	66 779	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 34.14 van de gewone begroting).			
		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniales.			
172 390					
172 390	66 779	Totalen voor hoofdstuk I.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLÉ	Solde au 1 ^{er} janvier 1972 — Saldo op 1 januari 1972	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
CHAPITRE III.					
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.					
660	2	A	Fonds constitué en exécution de l'article 7 de la loi du 5 mai 1967 pour être affecté à des dépenses d'assistance technique en faveur des pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel :		
			Soldes	131 241	
			Recettes :		
			— particulières : non patrimoniales		40 000
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
660	3	A	Versements nets de la Loterie Nationale affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement (loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie Nationale) :		
			Soldes	57	
			Recettes :		
			— particulières : non patrimoniales		830 000
			Dépenses :		185 000
			— non patrimoniales		
660	4	A	Versements des associations organisatrices affectés au financement des dépenses du cycle supérieur de l'enseignement secondaire à programmes belges dans les pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— particulières : non patrimoniales		20 000
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
660	5	A	Fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 « Compte de pensions complémentaires des enseignants » en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance :		
			Soldes	1 747	
			Recettes :		
			— particulières : non patrimoniales		5 000
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
Totaux pour le chapitre III				133 045	895 000
Totaux pour la section I				199 824	1 067 390
Totaux pour le secteur Coopération au Développement				199 824	1 067 390
Totaux pour le titre IV : Section particulière				483 926	1 266 700

PAR LE ROI :

Le Vice-Premier Ministre,

A. COOLS.

Le Ministre des Affaires étrangères,

P. HARMEL.

Le Ministre des Finances,

A. VLERICK.

Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur,

H. FAYAT.

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

L. HARMEGNIES.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

F. VAN ACKER.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 20 mars 1972.

BAUDOUIN.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1972 — Saldo op 31 december 1972	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
HOOFDSTUK III.					
FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.					
		Fonds ingericht in uitvoering van artikel 7 van de wet van 5 mei 1967 bestemd voor uitgaven van hulpverlening ten bate van de ontwikkelingslanden waaraan de Belgische Regering technische samenwerking inzake personeel verleent :	660	2	A
	131 241	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniale.			
		Uitgaven :			
40 000		— niet-patrimoniale.			
		Netto-stortingen van de Nationale Loterij bestemd tot het financieren van programma's van hulp aan de ontwikkelingslanden (wet van 4 juli 1964 met betrekking op de Nationale Loterij) :	660	3	A
	57	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniale.			
		Uitgaven :			
830 000		— niet-patrimoniale.			
		Stortingen van de inrichtende verenigingen bestemd voor de financiering van de uitgaven voor de hogere cyclus van het middelbaar onderwijs met Belgische programma's in de ontwikkelingslanden aan dewelke de Belgische Regering samenwerking inzake personeel verleent :	660	4	A
	—	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniale.			
		Uitgaven :			
20 000		— niet-patrimoniale.			
		Fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 « Rekening van de aanvullende pensioenen voor de leerkrachten » ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre en Rwanda-Burundi vóór deze landen de onafhankelijkheid verwierven :	660	5	A
	1 747	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniale.			
		Uitgaven :			
5 000		— niet-patrimoniale.			
895 000	133 045	Totalen voor hoofdstuk III.			
1 067 390	199 824	Totalen voor sectie I.			
1 067 390	199 824	Totalen voor de sector Ontwikkelingssamenwerking.			
1 437 905	312 721	Totalen voor titel IV : Afzonderlijke Sectie.			

VAN KONINGSWEGE :

De Vice-Eerste Minister,

A. COOLS.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

P. HARMEL.

De Minister van Financiën,

A. VLERICK.

De Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,

H. FAYAT.

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

L. HARMEGNIES.

De Staatssecretaris voor Begroting,

F. VAN ACKER.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 20 maart 1972.

BOUDEWIJN.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

SECTION I.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01.1 — *Traitement et frais de représentation du Ministre des Affaires étrangères.*

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01.1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Buitenlandse Zaken.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	1 055 000	1 010 000	632 000	Eigenlijk loon 111

Art. 11.01.2. — *Traitement et frais de représentation du Ministre du Commerce extérieur.*

Art. 11.01.2. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Buitenlandse Handel.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	955 000	910 000	894 000	Eigenlijk loon 111

Art. 11.01.3. — *Traitement et frais de représentation du Ministre de la Coopération au Développement.*

Art. 11.01.3. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	955 000	910 000	894 000	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :*

11.02.1. Du Ministre des Affaires étrangères.

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van :*

11.02.1. De Minister van Buitenlandse Zaken.

1972	1971	1970
4 060 000	3 699 000	2 793 000

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	3 549 000	3 236 000	2 530 000	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins ...	—	—	—	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	31 000	29 000	27 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques F	1 454 000	1 468 000	1 138 000	Baremabezoldigingen.
Programmation sociale	60 000	60 000	40 000	Sociale programmatie.
Indemnités de Cabinet	800 000	800 000	831 000	Kabinetsvergoedingen.
Indemnités de départ	—	—	—	Vergoedingen voor vertrek.
Majoration index	1 200 000	875 000	497 000	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	24 000	24 000	18 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	11 000	9 000	6 000	Verhoging index.
Totaux F	3 549 000	3 236 000	2 530 000	Totalen.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
112 <i>Allocations directes</i>	311 000	278 000	207 000	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Indemnités aux chauffeurs ... F	162 000	162 000	135 000	Vergoedingen aan autobestuurders.
Pécule de vacances	80 000	55 000	34 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	—	—	—	Kinderbijslagen.
Majoration index	69 000	61 000	38 000	Verhoging index.
Totaux F	311 000	278 000	207 000	Totaal.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales ... F	200 000	185 000	56 000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	4 060 000	3 699 000	2 793 000	Algemene totalen.

FONCTIONS — FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Remboursement de traitements aux administra- tions d'origine — Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totaux — Totalen
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> F	—	75 000	—	75 000
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	55 000	—	55 000
3 Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	659 000	50 000	—	709 000
1 Secrétaire particulier avec rang de conseiller. — <i>Privaatsecretaris met rang van adviseur</i>	—	50 000	—	50 000
3 Attachés. — <i>Attachés</i>	246 000	60 000	—	306 000
1 Chef-traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	—	20 000	—	20 000
1 Rédacteur comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	—	20 000	—	20 000
4 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	56 000	50 000	—	106 000
1 Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	—	20 000	—	20 000
2 Commis-sténodactylographes-secrétaires. — <i>Klerk-stenotypisten-secreta- ressen</i>	—	40 000	—	40 000
2 Commis-sténodactylographes principaux. — <i>Eerste klerk-stenotypisten</i> ...	201 000	40 000	—	241 000
2 Commis-sténodactylographes. — <i>Klerk-stenotypisten</i>	—	40 000	—	40 000
1 Commis. — <i>Klerk</i>	—	20 000	—	20 000
3 Expéditionnaires. — <i>Expeditionairs</i>	—	60 000	—	60 000
1 Chef-huissier. — <i>Hoofdbode-deurwachter</i>	—	20 000	—	20 000
1 Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	87 000	20 000	—	107 000
1 Messenger-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i>	—	20 000	—	20 000
2 Conducteurs d'auto-mécaniciens. — <i>Autobestuurders-mecaniciens</i>	119 000	40 000	—	159 000
3 Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	—	60 000	—	60 000
1 Premier ouvrier A. — <i>Eerste werkmán A</i>	—	20 000	—	20 000
1 Nettoyeuse. — <i>Schoonmaakster</i>	—	20 000	—	20 000
1 Agent. — <i>Personeelslid</i>	86 000	—	—	86 000
Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i> F	1 454 000	800 000	—	2 254 000
Indemnités aux chauffeurs. — <i>Vergoedingen aan autobestuurders</i> F	162 000	—	—	162 000
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-toelagen</i>	24 000	—	—	24 000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	—	—	—	—
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	80 000	—	—	80 000
Cotisations patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>	200 000	—	—	200 000
Augmentation index. — <i>Verhoging index</i>	1 280 000	—	—	1 280 000
Programmation sociale. — <i>Sociale programmatie</i>	60 000	—	—	60 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	3 260 000	800 000	—	4 060 000

11.02.2. Du Ministre du Commerce extérieur.

11.02.2. De Minister van Buitenlandse Handel.

1972	1971	1970
—	—	—
4 620 000	4 380 000	4 415 000

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	4 276 000	4 042 000	4 061 000	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins ...	—	—	—	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	79 000	75 000	70 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques F	1 884 000	1 884 000	2 240 000	Baremabezoldigingen.
Programmation sociale	70 000	70 000	90 000	Sociale programmatie.
Indemnités de Cabinet	1 025 000	1 025 000	1 035 000	Kabinetsvergoedingen.
Indemnités de départ	—	—	—	Vergoedingen voor vertrek.
Majoration index	1 285 000	1 052 000	686 000	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	8 000	8 000	8 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	4 000	3 000	2 000	Verhoging index.
Somme pour parer à toute éventualité.	—	—	—	Bedrag bestemd om het hoofd te bieden aan alle eventualiteiten.
Totaux F	4 276 000	4 042 000	4 061 000	Totalen.
112 Allocations directes F	233 000	227 000	273 000	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Indemnités aux chauffeurs F	135 000	135 000	135 000	Vergoedingen aan autobestuurders.
Pécule de vacances	40 000	40 000	41 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	—	—	46 000	Kinderbijslagen.
Majoration index	58 000	52 000	51 000	Verhoging index.
Totaux F	233 000	227 000	273 000	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales ... F	111 000	111 000	81 000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	4 620 000	4 380 000	4 415 000	Algemene totalen.

FONCTIONS — FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Remboursement de traitements aux administra- tions d'origine — Terugbetaling van werken aan oorspronkelijke administraties	Totaux — Totalen
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> F	—	75 000	—	75 000
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> ..	—	55 000	—	55 000
1 Conseiller avec rang de Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adviseur met rang van Adjunct-Kabinetschef</i>	—	55 000	—	55 000
1 Conseiller. — <i>Adviseur</i>	—	50 000	—	50 000
1 Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>	—	50 000	—	50 000
1 Secrétaire particulier. — <i>Privaatsecretaris</i>	247 000	30 000	—	277 000
1 Attaché. — <i>Attaché</i>	—	30 000	—	30 000
2 Chefs administratifs. — <i>Bestuurschefs</i>	233 000	40 000	—	273 000
3 Secrétaires administratifs. — <i>Administratieve secretarissen</i>	243 000	60 000	—	303 000
1 Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	—	20 000	—	20 000
8 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	126 000	160 000	527 000	813 000
5 Commis. — <i>Klerken</i>	—	100 000	240 000	340 000

FONCTIONS — FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Remboursement de traitements aux administra- tions d'origine — Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totaux — Totalen
2 Commis-sténodactylographes-secrétaires. — <i>Klerken-secretaressen-steno- typisten</i>	—	40 000	—	40 000
1 Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist</i>	—	20 000	—	20 000
2 Commis-dactylographes. — <i>Klerk-typisten</i>	—	40 000	—	40 000
2 Expéditionnaires. — <i>Expeditionairs</i>	—	40 000	—	40 000
1 Chef-huissier. — <i>Hoofdbode-deurwachter</i>	—	20 000	—	20 000
1 Messenger-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i>	—	20 000	—	20 000
4 Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	—	80 000	268 000	348 000
1 Premier ouvrier A. — <i>Eerste werkmán A</i>	—	20 000	—	20 000
2 Nettoyeurs. — <i>Schoormaaksters</i>	—	20 000	—	20 000
Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i> F	849 000	1 025 000	1 035 000	2 909 000
Indemnités aux chauffeurs. — <i>Vergoedingen aan autobestuurders</i> F	135 000	—	—	135 000
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i> . . .	8 000	—	—	8 000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	—	—	—	—
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	40 000	—	—	40 000
Cotisations patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>	111 000	—	—	111 000
Augmentation index. — <i>Verhoging index</i>	1 347 000	—	—	1 347 000
Somme pour parer à toute éventualité. — <i>Bedrag bestemd om het hoofd te bieden aan alle eventualiteiten</i>	—	—	—	—
Programmation sociale. — <i>Sociale programmatie</i>	70 000	—	—	70 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	2 560 000	1 025 000	1 035 000	4 620 000

11.02.3. Du Ministre de la Coopération au Développement.

11.02.3. De Minister van Ontwikkelingssamenwerking.

1972	1971	1970
7 525 000	6 971 000	5 807 000

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	6 685 000	6 142 000	5 228 000	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins . . .	—	—	—	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	61 000	58 000	55 000	— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques F	3 860 000	3 691 000	3 398 000	Baremabezoldigingen.
Programmation sociale	145 000	145 000	110 000	Sociale programmatie.
Indemnités de Cabinet	650 000	650 000	640 000	Kabinetsvergoedingen.
Majoration index	2 013 000	1 639 000	1 075 000	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	12 000	12 000	4 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	5 000	5 000	1 000	Verhoging index.
Totaux F	6 685 000	6 142 000	5 228 000	Totalen.
112 Allocations directes F	480 000	469 000	412 000	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Indemnités aux chauffeurs F	107 000	107 000	107 000	Vergoedingen aan autobestuurders.
Pécule de vacances	126 000	126 000	76 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	141 000	141 000	157 000	Kinderbijslagen.
Majoration index	106 000	95 000	72 000	Verhoging index.
Totaux F	480 000	469 000	412 000	Totalen.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales ... F	360 000	360 000	167 000	Werkgeversbijdragen : — sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux ... F	7 525 000	6 971 000	5 807 000	Algemene totalen.

FONCTIONS — FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Remboursement de traitements aux administra- tions d'origine — Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totaux — Totalen
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> F	518 000	—	—	518 000
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunkt-Kabinetschef</i>	417 000	—	—	417 000
3 Conseillers — <i>Adviseurs</i>	548 000	100 000	—	648 000
1 Secrétaire de Cabinet avec rang de Conseiller. — <i>Kabinetssecretaris met rang van Adviseur</i>	—	50 000	—	50 000
1 Attaché. — <i>Attaché</i>	290 000	—	—	290 000
4 Chefs administratifs. — <i>Bestuurschefs</i>	662 000	60 000	—	722 000
1 Traducteur. — <i>Vertaler</i>	—	20 000	—	20 000
2 Sous-chefs de bureau. — <i>Onderbureauchefs</i>	145 000	40 000	—	185 000
3 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	—	60 000	250 000	310 000
1 Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	—	20 000	—	20 000
1 Commis. — <i>Klerk</i>	—	20 000	151 000	171 000
5 Commis-sténodactylographes-secrétaires. — <i>Klerken-secretaressen-stenoty- pisten</i>	395 000	100 000	—	495 000
1 Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypist</i>	—	20 000	—	20 000
1 Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist</i>	—	20 000	—	20 000
1 Chef-huissier. — <i>Hoofdbode-deurwachter</i>	—	20 000	—	20 000
1 Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	—	20 000	—	20 000
2 Messagers-huissiers. — <i>Bode-deurwachters</i>	—	40 000	—	40 000
1 Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Autobestuurder-mecanicien</i>	—	20 000	—	20 000
2 Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	—	40 000	484 000	524 000
Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i> F	2 975 000	650 000	885 000	4 510 000
Indemnités aux chauffeurs. — <i>Vergoedingen aan autobestuurders</i>	107 000	—	—	107 000
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>	12 000	—	—	12 000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	141 000	—	—	141 000
Pécule de vacances. — <i>Verlofgyeld</i>	126 000	—	—	126 000
Cotisations patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>	360 000	—	—	360 000
Augmentation index. — <i>Verhoging index</i>	2 124 000	—	—	2 124 000
Programmation sociale. — <i>Sociale programmatie</i>	145 000	—	—	145 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	5 990 000	650 000	885 000	7 525 000

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les indemnités de poste, de gérance, d'installation, etc., du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie, les allocations à des agents consulaires non rétribués et les primes de l'assurance « Soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères) :

11.03.1. Administration centrale.

1972	1971	1970
216 478 000	205 303 000	196 577 000

Voir tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, alsook de postvergoedingen, de vergoedingen voor ambtswaarneming, voor installatie, enz., van het personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, van de toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten en de premies voor de verzekering « Gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken) :

11.03.1. Hoofdbestuur.

Zie uitzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> F	192 272 000	181 603 000	174 322 000	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins ...	11 740 000	11 180 000	10 650 000	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	2 615 000	2 490 000	2 370 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
— caisse ouvriers	158 000	150 000	140 000	— werkliedenkas.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	121 224 000	123 851 000	121 856 000	Baremabezoldigingen.
Programmation sociale	5 500 000	5 350 000	4 900 000	Sociale programmatie.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	4 340 000	2 800 000	3 225 000	Bevordering in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	2 860 000	1 000 000	2 350 000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Adaptation des cadres	1 400 000	—	—	Aanpassing der kaders.
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles.	—3 246 000	—531 000	—528 000	Vermindering voor voorzienbare uitsluitingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	56 703 000	45 752 000	39 362 000	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	2 450 000	2 450 000	2 450 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	1 041 000	931 000	707 000	Verhoging index.
Totaux F	192 272 000	181 603 000	174 322 000	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> F	20 606 000	20 100 000	17 615 000	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	8 700 000	8 700 000	6 800 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	7 900 000	7 900 000	7 900 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	350 000	350 000	350 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	100 000	100 000	100 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	50 000	50 000	50 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	3 506 000	3 000 000	2 415 000	Verhoging index.
Totaux F	20 606 000	20 100 000	17 615 000	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen</i> 113
— aux assurances sociales F	3 600 000	3 600 000	4 640 000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	216 478 000	205 303 000	196 577 000	Algemene totalen.

L'augmentation de 11 175 000 francs est due principalement à la hausse de l'indice des prix de détail ainsi qu'à l'adaptation des crédits prévus pour les recrutements, promotions de grade et augmentations barémiques.

De vermeerdering met 11 175 000 frank is in hoofdzaak te wijten aan de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen evenals aan de aanpassing van de kredieten voorzien voor de aanwervingen, bevorderingen in graad en weddeverhogingen.

11.03.2. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales.

11.03.2. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.

1972	1971	1970
1 039 000 000	960 530 000 (9 500 000)	869 493 000

Voir tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

Zie uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

A. — Carrière du Service extérieur.

A. — Carrière van de Buitenlandse Dienst.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	214 233 000	200 855 000	192 985 000	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan:
— retenues veuves et orphelins ...	15 300 000	14 500 000	13 750 000	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	4 200 000	4 000 000	3 800 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition:</i>				<i>Samenstelling:</i>
Traitements barémiques F	140 538 000	135 285 000	133 641 000	Baremabezoldigingen.
Programmation sociale	5 021 000	4 675 000	4 157 000	Sociale programmatie.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	5 086 000	7 797 000	7 923 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	7 739 000	4 252 000	4 393 000	Aanwervingen.
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles.	—2 598 000	—2 145 000	—2 234 000	Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	58 447 000	50 991 000	45 105 000	Verhoging index.
Totaux F	214 233 000	200 855 000	192 985 000	Totalen.
112 Allocations directes F	344 618 000	324 849 000	307 114 000	Directe toelagen 112
<i>Décomposition:</i>				<i>Samenstelling:</i>
Indemnité de poste des agents de la carrière du Service extérieur en fonction dans les postes diplomatiques et consulaires.	292 118 000	275 849 000	259 364 000	Postvergoeding van de agenten van de carrière van de Buitenlandse Dienst in dienst in de diplomatieke en consulaire posten.
Indemnité de logement des agents de la carrière du Service extérieur adjoints à l'Administration centrale.	5 000 000	4 400 000	4 400 000	Huisvestingsvergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst toegevoegd aan het Hoofdbestuur.
Indemnité de transfert des agents de la carrière du Service extérieur adjoints à l'Administration centrale.	3 000 000	2 600 000	2 600 000	Overplaatsingsvergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst toegevoegd aan het Hoofdbestuur.
Indemnité d'installation des agents de la carrière du Service extérieur.	5 000 000	5 000 000	5 000 000	Installatievergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst.
Indemnité de gérance des agents de la carrière du Service extérieur.	6 000 000	6 000 000	5 400 000	Waarnemingsvergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst.
Pécule de vacances	1 900 000	1 900 000	1 900 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	31 000 000	28 600 000	28 000 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	400 000	300 000	250 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	200 000	200 000	200 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Totaux F	344 618 000	324 849 000	307 114 000	Totalen.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen: 113
— aux assurances sociales F	5 000 000	4 600 000	3 900 000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	563 851 000	530 304 000	503 999 000	Aigemene totalen.

B. — Carrière de Chancellerie.

B. — Kanselarijcarrière.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> F	43 268 000	42 376 000	40 939 000	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins ...	3 465 000	3 300 000	3 150 000	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	935 000	890 000	850 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	25 451 000	25 462 000	26 229 000	Barcma bezoldigingen.
Programmation sociale	1 294 000	1 191 000	1 056 000	Sociale programmatie.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	2 683 000	2 883 000	2 669 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	2 316 000	2 699 000	1 826 000	Aanwervingen.
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles.	—1 331 000	—833 000	—651 000	Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	12 355 000	10 574 000	9 410 000	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	500 000	400 000	400 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Totaux F	43 268 000	42 376 000	40 939 000	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> F	65 794 000	63 031 000	54 450 000	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Indemnité de poste des agents de la carrière de chancellerie en fonction dans les postes diplomatiques et consulaires.	52 694 000	50 831 000	43 200 000	Postvergoeding van de agenten van de kanselarijcarrière in dienst in de diplomatieke en consulaire posten.
Indemnité de logement des agents de la carrière de chancellerie adjoints à l'Administration centrale.	1 500 000	1 300 000	1 300 000	Huisvestingsvergoeding van de agenten van de kanselarijcarrière toegevoegd aan het Hoofdbestuur.
Pécule de vacances	1 100 000	1 100 000	1 100 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	10 000 000	9 400 000	8 500 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	400 000	300 000	250 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	100 000	100 000	100 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Totaux F	65 794 000	63 031 000	54 450 000	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales ... F	3 000 000	2 400 000	1 600 000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	112 062 000	107 807 000	96 989 000	Algemene totalen.

C. — Personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires.

C. — Hulp personeel der diplomatieke zendingen en der consulaire posten.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> F	256 725 000	222 745 000	189 144 000	<i>Eigenlijk loon</i> 111
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements F	217 122 000	199 673 000	176 217 000	Bezoldigingen.
		(9 500 000)		
Programmation sociale	547 000	385 000	405 000	Sociale programmatie.
Promotions et augmentations	29 216 000	14 827 000	12 522 000	Bevorderingen en verhogingen.
Recrutements	9 840 000	7 860 000	—	Aanwervingen.
Totaux F	256 725 000	222 745 000	189 144 000	Totalen.
		(9 500 000)		
112 <i>Allocations directes</i> F	90 961 000	86 325 000	66 567 000	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Indemnité de poste	85 961 000	81 825 000	62 567 000	Postvergoeding.
Allocations familiales	4 500 000	4 000 000	3 500 000	Kinderbijslagen.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
Indemnité à des agents consulaires non rétribués.	500 000	500 000	500 000	Vergoeding aan de niet bezoldigde consulaire agenten.
Totaux F	90 961 000	86 325 000	66 567 000	Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales ... F	15 401 000	13 349 000	12 794 000	Werkgeversbijdragen : — sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux F	363 087 000	322 419 000 (9 500 000)	268 505 000	Algemene totalen.
Totaux A + B + C F	1 039 000 000	960 530 000 (9 500 000)	869 493 000	Totalen A + B + C.

L'augmentation de 78 470 000 francs est due :

1° à la hausse de l'indice des prix de détail;

2° à l'adaptation des crédits relatifs aux traitements barémiques, promotions de grade, recrutements, allocations familiales et charges sociales ensuite de la nécessité de renforcer les effectifs de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie lesquels demeurent sensiblement inférieurs aux cadres existants;

3° à la majoration des indemnités de poste des agents des carrières du Service extérieur et de Chancellerie ainsi que des salaires du personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires en raison de l'évolution des conditions d'existence dans les pays étrangers.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

De vermeerdering met 78 470 000 frank is te wijten :

1° aan de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen;

2° aan de aanpassing van de kredieten met betrekking op de baremabezoldigingen, bevorderingen in graad, aanwervingen, kinderbijlagen en sociale lasten ingevolge de noodzakelijkheid de effectieven van de carrière van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij-carrière welke aanzienlijk beneden de bestaande kaders bleven, te vermeerderen;

3° aan de verhoging van de postvergoedingen van de agenten van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij evenals van de lonen van het hulppersonnel der diplomatieke zendingen en consulaire posten omwille van de evolutie van de bestaansvoorwaarden in de vreemde landen.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	2 850 000	2 604 000	2 120 000	Eigenlijk loon 111

Décomposition des dépenses :

1. Indemnités allouées aux concierges F	30 000
2. Indemnités pour prestations supplémentaires	2 690 000
3. Indemnités pour délivrance de passeports par des administrations provinciales au prorata des documents visés ou établis	12 000
4. Indemnités pour prestations supplémentaires des téléphonistes du Département	118 000
Total F	2 850 000

Majoration de 246 000 francs consécutive à la hausse de l'indice des prix de détail et à l'augmentation du tarif des prestations supplémentaires suite à la réévaluation des traitements.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, Section particulière, Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service Social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

Onderverdeling der uitgaven :

1. Vergoedingen toegekend aan de portiers F	30 000
2. Vergoedingen voor bijkomende prestaties	2 690 000
3. Vergoedingen voor de aflevering van paspoorten door de provinciale besturen naar rato van de geviseerde of opgemaakte stukken	12 000
4. Vergoedingen voor bijkomende prestaties van de telefonisten van het Departement	118 000
Totaal F	2 850 000

Vermeerdering met 246 000 frank ingevolge de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen en aan de tariefverhoging van de bijkomende prestaties omwille van de herwaarderder der wedden.

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet worden gebracht van een bijzondere rekening geopend op Titel IV, Afzonderlijke Sectie, Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
115 Salaire en nature F	3 350 000	3 150 000	3 005 000	Loon in natura 115

Décomposition :

a) Interventions individuelles :

1° à fonds perdus	F	820 000
2° récupérables	—	—
b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.		30 000
Dépenses mess		2 500 000

Total ... F 3 350 000

Augmentation de 200 000 francs due principalement à la hausse de l'indice des prix de détail.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Samenstelling :

a) Individuele tegemoetkomingen :

1° niet terugvorderbaar	F	820 000
2° terugvorderbaar	—	—
b) Tegemoetkomingen ten voordele van de sportieve, culturele groeperingen, enz.		30 000
Uitgaven mess		2 500 000

Totaal ... F 3 350 000

Vermeerdering met 200 000 frank in hoofdzaak te wijten aan de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprizen.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	11 117 000	12 415 000 (224 000)	9 280 000	Algemene werkingskosten 121

DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES

ONDERVERDELING DER UITGAVEN

	Administration centrale — Hoofdbestuur (art. 12.01.1)	Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales — Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties (art. 12.01.2)	Totaux — Totalen
a) Honoraires des avocats. — <i>Erelonen van advokaten</i> ... F	800 000	650 000	1 450 000
b) Honoraires des médecins. — <i>Erelonen van geneesheren</i>	—	—	—
c) Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration. — <i>Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen</i>	—	450 000	450 000
d) Prestations de tiers. — <i>Prestaties van derden</i>	5 867 000	—	5 867 000
e) Paiements à la R.T.T. des prestations des téléphonistes et autres agents. — <i>Betalingen aan de R.T.T. van de prestaties der telefonisten en van andere personeelsleden</i>	3 000 000	—	3 000 000
f) Indemnités pour prestations supplémentaires des téléphonistes détachées de la R.T.T. — <i>Vergoedingen voor bijkomende prestaties der van de R.T.T. gedetacheerde telefonisten</i>	300 000	—	300 000
g) Frais de justice en matières d'affaires civiles, administratives et pénales (frais de procédure, frais de poursuite et autres débours). — <i>Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken (proceskosten, vervolgingskosten en andere kosten)</i>	50 000	—	50 000
Totaux. — Totalen ... F	10 017 000	1 100 000	11 117 000

La diminution de 1 298 000 francs se décompose comme suit :

1. Art. 12.01.1. — 1 348 000 francs.

a) Non-reconduction du crédit qui était prévu en 1971 pour le paiement des dépenses inhérentes à la mise en œuvre d'un système de recherche documentaire sur ordinateur (—2 400 000 francs);

b) Adaptation des crédits destinés à couvrir les frais de traduction de commentaires de films, notes de presse stencillées pour les voyages royaux et les visites de chefs d'Etat ainsi que de brochures (+250 000 francs);

c) Accroissement des frais de garde (+200 000 francs) et de copie (+152 000 francs) ensuite de l'augmentation du volume des prestations et de la hausse constante des salaires et charges sociales;

d) Rajustement aux besoins présumés des crédits prévus pour les honoraires des avocats (+200 000 francs) et le paiement à la R.T.T. des prestations des téléphonistes (+200 000 francs);

De vermindering met 1 298 000 frank wordt als volgt verdeeld :

1. Art. 12.01.1. — 1 348 000 frank.

a) Niet-verlenging van het krediet dat in 1971 voorzien was voor de betaling van uitgaven die samengaan met het in werking stellen van een systeem voor documentatieonderzoek bij middel van ordinator (—2 400 000 frank);

b) Aanpassing van de kredieten bestemd om de kosten te dekken voor de vertaling van het commentaar bij films, van de gestencileerde nota's voor de pers ter gelegenheid van de koninklijke reizen en de bezoeken van Staatshoofden evenals van brochuren (+250 000 frank);

c) Toename van de kosten voor de waking (+200 000 frank) en het kopiëren (+152 000 frank) ingevolge de aangroei van het volume der prestaties en de bestendige verhoging van lonen en sociale lasten;

d) Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften van de kredieten voorzien voor de erelonen der advokaten (+200 000 frank); en de betaling aan de R.T.T. van de prestaties der telefonisten (+200 000 frank);

e) Rajustement des crédits destinés à couvrir des prestations mécanographiques (+20 000 francs) et les indemnités pour prestations supplémentaires à allouer à des téléphonistes de la R.T.T. (+30 000 francs).

2. Art. 12.01.2: +50 000 francs.

Ajustement des crédits prévus pour les honoraires des avocats.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

e) Aanpassing van de kredieten bestemd om de mecanografische prestaties (+20 000 frank) en de vergoedingen voor bijkomende prestaties die moeten toegekend worden aan de telefonisten van de R.T.T. (+30 000 frank) te dekken.

2. Art. 12.01.2: +50 000 frank.

Aanpassing van de kredieten voorzien voor de erelonen van advocaten.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnemenen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	41 510 000	38 499 000 (6 000 000)	29 889 000	Algemene werkingskosten 121

DECOMPOSITION DES DEPENSES — ONDERVERDELINGEN DER UITGAVEN	Hôtels ministériels (y compris les frais de chauffage) — Ministeriële hotels (met inbegrip van de verwarmingskosten) (art. 12.02.1)	Administration centrale — Hoofdbestuur (art. 12.02.2)	Totaux — Totalen
a) Eau, vapeur et éventuellement chauffage. — <i>Water, stoom en eventueel verwarming</i> F	225 000	1 300 000	1 525 000
b) Gaz et électricité. — <i>Gas en elektriciteit</i>	113 000	2 900 000	3 013 000
c) Affranchissement de la correspondance. — <i>Frankering van brieven</i>	—	1 000 000	1 000 000
d) Téléphones. — <i>Telefoon</i>	125 000	7 500 000	7 625 000
e) Télégrammes. — <i>Telegrammen</i>	47 000	6 000 000	6 047 000
f) Transports et frais d'expédition de colis. — <i>Vervoer en verzendingskosten van colli</i>	—	21 000 000	21 000 000
g) Impôts et redevances. — <i>Belastingen en retributies</i>	—	—	—
h) Frais de banque. — <i>Bankkosten</i>	—	—	—
i) Charges locatives. — <i>Huurlasten</i>	—	1 300 000	1 300 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	510 000	41 000 000	41 510 000

L'augmentation de 3 011 000 francs affecte l'article 12.02.2.

Elle se répartit comme suit :

a) +250 000 francs : accroissement des frais de consommation d'eau et de vapeur ensuite de l'utilisation du Palais d'Egmont et de l'occupation de trois niveaux de l'immeuble sis 32, boulevard d'Anvers à Bruxelles où sont entreposées les archives de l'ancien Département des Affaires africaines;

b) +400 000 francs : augmentation des frais de consommation de gaz et d'électricité pour les mêmes raisons que celles exposées sub a;

c) +3 000 000 de francs : augmentation découlant de la suppression des franchises sur certains envois dont bénéficiait le Département pour les frais d'expédition par avion SABENA;

d) —639 000 francs : ajustements divers.

De vermeerdering met 3 011 000 frank heeft betrekking op artikel 12.02.2.

Zij wordt als volgt verdeeld :

a) +250 000 frank : toename van de kosten voor het water- en stoomverbruik ingevolge het in gebruik nemen van het Egmontpaleis en het bezigen van drie verdiepingen van het gebouw gelegen Antwerpenlaan, 32 te Brussel waar de archieven van het gewezen Departement van Afrikaanse Zaken opgeslagen zijn;

b) +400 000 frank : vermeerdering van de kosten voor gas- en elektriciteitsverbruik omwille van dezelfde redenen als uiteengezet onder a;

c) +3 000 000 frank : vermeerdering die voortspuit uit de afschaffing van de kosteloosheid voor zekere verzendingen waarover het Departement beschikte voor de verzending bij middel van SABENA-vliegtuigen;

d) —639 000 frank : verschillende aanpassingen.

Art. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. — Publications par le Département.

Art. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen met inbegrip van mecanografische installaties. — Publikaties door het Departement.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	49 513 000	45 169 000 (50 000)	41 698 000	Algemene werkingskosten 121

DECOMPOSITION DES DEPENSES	Hôtels ministériels	Administration centrale	Information, Documentation, etc.	Totaux
—	—	—	—	—
ONDERVERDELING DER UITGAVEN	Ministeriële hotels	Hoofdbestuur	Voorlichting, Documentatie, enz.	Totalen
	(art. 12.03.1)	(art. 12.03.2)	(art. 12.03.4)	
a) Locaux, mobilier, matériel: entretien. — Lokalen, meubilair, materieel: onderhoud F	763 000	15 700 000	—	16 463 000
b) Achat d'uniformes. — Aankoop van uniformen	—	—	—	—
c) Fournitures de bureau, etc. — Bureaubenodigdheden, enz.	—	4 500 000	—	4 500 000
d) Journaux et publications souscrits par l'Administration centrale. — Dagbladen en publikaties waarop door het Hoofdbestuur werd ingeschreven . . .	—	500 000	4 500 000	5 000 000
e) Achat d'ouvrages, etc. — Aankoop van boeken, enz.	—	2 650 000	5 000 000	7 650 000
f) Frais d'impression. — Drukkosten	—	500 000	4 600 000	5 100 000
g) Achat de films. — Aankoop van films	—	350 000	6 600 000	6 950 000
h) Photos, disques et matériel. — Foto's, platen en materieel	—	—	900 000	900 000
i) Location de biens mobiliers. — Huur van roerende goederen	—	1 250 000	650 000	1 900 000
j) Autres dépenses. — Andere uitgaven	—	150 000	700 000	850 000
k) « Belgian Information Service »	—	—	—	—
l) Centre Culturel et d'Information à Kinshasa. — Cultureel en Informatiecentrum te Kinshasa	—	—	200 000	200 000
Totaux. — Totalen F	763 000	25 600 000	23 150 000	49 513 000

Augmentation : 4 344 000 francs.

Elle se répartit comme suit :

1. Art. 12.03.1 : crédit inchangé.

2. Art. 12.03.2 : +2 694 000 francs.

a) Majoration des dépenses d'entretien consécutive à l'utilisation du Palais d'Egmont, à la hausse des tarifs horaires du personnel ouvrier (+1 892 000 francs);

b) Ajustement du poste relatif aux fournitures de bureau ensuite de l'augmentation des prix (+300 000 francs);

c) Augmentation des prévisions relatives à la location de biens mobiliers ensuite de la mise en service d'une machine supplémentaire à photocopier (+100 000 francs);

d) Ajustement des prévisions relatives aux achats de journaux et publications en raison de la hausse du prix des abonnements aux périodiques et journaux étrangers (+50 000 francs);

e) Majoration du poste relatif aux achats d'ouvrages, etc., ensuite de l'augmentation des prix dans le secteur de l'édition (+52 000 francs);

f) Nécessité d'acquérir des microfilms de l'O.N.U., couvrant la période 1945-1967, en vue de compléter les archives du Département en matière de documentation internationale (+350 000 francs);

g) Ajustements divers (—50 000 francs).

3. Art. 12.03.4 : +1 650 000 francs.

L'augmentation proposée résulte de l'opportunité d'intensifier le programme d'information et de documentation en vue de mieux faire connaître la Belgique à l'étranger.

Vermeerdering : 4 344 000 frank.

Zij wordt als volgt verdeeld :

1. Art. 12.03.1 : ongewijzigd krediet.

2. Art.12.03.2 : +2 694 000 frank.

a) Verhoging van de onderhoudsuitgaven ingevolge het in gebruik nemen van het Egmontpaleis, de stijging van de uurloontarieven van het werklidenpersoneel : (+1 892 000 frank);

b) Aanpassing van de post betreffende de bureaubenodigdheden ingevolge de prijsstijgingen (+300 000 frank);

c) Verhoging van de ramingen betreffende de inhuring van roerende goederen ingevolge het in werking stellen van een bijkomende fotocopie-machine (+100 000 frank);

d) Aanpassing van de ramingen betreffende de aankoop van dagbladen en publikaties omwille van de stijging van de abonnementsprijzen voor buitenlandse tijdschriften en dagbladen (+50 000 frank);

e) Verhoging van de post betreffende de aankoop van boeken, enz., ingevolge de prijsstijging in de uitgeverij sector (+ 52 000 frank);

f) Noodzakelijkheid microfilmen van de O.V.N. over de periode 1945-1967, aan te kopen om de archieven van het Departement inzake internationale documentatie te vervolledigen (+350 000 frank);

g) Verschillende aanpassingen (—50 000 frank).

3. Art. 12.03.4 : +1 650 000 frank.

De voorgestelde verhoging spruit voort uit de opportuniteit om het informatie- en documentatieprogramma te intensiveren om België beter in het buitenland te doen kennen.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. (y compris les frais de chauffage de l'immeuble de l'Office International des Réfugiés).*

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. (met inbegrip van de verwarmingskosten van het gebouw van de Internationale Dienst voor Vluchtelingen).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 420 000	2 420 000	1 700 000 (1 000)	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	15 000 000	15 000 000	12 275 000	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	428 000	400 000	400 000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation due à des ajustements divers.

Vermeerdering te wijten aan verschillende aanpassingen.

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	230 000	210 000	160 000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation due à des ajustements divers.

Vermeerdering te wijten aan verschillende aanpassingen.

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 350 000	4 250 000 (15 000)	3 910 000	Algemene werkingskosten 121

DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES — ONDERVERDELING DER UITGAVEN		Ministres et Cabinets — Ministers en Kabinetten	Administration centrale — Hoofdbestuur	Postes diplo- matiques, etc. — Diplomatieke posten, enz.	Totaux — Totalen
a) Frais de consommation (carburants, lubrifiants). — <i>Verbruikskosten (brandstoffen, oliën)</i> F		950 000	145 000	1 110 000	2 205 000
b) Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten</i>		815 000	136 000	1 194 000	2 145 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F		1 765 000	281 000	2 304 000	4 350 000

Majoration de 100 000 francs due principalement à l'augmentation du prix de la main-d'œuvre.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Vermeerdering met 100 000 frank hoofdzakelijk te wijten aan de verhoging van de prijs der werkkrachten.

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	89 000 000	86 540 000 (2 195 000)	80 024 000 (229 000)	Algemene werkingskosten 121

DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES

ONDERVERDELING DER UITGAVEN

	Administration centrale et carrières du Service extérieur et de Chancellerie, y compris les frais de voyage à l'étranger des Ministres, etc.	Organismes internationaux, etc.	Totaux
	Hoofdbesluit en carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, met inbegrip van de reiskosten naar het buitenland van de Ministers, enz. (art. 12.10.1)	Internationale organismen, enz. (art. 12.10.2)	Totalen
a) Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i> F	1 000 000	—	1 000 000
b) Voyages de service. — <i>Dienstreizen</i>	13 500 000	4 784 000	18 284 000
c) Déplacements. — <i>Verplaatsingen</i>	32 427 000	—	32 427 000
d) Retour en congé. — <i>Terugkeer met verlof</i>	16 700 000	—	16 700 000
e) Frais de garde-meubles. — <i>Kosten voor het bewaren van meubels in opslagplaats</i>	1 400 000	—	1 400 000
f) Indemnités diverses. — <i>Diverse vergoedingen</i>	300 000	7 300 000	7 600 000
g) Conférences. — <i>Conferenties</i>	—	5 916 000	5 916 000
h) Abonnements sociaux. — <i>Sociale abonnements</i>	1 100 000	—	1 100 000
i) Session annuelle de l'O.N.U. — <i>Jaarlijkse vergadering van de O.V.N.</i>	1 000 000	1 000 000	2 000 000
j) Allocations exceptionnelles et temporaires à des agents en fonction à l'étranger ou en Belgique en compensation des charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national ou du service. — <i>Buitengewone en tijdelijke toelagen aan personeelsleden die hun ambt in het buitenland of in België uitoefenen, als compensatie voor de buitengewone lasten die zij dragen in het belang van de nationale handel of van de dienst</i>	2 573 000	—	2 573 000
Totaux. — Totalen F	70 000 000	19 000 000	89 000 000

Augmentation de 2 460 000 francs se décomposant comme suit :

1. Art. 12.10.1 : +2 100 000 francs.

L'augmentation proposée résulte principalement de la nécessité d'opérer de nombreuses mutations de personnel d'un poste à l'autre, de l'Administration centrale vers les postes et inversement.

2. Art. 12.10.2 : +360 000 francs.

Majoration consécutive à l'adaptation des crédits aux besoins présumés de l'année budgétaire 1972.

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Vermeerdering met 2 460 000 frank die als volgt wordt verdeeld :

1. Art. 12.10.1 : +2 100 000 frank.

De voorgestelde vermeerdering spruit in hoofdzaak voort uit de noodzakelijkheid over te gaan tot talrijke overplaatsingen van personeel van de ene post naar de andere, van het Hoofdbestuur naar de posten en omgekeerd.

2. Art. 12.10.2 : +360 000 frank.

Verhoging ingevolge de aanpassing van de kredieten aan de vermoedelijke behoeften van het begrotingsjaar 1972.

Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 600 000	900 000	710 000	Algemene werkingskosten 121

Majoration de 700 000 francs destinée à couvrir les dépenses qui résulteront en 1972 du nouveau régime de stage dans la carrière du Service extérieur et notamment :

1° de l'organisation de plusieurs séries d'épreuves psychotechniques pour trente stagiaires;

Vermeerdering met 700 000 frank bestemd om de uitgaven te dekken die in 1972 het gevolg zullen zijn van het nieuw proeftijdregime in de carrière van de Buitenlandse Dienst en ondermeer :

1° van de organisatie van meerdere series psychotechnische proeven voor dertig stagiairs;

2° de l'organisation, pour un même nombre de stagiaires, de deux séminaires résidentiels d'une semaine avec la participation d'au moins trois conférenciers par jour.

2° van de organisatie, voor een zelfde aantal stagiairs, van twee residentiële seminaries van een week met deelneming van ten minste drie sprekers per dag.

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration (les dépenses de cette nature sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel).*

Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven (de uitgaven van deze aard worden voor elk geval bij ministerieel besluit vastgesteld).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 100 000	1 000 000	750 000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 100 000 francs due à l'accroissement du nombre des missions diplomatiques et des visites officielles à Bruxelles de chefs d'Etat et personnalités étrangères.

Vermeerdering met 100 000 frank te wijten aan de toename van het aantal diplomatieke zendingen en officiële bezoeken aan Brussel van buitenlandse Staatshoofden en personaliteiten.

Art. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*

Art. 12.13. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.*

12.13.1 : Administration centrale.

12.13.1 : Hoofdbestuur.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains. F	53 500 000	51 000 000	43 850 000	Huur van gebouwen en land 122

Augmentation des loyers en fonction de l'indice des prix de détail.

Verhoging van de huurprijzen in functie van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

12.13.2 : Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales (y compris les redevances).

12.13.2 : Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties (met inbegrip van de retributies).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains. F	75 500 000	72 500 000 (7 170 000)	66 500 000 (369 000)	Huur van gebouwen en land 122

Augmentation de 3 000 000 de francs résultant de la hausse constante du prix des loyers à l'étranger et de la nécessité de prévoir des locations nouvelles en vue du logement d'agents en fonction dans des pays en voie de développement.

Vermeerdering met 3 000 000 frank ingevolge de bestendige verhoging der huurprijzen in het buitenland en de noodzakelijkheid te voorzien in het huren van nieuwe gebouwen voor de huisvesting van agenten in functie in ontwikkelingslanden.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

12.14.1 : Remise en état des locaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration, matériel, déménagement, frais divers, etc.

12.14.1 : In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur : meubilering, versiering, materieel, verhuizing, allerlei kosten, enz.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 800 000	2 300 000	2 100 000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 1 500 000 francs devant couvrir les dépenses inhérentes à l'aménagement de locaux supplémentaires.

Vermeerdering met 1 500 000 frank om de uitgaven inherent aan de inrichting van bijkomende lokalen te dekken.

12.14.2 : Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont.

12.14.2 : Diverse kosten in verband met de inrichting van het Egmontpaleis.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	600 000	3 500 000	5 780 000	Algemene werkingskosten 121

Diminution de 2 900 000 francs résultant du fait que les travaux effectués dans le cadre de l'aménagement du Palais d'Egmont sont en voie d'achèvement. Il convient cependant de prévoir un crédit de 600 000 francs afin de pouvoir faire face aux inévitables ajustements imposés par la mise en service du Palais.

12.14.3 : Frais inhérents à l'occupation du Château de Stuyvenberg, du domaine du Val Duchesse et du Prieuré (organisation de conférences, gestion, fournitures, travaux, prestations de tiers, surveillance, etc.).

Vermindering met 2 900 000 frank voortvloeiend uit het feit dat de werken uitgevoerd in het kader van de inrichting van het Egmontpaleis de voltooiing benaderen. Het past, nochtans, een krediet van 600 000 frank te voorzien om het hoofd te kunnen bieden aan de onvermijdelijke aanpassingen die zich zullen opdringen door het in gebruik nemen van het Paleis.

12.14.3 : Diverse kosten voortvloeiend uit het in gebruik nemen van het Stuyvenbergkasteel, het domein van het Hertoginnedal en de Priorij (organisatie van conferenties, beheer, benodigdheden, werken, prestaties van derden, toezicht, enz.).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 600 000	3 450 000	3 000 000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation due à des ajustements divers.

Vermeerdering te wijten aan verschillende aanpassingen.

Art. 12.20. — *Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.2, 12.13.2, 74.02, 74.03 et 74.04).*

Art. 12.20. — *Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten en der vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.2, 12.13.2, 74.02, 74.03 en 74.04).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) F	133 500 000	123 200 000 (7 590 000)	106 500 000	Specifieke aankopen (civiel) 123

Articles 1967 — Artikels 1967	DECOMPOSITION — SAMENSTELLING	Crédits 1971 (ajustés) — Kredieten 1971 (aangepast)	Crédits 1972 — Kredieten 1972	Différence — Verschil
12.02.3	Postes diplomatiques, etc. — <i>Diplomatieke posten, enz.</i> :			
	Eau, vapeur et éventuellement chauffage. — <i>Water, stoom en eventueel verwarming</i> F	3 320 000	3 599 000	+ 279 000
	Gaz et électricité. — <i>Gas en elektriciteit</i>	6 175 000	6 691 000	+ 516 000
	Affranchissement de la correspondance. — <i>Frankering van brieven</i>	9 348 000	10 129 000	+ 781 000
	Téléphones. — <i>Telefoon</i>	16 860 000	18 270 000	+ 1 410 000
	Télégrammes. — <i>Telegrammen</i>	9 531 000	10 328 000	+ 797 000
	Transports et frais d'expédition de colis. — <i>Vervoer en verzendingskosten van colli</i>	9 565 000	10 364 000	+ 799 000
	Frais de banque. — <i>Bankkosten</i>	256 000	277 000	+ 21 000
	Totaux. — <i>Totalen</i> F	55 055 000	59 658 000	+ 4 603 000
12.03.2	Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> :			
	Achat d'ouvrages, etc. — <i>Aankoop van boeken, enz.</i> F	363 000	393 000	+ 30 000
12.03.3	Postes diplomatiques, etc. — <i>Diplomatieke posten, enz.</i> :			
	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc. — <i>Orderhousuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.</i> F	23 533 000	25 300 000	+ 1 767 000
	Achat d'uniformes. — <i>Aankoop van uniformen</i>	1 315 000	1 424 000	+ 109 000
	Fournitures de bureau, etc. — <i>Bureaubenodigdheden, enz.</i>	7 968 000	8 633 000	+ 665 000
	Journaux et publications souscrits sur place par les postes diplomatiques et consulaires (abonnements locaux et en Belgique). — <i>Dagbladen en publikaties waarop ter plaatse door de diplomatieke en consulaire posten worden ingeschreven (plaatselijke abonnementen en abonnementen in België)</i>	5 353 000	6 000 000	+ 647 000
	Achat d'ouvrages, etc. — <i>Aankoop van boeken, enz.</i>	590 000	640 000	+ 50 000
	Frais d'impression. — <i>Drukkosten</i>	559 000	606 000	+ 47 000
	Location de biens mobiliers. — <i>Huur van roerende goederen</i>	1 094 000	1 186 000	+ 92 000
	Totaux. — <i>Totalen</i> F	40 412 000	43 789 000	+ 3 377 000

Articles 1967 — Artikelen 1967	DECOMPOSITION — SAMENSTELLING	Crédits 1971 (ajustés) — Kredieten 1971 (aangepast)	Crédits 1972 — Kredieten 1972	Différence — Verschil
12.10.2	Voyages de service. — <i>Dienstreizen</i> F	26 272 000	28 469 000	+ 2 197 000
12.26	Frais occasionnés par les réceptions à l'étranger. — <i>Kosten veroorzaakt door de recepties in het buitenland</i> F	254 000	276 000	+ 22 000
12.28	Dépenses résultant du programme d'information pour le développement de l'investissement de capitaux privés étrangers en Belgique. — <i>Uitgaven voortvloeiende uit het inlichtingsprogramma voor de ontwikkeling van de investering van buitenlandse privé-kapitalen in België</i> F	844 000	915 000	+ 71 000
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> F	123 200 000	133 500 000	+ 10 300 000

Augmentation de 10 300 000 francs due au renchérissement constant du coût de la vie à l'étranger.

Vermeerdering met 10 300 000 frank te wijten aan de bestendige stijging van de levensduurte in het buitenland.

Art. 12.21. — *Emigration dans le cadre du Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes (C.I.M.E.) et reclassement des colons* (y compris les frais de voyage).

Art. 12.21. — *Emigratie in het kader van de Intergouvernementale Commissie voor Europese Migratie (I.C.E.M.) en herklassering van de kolonisten* (met inbegrip van de reiskosten).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) F	4 375 000	4 375 000	—	Specifieke aankopen (civiel) 123
Statu quo.				Status-quo.
Art. 12.22. — <i>Centre médical : dépenses de fonctionnement</i> (honoraires de médecins, fournitures, etc.).				Art. 12.22. — <i>Geneeskundig centrum : werkingsuitgaven</i> (erelonen van geneesheren, benodigdheden, enz.).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) F	6 400 000	5 800 000	5 325 000	Specifieke aankopen (civiel) 123
Majoration de 600 000 francs due à l'augmentation du prix des produits et services ainsi qu'à l'accroissement des activités du Centre médical.				Vermeerdering met 600 000 frank te wijten aan de prijsstijging der produkten en diensten evenals aan de toename van de activiteiten van het Geneeskundig Centrum.
Art. 12.23. — <i>Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontalières du Royaume.</i>				Art. 12.23. — <i>Leveringen en werken met betrekking tot het plaatsen en het onderhoud der Rijksgrenspalen.</i>

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) F	100 000	75 000	35 000	Specifieke aankopen (civiel) 123
Adaptation du crédit en fonction des travaux qui seront exécutés en 1972.				Aanpassing van het krediet in functie der werken die in 1972 zullen worden uitgevoerd.
Art. 12.24. — <i>Fonds secrets.</i>				Art. 12.24. — <i>Geheime fondsen.</i>

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) F	500 000	400 000	400 000	Specifieke aankopen (civiel) 123

Durant plusieurs années ce crédit est resté inchangé. Il s'avère nécessaire de le porter à 500 000 francs à partir de 1972.

Gedurende vele jaren bleef dit krediet ongewijzigd. Het blijkt onontbeerlijk dit krediet op 500 000 frank te brengen vanaf 1972.

Art. 12.25. — *Achat de bijoux d'ordre de chevalerie.*Art. 12.25. — *Aankoop van eretekens voor ridderorden.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) F	900 000	800 000	700 000	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Majoration de 100 000 francs due à l'augmentation des prix.

Vermeerdering met 100 000 frank te wijten aan de prijsstijging.

Art. 12.26. — *Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger.*Art. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) F	10 400 000	10 689 000 (1 600 000)	7 050 000 (748 000)	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Adaptation du crédit en fonction des besoins présumés.

Aanpassing van het krediet in functie van de vermoedelijke behoeften.

Art. 12.27. — *Frais résultant de l'application des articles 15, 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, le recrutement et les obligations de service (examens médicaux et transport).*Art. 12.27. — *Kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 15, 46, 47 en 103 van de samengeordende wetten met betrekking tot de militie, de aanwerving en de dienstplicht (medische onderzoeken en vervoer).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) F	1 200 000	1 000 000	1 000 000	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Majoration de 200 000 francs consécutive à l'augmentation du prix des services et des transports.

Vermeerdering met 200 000 frank ingevolge de prijsstijging der diensten en der transporten.

Art. 12.29. — *Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, propriété de l'Etat et loués par lui.*Art. 12.29. — *Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, eigendom van de Staat en gehuurd door de Staat.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) F	26 500 000	24 800 000	23 500 000	Specifieke aankopen (civiel) 123

Augmentation de 1 700 000 francs résultant de l'adaptation du crédit aux besoins présumés.

Vermeerdering met 1 700 000 frank die het gevolg is van de aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

Art. 12.30. — *Aide médicale au personnel. — Remboursement des frais de soins médicaux dispensés aux agents de l'Administration d'Afrique.*Art. 12.30. — *Geneeskundige bijstand aan het personeel. — Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend aan personeelsleden van het Bestuur van Afrika.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) F	450 000	450 000 (20 000)	190 000 (19 000)	Specifieke aankopen (civiel) 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.33. — *Créances arriérées relatives aux frais de fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.2, 12.13.2, 74.02, 74.03 et 74.04).*Art. 12.33. — *Achterstallige schuldvorderingen betreffende de werkingskosten van de diplomatieke en consulaire posten en van de vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.2, 12.13.2, 74.02, 74.03 en 74.04).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) F	3 000 000	3 000 000	2 000 000	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
3361 Autres transferts aux ménages . F	300 000	250 000	200 000	Andere overdrachten aan gezinnen. 3361

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

Art. 33.02. — *Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, frais éventuels de rapatriement, frais éventuels d'inhumation sur place de Belges décédés à l'étranger.*

Art. 33.02. — *Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, eventuele kosten van repatriëring, eventuele begrafeniskosten ter plaatse van Belgen overleden in het buitenland.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
3311 Aide sociale aux ménages F	2 000 000	1 800 000 (555 000)	1 100 000 (210 000)	Sociale steun aan gezinnen ... 3311

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

Art. 33.03. — *Subventions relatives à l'information, à la documentation et à l'expansion culturelle.*

Art. 33.03. — *Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele expansie.*

33.03.1: Subventions à des conférenciers, artistes, groupes artistiques belges, etc., qui se produisent à l'étranger et dépenses exposées par les missions diplomatiques et les postes consulaires en vue d'assurer une présence culturelle belge sur le territoire de leur juridiction.

33.03.1 : Tegemoetkomingen aan voordrachtgevers, kunstenaars en artistieke Belgische groeperingen, enz. die in het buitenland optreden, en uitgaven door de diplomatieke zendingen en consulaire posten gedaan met het oog op het verzekeren van een zekere culturele aanwezigheid van België binnen hun rechtsgebied.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
3331 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles.	3 750 000	3 500 000	2 332 000	Inkomensoverdrachten aan gezinnen 3331 voor culturele doeleinden.

Majoration de 250 000 francs en vue de l'intensification de la politique d'expansion culturelle belge à l'étranger.

Verhoging met 250 000 frank met het oog op het intensiveren van de politiek van culturele expansie van België in het buitenland.

Art. 33.04. — *Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964 et 22 juillet 1969 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, de l'enseignement et du secteur parastatal ou assimilé (y compris les dépenses des années antérieures).*

Art. 33.04. — *Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964 en 22 juli 1969 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, van het onderwijs en van de parastatale of de daarmee gelijkgestelde sector (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	76 000 000	64 000 000	66 000 000	Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen. 3361

L'augmentation de 12 000 000 de francs s'obtient comme suit :

1° — 8 000 000 de francs : diminution consécutive à la régression constante du nombre de bénéficiaires;

2° + 20 000 000 de francs : crédit devant permettre la liquidation des indemnités de fin de carrière dues aux 30 juin 1960 et 1^{er} juillet 1962 aux anciens agents d'Afrique.

De vermeerdering met 12 000 000 frank, wordt als volgt bekomen :

1° — 8 000 000 frank : vermindering die het gevolg is van de bestendige terugloop van het aantal rechthebbenden;

2° + 20 000 000 frank : krediet dat de vereffening mogelijk moet maken van de einde carrière-vergoedingen verschuldigd op 30 juni 1960 en 1 juli 1962 aan de voormalige beambten van Afrika.

Art. 33.05. — *Quote-part de l'Etat à l'O.N.S.S. en vertu de l'arrêté royal du 6 août 1962 dispensant certaines catégories de personnes ayant exercé leur activité professionnelle, soit au Congo, soit au Ruanda-Urundi, des conditions d'admission à l'assurance chômage et à l'assurance maladie-invalidité.*

Art. 33.05. — *Bijdrage van de Staat aan de R.M.Z. krachtens het koninklijk besluit van 6 augustus 1962, waarbij zekere categorieën van personen die hun beroepsbedrijfsheid betzif in Kongo, betzif in Ruanda-Urundi, hebben uitgeoefend, worden vrijgesteld van de voorwaarden tot toelating tot de werkloosheidsverzekering en de ziekte- en invaliditeitsverzekering.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	225 000	300 000 (2 000)	69 000	Andere inkomensoverdrachten aan 3361 gezinnen.

Adaptation du crédit en fonction des besoins présumés.

Aanpassing van het krediet in functie van de vermoedelijke behoeften.

Art. 33.06. — *Emigration non sélective dans le cadre du Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes (C.I.M.E.) et reclassement des colons (y compris les frais de voyage) (pour mémoire).*

Art. 33.06. — *Niet-selectieve emigratie in het kader van de Intergouvernementale Commissie voor Europese Migratie (I.C.E.M.) en herklassering van de kolonisten (met inbegrip van de reiskosten) (pro memorie).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	—	—	3 000 000	Andere inkomensoverdrachten aan 3361 gezinnen.

Art. 33.07. — *Secours en faveur d'agents et anciens agents de l'Administration d'Afrique ou de leur famille.*

Art. 33.07. — *Hulp ten voordele van personeelsleden en gewezen personeelsleden van het Bestuur van Afrika of van hun familie.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
3311 Aide sociale aux ménages ... F	700 000	700 000	755 000	Sociale steun aan gezinnen ... 3311

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.09. — *Subventions à des organismes de droit belge dont l'objectif est d'organiser l'accueil de fonctionnaires et d'agents appartenant à des organisations internationales établies en Belgique.*

Art. 33.09. — *Toelagen aan instellingen van Belgisch recht die de organisatie van het onthaal der ambtenaren en agenten van de in België gevestigde internationale organismen tot doel hebben.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
3312 Aide sociale aux institutions au service des ménages.	300 000	400 000	380 000	Sociale steun aan instellingen ten dienste van gezinnen. 3312

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays.*

Art. 34.01. — *Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	54 000 000	58 157 000	369 000 000	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Décomposition :

34.01.1 : Quote-part dans les frais de l'Union Internationale pour la publication des Tarifs douaniers : 800 000 francs.
Siège établi à Bruxelles.

34.01.2 : Quote-part dans les frais de fonctionnement du Secrétariat général de l'Union économique entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas (Benelux) : 28 131 000 francs.

Siège établi à Bruxelles.

Samenstelling :

34.01.1 : Aandeel in de kosten van de Internationale Unie voor de Publikatie der Toltarieven : 800 000 frank.

Zetel gevestigd te Brussel.

34.01.2 : Aandeel in de kosten van het Algemeen Secretariaat van de Economische Unie tussen België, Luxemburg en Nederland (Benelux) : 28 131 000 frank.

Zetel gevestigd te Brussel.

34.01.3: Quote-part dans le budget du Conseil de Coopération Douanière: 864 000 francs.

Siège établi à Bruxelles.

34.01.4: Quote-part dans le budget de la Communauté européenne: Néant.

Siège établi à Bruxelles.

N.B. — Ces articles concernent plus spécialement le Commerce extérieur.

34.01.5: Quote-part dans le budget international des Organismes civils du Traité de l'Atlantique-Nord: 20 900 000 francs.

Siège établi à Evre.

34.01.6: Contribution de la Belgique aux frais d'installation et de fonctionnement d'un Centre international de Presse à Bruxelles: néant.

34.01.7: Crédit provisionnel destiné à ajuster dans le courant de l'année budgétaire, le montant des contributions dues par la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays et à financer d'autres contributions éventuelles: 3 305 000 francs.

Art. 34.02. — *Subsides à des organismes ou associations internationales.*

34.01.3: Aandeel in de begroting van de Raad voor Douane-Samenwerking: 864 000 frank.

Zetel gevestigd te Brussel.

34.01.4: Aandeel in de begroting van de Europese Gemeenschap: Nihil.

Zetel gevestigd te Brussel.

N.B. — Deze artikelen betreffen meer bepaald de Buitenlandse Handel.

34.01.5: Aandeel in de internationale begroting der Burgerlijke Organismen van het Noordatlantisch Verdrag: 20 900 000 frank.

Zetel gevestigd te Evre.

34.01.6. — Bijdrage van België in de installatie- en werkingskosten van een Internationaal Centrum voor de Pers te Brussel: nihil.

34.01.7: Provisioneel krediet bestemd om in de loop van het budgetjaar het bedrag aan te passen der bijdragen door België verschuldigd aan in het land gevestigde internationale organismen en om eventuele andere bijdragen te financieren: 3 305 000 frank.

Art. 34.02. — *Toelagen aan internationale organismen of verenigingen.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	2 300 000	2 000 000	2 000 000	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Adaptation des crédits aux besoins présumés.

Aanpassing van de kredieten aan de vermoedelijke behoeften.

Art. 34.03. — *Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.*

Art. 34.03. — *Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	191 000 000	173 244 000	138 474 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Décomposition:

Les articles marqués d'un astérisque concernent plus spécialement le Commerce extérieur.

34.03.1: Quote-part dans le budget du Bureau international de la Cour permanente d'Arbitrage: 45 000 francs.

Siège établi à La Haye.

*34.03.2: Participation dans les frais des Commissions fluviales internationales: 1 465 000 francs.

Siège établi à Strasbourg.

34.03.3: Quote-part dans les frais de l'Organisation des Nations-Unies: 86 000 000 de francs.

Siège établi à New York.

34.03.4: Contribution aux frais de fonctionnement de l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (F.A.O.): 25 250 000 francs.

Siège établi à Rome.

*34.03.5: Contribution au budget des Parties contractantes de l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le Commerce: 7 669 000 francs.

Siège établi à Genève.

34.03.6: Quote-part dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe: 19 100 000 francs.

Siège établi à Strasbourg.

34.03.7: Quote-part dans le budget de l'Union de l'Europe Occidentale: 11 650 000 francs.

Siège établi à Londres.

Samenstelling:

De artikelen gemerkt met een sterretje betreffen meer bepaald de Buitenlandse Handel.

34.03.1: Aandeel in de begroting van het Internationaal Bureau van het Permanent Hof van Arbitrage: 45 000 frank.

Zetel gevestigd te Den Haag.

*34.03.2: Aandeel in de kosten der Internationale Commissie voor de Binnenvaart: 1 465 000 frank.

Zetel gevestigd te Straatsburg.

34.03.3: Aandeel in de kosten van de Organisatie der Verenigde Naties: 86 000 000 frank.

Zetel gevestigd te New York.

34.03.4: Aandeel in de werkingskosten van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties (F.A.O.): 25 250 000 frank.

Zetel gevestigd te Rome.

*34.03.5: Aandeel in de begroting van de Contracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst voor Toltarieven en Handel: 7 669 000 frank.

Zetel gevestigd te Genève.

34.03.6: Aandeel in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van Europa: 19 100 000 frank.

Zetel gevestigd te Straatsburg.

34.03.7: Aandeel in de begroting van de Westeuropese Unie: 11 650 000 frank.

Zetel gevestigd te Londen.

34.03.8 : Participation dans les dépenses administratives et opérationnelles du Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes (C.I.M.E.) : 6 605 000 francs.

Siège établi à Genève.

*34.03.9 : Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement économiques : 19 000 000 de francs.

Siège établi à Paris.

*34.03.10 : Quote-part dans le budget du Conseil international du Blé : néant.

Siège établi à Londres.

*34.03.11 : Quote-part dans le budget du Conseil international du Sucre : 100 000 francs.

Siège établi à Londres.

34.03.12 : Quote-part dans le budget de la Conférence de La Haye de Droit International Privé : 310 000 francs.

Siège établi à La Haye.

*34.03.13 : Quote-part dans le budget du Conseil international de l'Étain : 160 000 francs.

Siège établi à Londres.

34.03.14 : Contribution au Fonds d'affectation spéciale des Nations Unies pour l'Afrique du Sud : 1 000 000 de francs.

Siège établi à New York.

*34.03.15 : Quote-part dans le budget du Conseil international de l'Huile d'Olive : 50 000 francs.

Siège établi à Madrid.

*34.03.16 : Quote-part dans le budget du Groupe international pour l'Étude du Plomb et du Zinc : 190 000 francs.

Siège établi à New York.

*34.03.17 : Quote-part dans le budget de l'Organisation internationale du Café : 950 000 francs.

Siège établi à Washington.

*34.03.18 : Quote-part dans le budget du Comité consultatif international du Coton : 200 000 francs.

Siège établi à Washington.

*34.03.19 : Quote-part dans le budget du Groupe international d'Étude du Caoutchouc : 110 000 francs.

Siège établi à Londres.

*34.03.20 : Quote-part dans le budget de l'Office international du Vin : 120 000 francs.

Siège établi à Paris.

34.03.21 : Crédit provisionnel destiné à ajuster, dans le courant de l'année budgétaire, le montant des contributions dues par la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays et à financer d'autres contributions éventuelles : 11 026 000 francs.

Art. 34.04. — *Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine* (pour mémoire).

34.03.8 : Aandeel in de administratieve en operationele uitgaven van de Intergouvernementale Commissie voor de Europese Migratie (I.C.E.M.) : 6 605 000 frank.

Zetel gevestigd te Genève.

*34.03.9 : Aandeel in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling : 19 000 000 frank.

Zetel gevestigd te Parijs.

*34.03.10 : Aandeel in de begroting van de Internationale Raad voor de Tarwe : nihil.

Zetel gevestigd te Londen.

*34.03.11 : Aandeel in de begroting van de Internationale Raad voor de Suiker : 100 000 frank.

Zetel gevestigd te Londen.

34.03.12 : Aandeel in de begroting van de Conferentie van Den Haag van het Internationaal Privaatrecht : 310 000 frank.

Zetel gevestigd te Den Haag.

*34.03.13 : Aandeel in de begroting van de Internationale Raad voor het Tin : 160 000 frank.

Zetel gevestigd te Londen.

34.03.14 : Bijdrage aan het Bijzondere affectatiefonds der Verenigde Naties voor Zuid-Afrika : 1 000 000 frank.

Zetel gevestigd te New York.

*34.03.15 : Aandeel in de begroting van de Internationale Raad voor de Olijfolie : 50 000 frank.

Zetel gevestigd te Madrid.

*34.03.16 : Aandeel in de begroting van de Internationale Groep voor de Studie van Lood en Zink : 190 000 frank.

Zetel gevestigd te New York.

*34.03.17 : Aandeel in de begroting van de Internationale Organisatie van de Koffie : 950 000 frank.

Zetel gevestigd te Washington.

*34.03.18 : Aandeel in de begroting van het Internationaal Raadgevend Comité voor Katoen : 200 000 frank.

Zetel gevestigd te Washington.

*34.03.19 : Aandeel in de begroting van de Internationale Groep voor de Studie van de Rubber : 110 000 frank.

Zetel gevestigd te Londen.

*34.03.20 : Aandeel in de begroting van de Internationale Dienst voor de Wijn : 120 000 frank.

Zetel gevestigd te Parijs.

34.03.21 : Provisioneel krediet bestemd om in de loop van het budgetjaar het bedrag aan te passen der bijdragen door België verschuldigd aan buiten het land gevestigde internationale organismen en om eventuele andere bijdragen te financieren : 11 026 000 frank.

Art. 34.04. — *Aandeel in de werking der Verenigde Naties ten voordele der vluchtelingen tot doel hebben* (pro memorie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	—	3 000 000	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Art. 34.06. — *Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés* (pour mémoire).

Art. 34.06. — *Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben* (pro memorie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	—	11 000 000	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Art. 34.07. — *Subsides à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers.*

Art. 34.07. — *Toelagen aan Belgische liefdadigheidsinstellingen, verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	575 000	700 000	580 000	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

La réorganisation de l'Association belge de Bienfaisance à Paris, dont une partie des activités a été reprise par l'Ambassade de Belgique, permet de consentir une réduction de crédit de 125 000 francs.

De reorganisatie van de Belgische Vereniging voor Weldadigheid te Parijs, waarvan een gedeelte der activiteiten werden overgenomen door de Ambassade van België laat een kredietvermindering van 125 000 frank toe.

Art. 34.12. — *Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de pays étrangers, victimes de séismes, inondations, etc.*

Art. 34.12. — *Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde landen, slachtoffers van aardbevingen, overstromingen, enz.*

(Les dépenses de cette nature doivent être approuvées préalablement par le Conseil des Ministres.)

(De uitgaven van die aard moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd.)

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	3 000 000	141 500 000	22 000 000	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Rétablissement du crédit au niveau de celui qui était prévu initialement à cet article en 1971.

Het krediet wordt terug op de hoogte gebracht van het krediet dat oorspronkelijk in 1971 op dit artikel uitgetrokken werd.

Art. 34.14. — *Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition de la Communauté européenne, et dans tous les autres frais subsidiaires représentant les charges résiduelles non couvertes par cette organisation internationale.*

Art. 34.14. — *Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen bestemd om ter beschikking van de Europese Gemeenschap te worden gesteld, en in alle andere daarmee verband houdende kosten zijnde de door dit internationaal organisme niet gedekte overblijvende lasten.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	206 000 000	205 000 000	160 000 000	Internationale instellingen in het bin- 341 nenland.

Crédit destiné à couvrir la part des frais de location d'immeubles partiellement occupés par la Communauté européenne non prise en charge par cette organisation internationale.

Krediet bestemd om dat gedeelte van de huurkosten te betalen der gebouwen gedeeltelijk ingenomen door de Europese Gemeenschap, dat niet door dit internationaal organisme wordt ten laste genomen.

Art. 34.15. — *Intervention de la Belgique au profit des victimes des événements du Nigeria (pour mémoire).*

Art. 34.15. — *Bijdrage van België ten gunste van de slachtoffers der gebeurtenissen in Nigeria (pro memorie).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	—	10 948 000	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Art. 34.16. — *Indemnités accordées aux Etats étrangers par le Ministre des Affaires étrangères, au titre de réparation de dommages causés aux installations de leurs missions diplomatiques ou consulaires à l'occasion de manifestations d'hostilité contre ces Etats.*

Art. 34.16. — *Vergoedingen door de Minister van Buitenlandse Zaken toegekend aan de buitenlandse Staten als schadeloosstelling der verwoestingen aangebracht aan de installaties van hun diplomatieke of consulaire zendingen ter gelegenheid van vijandige manifestaties gericht tegen deze Staten.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	500 000	800 000	902 000	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

En sa qualité d'Etat accréditaire, la Belgique se trouve dans l'obligation de réparer les dommages causés aux installations des missions

In zijn hoedanigheid van ontvangende staat is België verplicht de schade te vergoeden, die aan de installaties van de diplomatieke of

diplomatiques ou consulaires des Etats étrangers, établies sur son territoire, à l'occasion de manifestations d'hostilité contre ceux-ci.

L'expérience montre qu'un crédit provisionnel de 500 000 francs n'est pas excessif en l'occurrence.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Les articles marqués d'un astérisque concernent plus spécialement le Commerce extérieur.

*Art. 41.01. — *Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, y compris l'allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat belge de mettre des locaux à la disposition dudit organisme.*

consulaire zendingen van de buitenlandse Staten, op zijn grondgebied opgericht, werd berokkend ter gelegenheid van vijandige manifestaties tegen deze zendingen.

De ervaring toont aan dat een provisioneel krediet van 500 000 frank zeker niet buitensporig kan genoemd worden.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

De artikelen gemerkt met een sterretje betreffen meer bepaald de Buitenlandse Handel.

*Art. 41.01. — *Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel met inbegrip van de toelage betreffende de wettelijke verplichting opgelegd aan de Belgische Staat, lokalen ter beschikking te stellen van dit organisme.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954.	245 000 000	221 755 000	193 000 000	Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

L'augmentation de 23 245 000 francs découle principalement :

- du rajustement des prévisions relatives aux rémunérations, indemnités et charges sociales ensuite de la hausse de l'indice des prix de détail et de l'extension du cadre du personnel de l'Office;
- de l'application de la convention collective du 16 février 1971 en matière de programmation sectorielle;
- de la revalorisation de l'ancienneté acquise par des agents en des services publics autres que ceux de l'Etat ou de l'ex-Administration d'Afrique;
- de l'adaptation des crédits prévus pour promotions de grade, principaux et augmentations barémiques;
- de la majoration des crédits relatifs aux frais de déplacement ensuite du transfert à l'Office du personnel du service « Foires et Expositions »;
- du rajustement des crédits afférents aux frais de bureau ainsi qu'à l'information et à la propagande.

Le budget de l'Office sera publié en annexe séparée.

*Art. 41.02. — *Fonds du Commerce extérieur.*

De vermeerdering met 23 245 000 frank vloeit in hoofdzaak voort :

- uit de aanpassing van de ramingen betreffende de wedden, vergoedingen en sociale lasten ingevolge de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen en de uitbreiding van het personeelskader van de Dienst;
- uit de toepassing van de collectieve overeenkomst van 16 februari 1971 inzake sectoriële programmering;
- uit de valorisatie van de anciënniteit die door de agenten verworven werd in andere openbare diensten dan de Staatsdiensten of deze van het gewezen Bestuur van Afrika;
- uit de aanpassing van de kredieten voorzien voor de bevorderingen in graad, het principaal en baremaverhogingen;
- uit de verhoging van de kredieten betreffende de overplaatsingskosten omwille van het transfer naar de Dienst van het personeel van de dienst « Jaarbeurzen en Tentoonstellingen »;
- uit de aanpassing van de kredieten voor de bureaunkosten evenals voor de voorlichting en de propaganda.

De begroting van de Dienst zal afzonderlijk in bijlage gepubliceerd worden.

*Art. 41.02. — *Fonds van de Buitenlandse Handel.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
411 Transferts de revenus aux Fonds repris à la section particulière.	40 000 000	20 000 000	36 336 000	Inkomensoverdrachten aan Fondsen opgenomen in de afzonderlijke sectie. 411

Le montant des disponibilités du Fonds du Commerce extérieur au 1^{er} janvier 1971, en l'occurrence 68 800 000 francs, sera largement utilisé en 1971.

Afin de permettre au Fonds de continuer à fonctionner au même rythme que par le passé, il importe de prévoir un crédit de 40 000 000 de francs.

Het bedrag der beschikbare gelden van het Fonds van de Buitenlandse Handel op 1 januari 1971 ten belope van 68 800 000 frank zal in aanzienlijke mate worden gebruikt in 1971.

Ten einde het Fonds in staat te stellen aan hetzelfde rythme zoals in het verleden te blijven werken, is het van belang een krediet van 40 000 000 frank te voorzien.

Art. 41.03. — *Subside à l'Institut belge d'Information et de Documentation (I.N.B.E.L.).*

Art. 41.03. — *Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Dokumentatie (I.N.B.E.L.).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	21 500 000	20 000 000	18 750 000	Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413

Majoration de 1 500 000 francs consécutive à la hausse de l'indice des prix de détail.

Vermeerdering met 1 500 000 frank ingevolge de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	2 800 000	2 500 000	2 400 000 (23 000)	Aankoop ander materieel 742

Augmentation de 300 000 francs nécessaire à la modernisation de l'équipement des services.

Vermeerdering met 300 000 frank nodig voor het moderniseren van de toerusting van de diensten.

Art. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

Art. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	8 000 000	7 600 000	7 625 000	Aankoop ander materieel 742

L'augmentation de 400 000 francs s'obtient comme suit :

1° +600 000 francs : acquisition de matériel télex et cryptographique divers destiné à compléter les réseaux radio et télex en usage dans nos postes à l'étranger et à remplacer les appareils usagés et périmés.

La présente augmentation doit également permettre la modernisation de l'équipement des postes;

2° —200 000 francs : ajustement des crédits destinés à l'achat d'appareils de radiographie pour le Centre médical.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

De vermeerdering met 400 000 frank wordt als volgt bekomen :

1° +600 000 frank : aankoop van allerhande telex- en cryptografisch materieel bestemd om de radio- en telexnetten aan te vullen die in gebruik zijn in onze posten in het buitenland en om de versleten en verouderde apparaten te vervangen.

Deze vermeerdering moet het eveneens mogelijk maken de toerusting van de posten te moderniseren;

2° —200 000 frank : aanpassing van de kredieten die bestemd zijn voor de aankoop van radiografie-apparaten voor het Geneeskundig Centrum.

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	35 000 000	35 800 000	41 674 000	Aankoop ander materieel 742

La diminution de 800 000 francs se décompose comme suit :

1° +700 000 francs : crédit nécessaire à l'achat de deux appareils de projection cinématographique;

2° —1 800 000 francs : ajustement, aux besoins présumés, du crédit prévu pour l'achat de mobilier et d'équipement pour les résidences et les chancelleries à l'étranger;

3° +300 000 francs : crédit destiné à l'acquisition de matériel et de mobilier pour le Palais d'Egmont.

De vermeerdering met 800 000 frank wordt als volgt verdeeld :

1° +700 000 frank : krediet nodig voor de aankoop van twee projectieapparaten voor filmvoorstellingen;

2° —1 800 000 frank, aanpassing aan de vermoedelijke behoeften, van het krediet voorzien voor de aankoop van meubilair en uitrusting voor de residenties en de kanselarijen in het buitenland;

3° +300 000 frank : krediet bestemd voor de aankoop van materieel en meubilair voor het Egmontpaleis.

Art. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*Art. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport. F	5 500 000	4 000 000	3 200 000	Aankoop vervoermaterieel 741

Décomposition :

Ministres et Cabinets F	825 000
Administration centrale	206 000
Postes diplomatiques, etc.	4 469 000
Total F	5 500 000

Les crédits sollicités pour l'achat de moyens de transport terrestre destinés aux postes diplomatiques et consulaires accusent une augmentation de 1 500 000 francs. Il est en effet indispensable de pourvoir au remplacement d'un certain nombre de véhicules qui sont utilisés notamment en territoire africain dans des conditions particulièrement difficiles.

SECTION II.

Coopération au Développement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

11.03.1. Administration générale de la Coopération au Développement.

1972	1971	1970
84 597 000	74 825 000	63 168 000

Samenstelling :

Minister en Kabinetten F	825 000
Hoofdbestuur	206 000
Diplomatieke posten, enz.	4 469 000
Totaal F	5 500 000

De aangevraagde kredieten voor de aankoop van vervoermiddelen te land bestemd voor de diplomatieke en consulaire posten vertonen een verhoging van 1 500 000 frank. Het is immers onontbeerlijk te voorzien in de vervanging van een aantal voertuigen die voornamelijk gebruikt worden op Afrikaans grondgebied onder zeer moeilijke omstandigheden.

SECTIE II.

Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.1. Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	73 507 000	61 578 000	52 705 000	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	3 300 000	2 600 000	2 500 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	700 000	540 000	500 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
— caisse ouvriers	—	—	—	— werkliedenkas.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	46 817 000	40 333 000	35 750 000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	2 140 000	1 915 000	1 687 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements autorisés	—	500 000	260 000	Toegelaten aanwerving.
Augmentations de 3 %	—	540 000	—	Verhoging met 3 %.
Allocation de programmation	2 012 000	1 825 000	1 625 000	Programmatietoelage.
Personnel en disponibilité	500 000	422 000	457 000	Personeel in beschikbaarheid.
Majoration index	21 020 000	15 027 000	12 082 000	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	715 000	715 000	641 000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	303 000	301 000	203 000	Verhoging index.
Totaux F	73 507 000	61 578 000	52 705 000	Totalen.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
112 Allocations directes F	7 190 000	8 967 000	6 463 000	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances F	2 960 000	3 730 000	1 815 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	2 800 000	3 280 000	3 406 000	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	100 000	100 000	60 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	40 000	34 000	34 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	100 000	80 000	50 000	Vergoedingen voor arbeidsongeval-len.
Majoration index	1 190 000	1 643 000	1 098 000	Verhoging Index.
Totaux F	7 190 000	8 967 000	6 463 000	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
-- aux assurances sociales ... F	3 900 000	4 280 000	4 000 000	-- sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	84 597 000	74 825 000	63 168 000	Algemene totalen.

La majoration de 9 772 000 francs par rapport à la prévision de 1971, résulte :

- a) de l'augmentation de l'index;
- b) de l'incorporation du Service du Personnel d'Afrique dans l'A.G.C.D.;
- c) de la dépense en matière de promotions, régularisation éventuelle sous contrat du personnel dépendant de l'Office National de l'Emploi, etc.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

De verhoging met 9 772 000 frank ten overstaan van de vooruit-zichten 1971, vloeit voort uit :

- a) de verhoging van het indexcijfer;
- b) de integratie van de Dienst van het Personeel in Afrika in de A.B.O.S.;
- c) de uitgaven in verband met bevorderingen, eventuele regularisaties van personeel dat afhangt van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, enz.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	450 000	404 000	400 000	Eigenlijk loon 111
Décomposition :				Samenstelling :
1. Indemnité allouée à la secrétaire de l'Administrateur général F	14 500			1. Vergoeding toegekend aan de secretaresse van de Administrateur-generaal F 14 500
2. Indemnités pour prestations extraordinaires des chauffeurs	108 000			2. Vergoedingen voor buitengewone prestaties der auto-geleiders 108 000
3. Indemnités pour prestations supplémentaires	327 500			3. Vergoedingen voor bijzondere prestaties 327 500
Total F	450 000			Totaal F 450 000

L'augmentation de 46 000 francs par rapport aux prévisions de 1971 résulte :

- a) de la majoration de l'index;
- b) de l'augmentation du nombre des prestations des chauffeurs;
- c) du transfert du S.P.A. à l'A.G.C.D., où trois agents sont astreints à des prestations supplémentaires régulières (service de garde le samedi).

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.

De verhoging met 46 000 frank ten overstaan van de vooruit-zichten 1971 vloeit voort uit :

- a) de verhoging van het indexcijfer;
- b) de aangroei van het aantal prestaties der autogeleiders;
- c) van de transfer van de D.P.A. naar de A.B.O.S., waar drie perso-neelsleden tot regelmatige bijkomstige prestaties verplicht zijn (wacht-dienst op zaterdag).

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechts-kosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentie-gelden. — Reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 500 000	2 457 000	1 700 000	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

1. Honoraires des avocats	F	150 000
2. Frais de route des personnes étrangères aux administrations de l'Etat		50 000
— Jetons de présence aux membres extérieurs des comités de sélection du personnel		75 000
— Indemnités de vacation des examinateurs		50 000
3. Honoraires des experts étrangers à l'Administration.		1 000 000
4. Autres prestations de tiers		1 175 000
Total	F	2 500 000

Adaptation aux besoins présumés pour 1972.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Samenstelling :

1. Erelonen van advocaten	F	150 000
2. Reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen		50 000
— Presentiegelden voor de niet tot de administratie behorende leden van de selectiecomités van het personeel		75 000
— Zittingsvergoedingen voor de examinatoren		50 000
3. Honoraria van niet tot de Administratie behorende deskundigen		1 000 000
4. Andere prestaties van derden		1 175 000
Totaal	F	2 500 000

Aanpassing aan de behoeften van het jaar 1972.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnemen-ten op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 500 000	4 065 000	3 748 000	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

1. Eau, vapeur et éventuellement chauffage	F	800 000
2. Gaz et électricité		900 000
3. Affranchissement de la correspondance		700 000
4. Téléphone et télégrammes		1 800 000
5. Transports		300 000
Total	F	4 500 000

Besoins présumés pour 1972 pour les locaux situés :

5, place du Champ de Mars, Bruxelles;
183-185, avenue Louise, Bruxelles;
16-18, Jezusstraat, Anvers.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers y compris les installations mécanographiques.*

Samenstelling :

1. Water, stoom en gebeurlijk verwarming	F	800 000
2. Gas en elektriciteit		900 000
3. Frankering van brieven		700 000
4. Telefoon en telegrammen		1 800 000
5. Vervoer		300 000
Totaal	F	4 500 000

Voor 1972 voorziene behoeften voor de kantoren gelegen :

Marsveldplein 5 te Brussel;
Louizalaan 183-185 te Brussel;
Jezusstraat 16-18 te Antwerpen.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnemen-ten op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur voor roerende goederen met inbegrip van mecanografische installaties.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10 713 000	9 497 000	9 103 000 (37 000)	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

1. Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement	F	4 540 000
2. Fournitures de bureau		885 000
3. Reliures		72 000
4. Journaux, publications : achats et abonnements		540 000
5. Achats d'ouvrages, etc.		640 000
6. Location de biens mobiliers		3 431 000
7. Livres de prix pour le Zaïre, le Rwanda et Burundi.		480 000
8. Publication d'avis de recrutement et impression d'affiches		125 000
Total	F	10 713 000

La majoration par rapport à 1971 se justifie par l'augmentation du coût de l'entretien et des prix en général ainsi que par la nécessité de suivre le plus près possible les publications de plus en plus nombreuses en matière de coopération au développement.

Samenstelling :

1. Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing	F	4 540 000
2. Bureaubenodigdheden		885 000
3. Inbindingen		72 000
4. Dagbladen en publicaties : aankoop en abonnemen-ten		540 000
5. Aankoop van boeken enz.		640 000
6. Huur van roerende goederen		3 431 000
7. Prijzboeken voor Zaïre, Rwanda en Burundi		480 000
8. Publicatie van aanwervingsmededelingen en drukken van affiches		125 000
Totaal	F	10 713 000

De verhoging ten overstaan van 1971 is het gevolg van de stijging van de onderhoudskosten en van de prijzen in het algemeen alsmede van de noodzaak om de steeds in aantal toenemende publicaties in verband met de ontwikkelingssamenwerking, bij te houden.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.04. — *Vaste en vlocibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	220 000	190 000	112 000	Algemene werkingskosten 121

Besoins présumés pour 1972.

Voor 1972 voorziene behoeften.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.05. — *Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	780 000	617 000	710 000 (214 000)	Algemene werkingskosten 121

Besoins présumés pour 1972.

Voor 1972 voorziene behoeften.

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	86 000	67 000	50 000	Algemene werkingskosten 121

Besoins présumés pour 1972.

Voor 1972 voorziene behoeften.

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	22 000	19 000	15 000	Algemene werkingskosten 121

Besoins présumés pour 1972.

Voor 1972 voorziene behoeften.

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	240 000	214 000	224 000	Algemene werkingskosten 121

Besoins présumés pour 1972.

Voor 1972 voorziene behoeften.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 200 000	3 800 000 (132 900)	2 669 000 (8 000)	Algemene werkingskosten 121

La majoration de 400 000 francs est la conséquence d'un plus grand nombre de voyages de service, compte tenu de l'accroissement du nombre de conventions de coopération et de la majoration des tarifs des transports aériens survenue en fin 1970 et dont il n'a pu être tenu compte dans les prévisions de 1971.

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	150 000	166 000	30 000	Algemene werkingskosten 121

Besoins présumés pour 1972.

De verhoging van 400 000 frank is het gevolg van een groter aantal dienstreizen, rekening houdende met de aangroei van het aantal samenwerkingsovereenkomsten en de verhoging, per einde 1970, van de luchtvaarttarieven waarmee geen rekening kon worden gehouden in de vooruitzichten voor 1971.

Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Voor 1972 voorziene behoeften.

Art. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*

Art. 12.13. — *Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.*

12.13.2. Administration générale de la Coopération au Développement.

12.13.2. Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains. F	11 300 000	10 700 000	10 412 000 (1 314 000)	Huur van gebouwen en land 122

Besoins pour location et hausse prévisible (index) pour les locaux situés :

5, place du Champ de Mars, Bruxelles;
183-185, avenue Louise, Bruxelles;
16-18 et 22, Jezusstraat, Anvers.

Behoeften voor de huur en voorzienbare verhoging (indexcijfer) voor de kantoren gelegen te :

Marsveldplein 5, Brussel;
Louizalaan 183-185, Brussel;
Jezusstraat 16-18 en 22, Antwerpen.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	500 000	475 000	494 000	Algemene werkingskosten 121

Besoins présumés pour 1972.

Voor 1972 voorziene behoeften.

Art. 12.20. — *Publications effectuées par le Département et diffusion d'études sur la coopération au développement.*

Art. 12.20. — *Publikaties gedaan door het Departement en verspreiding van studies over de ontwikkelingssamenwerking.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ... F	2 300 000	1 270 000	—	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Décomposition :

Samenstelling :

1. Revues de la coopération (4 revues, couleur, photo à 5 500 ex.) ... F	600 000
2. Lettres d'informations, notices A.G.C.D. ...	200 000
3. Rapport d'activités A.G.C.D. 1971 ...	300 000
4. Rapport du Conseil consultatif à la Nation ...	300 000
5. Brochures d'information ...	200 000
6. Monographies et synthèses d'activités de coopération bilatérales ...	100 000
7. Publications scientifiques ...	400 000
8. Publication de travaux relatifs à la coopération et de la documentation nécessaire aux candidats et au personnel.	200 000

1. Tijdschriften van de ontwikkelingssamenwerking (4 tijdschriften in kleuren met foto's op 5 500 ex.) ... F	600 000
2. Informatieberichten, A.B.O.S.-mededelingen	200 000
3. Activiteitsverslag A.B.O.S. 1971 ...	300 000
4. Verslag aan de Natie van de Raad van Advies ...	300 000
5. Voorlichtingsbrochures	200 000
6. Monografieën en overzicht van de bilaterale ontwikkelingsinspanningen	100 000
7. Wetenschappelijke publicaties ...	400 000
8. Publicatie van werken betreffende de samenwerking en van de vereiste documentatie voor de kandidaten en het personeel ...	200 000

Total ... F 2 300 000

Totaal ... F 2 300 000

Adaptation aux besoins présumés de l'année 1972.

Aanpassing aan de voorziene behoeften voor 1972.

Art. 12.21. — Aide médicale au personnel. — Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique.

Art. 12.21. — Geneeskundige bijstand aan het personeel. — Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ... F	4 400 000	4 500 000 (1 000 000)	3 500 000 (1 300 000)	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Besoins présumés pour 1972.

Voor 1972 voorziene behoeften.

Art. 12.22. — Conseil consultatif de la Coopération au Développement : Allocation du Président. — Jetons de présence des membres. — Frais de traduction des rapports et notes. — Frais de fonctionnement.

Art. 12.22. — Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking : Toelage voor de Voorzitter. — Presentiegelden der leden. — Vertalingskosten voor verslagen en nota's. — Werkingskosten.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	783 000	523 000	460 000	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

1. Allocation du Président ... F	240 000
2. Jetons de présence et frais de route des membres ...	420 000
3. Frais de traduction ...	40 500
4. Frais de fonctionnement :	
4.1. Frais de déplacements occasionnels (art. 2 de l'arrêté royal du 3 octobre 1963) ...	27 500
4.2. Achat d'ouvrages et de publications ...	33 000
4.3. Menues dépenses de matériel, fournitures de bureau, travaux d'impression ...	22 000
Total ... F	783 000

Adaptation aux besoins présumés de l'année 1972.

Art. 12.23. — Organisation de manifestations d'information, conférences, réalisation et projection de courts métrages.

Samenstelling :

1. Toelage van de Voorzitter ... F	240 000
2. Presentiegelden en vervoerkosten van de leden ...	420 000
3. Vertalingskosten ...	40 500
4. Werkingskosten :	
4.1. Toevallige verplaatsingskosten (art. 2 van het koninklijk besluit van 3 oktober 1963) ...	27 500
4.2. Aankoop van werken en publicaties ...	33 000
4.3. Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerk ...	22 000
Totaal ... F	783 000

Aanpassing aan de voorziene behoeften voor 1972.

Art. 12.23. — Inrichten van voorlichtingsmanifestaties, voordrachten, verwezenlijken en projecteren van korte films.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 565 000	250 000	250 000	Algemene werkingskosten 121

Le programme 1972 prévoit :

1° Organisation de grandes conférences ... F	200 000
2° Organisation de séances d'information, de conférences-débats, de séminaires ...	60 000
3° Organisation et participation à des expositions (matériel, frais, etc.) ...	100 000
4° Organisation de « Meet the Press », de « briefing » de la presse ...	150 000
5° Préparation et participation à des émissions pour la T.V. ...	100 000
6° Photothèque (achat) ...	100 000
7° Filmothèque ...	80 000
8° Participation à un film sur la coopération ...	1 775 000
Total ... F	2 565 000

Art. 12.24. — Dépenses de formation des candidats et du personnel de la Coopération au Développement (arrêté royal du 26 janvier 1966).

Het programma 1972 voorziet :

1° Inrichten van grote voordrachten ... F	200 000
2° Inrichten van voorlichtingsvergaderingen, voordrachten-besprekingen, seminars ...	60 000
3° Inrichten van een deelname aan tentoonstellingen (materieel, onkosten, enz.) ...	100 000
4° Inrichten van « Meet the Press », van « briefing » van de pers ...	150 000
5° Voorbereiding en deelname aan uitzendingen voor de T.V. ...	100 000
6° Fototheek (aankoop) ...	100 000
7° Filmothek ...	80 000
8° Deelname in een film over de samenwerking ...	1 775 000
Totaal ... F	2 565 000

Art. 12.24. — Uitgaven voor de opleiding van kandidaten en het personeel van de Ontwikkelingssamenwerking (koninklijk besluit van 26 januari 1966).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5 750 000	5 225 000	—	Algemene werkingskosten 121

En augmentation de 525 000 francs pour répondre aux besoins de recyclage et de perfectionnement du personnel, le crédit demandé se décompose comme suit :

1. Formation des candidats :			
a) cycles généraux ..	...	F	2 500 000
b) cycles spécifiques ..	...	...	800 000
			3 300 000
2. Recyclage du personnel dans des séminaires en Belgique et à l'étranger ..			
	...	...	2 350 000
3. Etudes et travaux relatifs aux problèmes de la formation ..			
	...	...	100 000
Total ...	...	F	5 750 000

Art. 12.25. — *Dépenses diverses relatives au recrutement, à la sélection et à la confection de la documentation nécessaire aux candidats et au personnel de la Coopération au Développement* (pour mémoire).

Verhoging met 525 000 frank om de behoeften op te vangen in verband met de herscholing en volmaking van het personeel.

Het voorgestelde krediet is samengesteld als volgt :

1. Opleiding van de kandidaten :			
a) algemene cyclussen ..	...	F	2 500 000
b) specifieke cyclussen ..	...	...	800 000
			3 300 000
2. Herscholingsseminaries voor het personeel in België en in het buitenland .			
	...	...	2 350 000
3. Studies en werken in verband met opleidingsproblemen ..			
	...	...	100 000
Totaal ...	...	F	5 750 000

Art. 12.25. — *Allerlei uitgaven betreffende de werving, de selectie en de samenstelling van de nodige documentatie voor de kandidaten en voor het personeel van de Ontwikkelingssamenwerking* (pro memorie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	241 000	—	Algemene werkingskosten 121

Dépenses transférées, suivant leur nature, aux articles 12.01 et 12.03.

Uitgaven overgeheveld, naar gelang van hun natuur, naar de artikelen 12.01 en 12.03.

Art. 12.26. — *Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger.*

Art. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ... F	600 000	499 000 (43 129)	500 000 (100 000)	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Besoins présumés pour 1972, compte tenu de l'augmentation des prix d'une part, et des contacts croissants avec des délégations étrangères.

Voorziene behoeften voor 1972, rekening houdende met de prijsstijgingen enerzijds en de steeds toenemende contacten met buitenlandse afvaardigingen.

Art. 12.27. — *Dépenses résultant de l'organisation des commissions mixtes et de conférences ou colloques relatifs à la coopération (locations, travaux, fournitures, prestations de tiers, accueil, hébergement et déplacements des participants).*

Art. 12.27. — *Uitgaven veroorzaakt door het inrichten van de gemengde commissies en van de conferenties of symposia betreffende de samenwerking (huurgelden, werken, benodigdheden, prestaties van derden, onthaal, logies en verplaatsingen van de deelnemers).*

(Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)

(De in rekening gebrachte uitgaven worden, in elk geval, bepaald door een ministerieel besluit.)

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	250 000	63 000	—	Algemene werkingskosten 121

Besoins présumés de l'année.

Voorziene behoeften voor het jaar.

CHAPITRE III. TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Subside à « l'Association des Vétérans coloniaux » et au « Home de Genvul »* (pour mémoire).

HOOFDSTUK III. INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Toelage aan de « Vereniging der Koloniale Veteranen » en aan het « Tehuis van Genvul »* (pro memorie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
3312 Aide sociale à des institutions ... F	—	400 000	400 000	Sociale steun aan instellingen ... 3312

Crédit transféré à l'article 33.10.

Krediet overgebracht op artikel 33.10.

Art. 33.02. — *Subside à l'A.S.B.L. « Entraide coloniale et fondation scolaire en faveur des enfants des colons » (pour mémoire).*

Art. 33.02. — *Toelage aan de V.Z.W. « Onderlinge koloniale hulp en schoolstichting ten gunste van de kinderen van kolonials » (pro memorie).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
3312 Aide sociale à des institutions ... F	—	75 000	200 000	Sociale steun aan instellingen ... 3312

Crédit transféré à l'article 33.10.

Krediet overgebracht op artikel 33.10.

Art. 33.03. — *Bourses d'études et de voyages dans les pays en voie de développement allouées à des professeurs et étudiants.*

Art. 33.03. — *Studiebeurzen en beurzen voor reizen in de ontwikkelingslanden toegekend aan professoren en studenten.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
3331 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles.	600 000	500 000	500 000	Inkomensoverdrachten aan gezinnen 3331 voor culturele doeleinden.

Adaptation aux besoins présumés de l'année 1972.

Aanpassing aan de behoeften van het jaar 1972.

Art. 33.04. — *Allocations pour frais d'études en vue du reclassement professionnel des personnes rentrées du Zaïre, du Rwanda et du Burundi (y compris les tranches d'allocations dues pour trimestres scolaires antérieurs à l'année budgétaire) (pour mémoire).*

Art. 33.04. — *Toelagen voor studiekosten met het oog op de beroeps-herklassering van uit Zaïre, uit Rwanda en uit Burundi terug-gekeerde personen (inbegrepen de toelagetranches verschuldigd voor aan het begrotingsjaar voorafgaande schoolkwartalen) (pro memorie).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
3331 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles.	—	—	42 000	Inkomensoverdrachten aan gezinnen 3331 voor culturele doeleinden.

Art. 33.05. — *Bourses de formation aux candidats et au personnel de la Coopération au Développement.*

Art. 33.05. — *Opleidingsbeurzen ten voordele van kandidaten en personeel van de ontwikkelingssamenwerking.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
3331 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles.	750 000	650 000	297 000	Inkomensoverdrachten aan gezinnen 3331 voor culturele doeleinden.

Augmentation de 100 000 francs pour répondre aux besoins de formation spécifique et de perfectionnement des candidats et du personnel de la Coopération au Développement.

Verhoging met 100 000 frank om te voorzien in de toenemende behoeften van specifieke opleiding en volmaking van de kandidaten en van het personeel van de Ontwikkelingssamenwerking.

Art. 33.06. — *Subside à l'Union royale belge pour le Zaïre et les pays d'outre-mer (pour mémoire).*

Art. 33.06. — *Toelage aan de Koninklijke Belgische Unie voor Zaïre en de Overzeese gebieden (pro memorie).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
3362 Autres transferts de revenus à des institutions.	—	100 000	75 000	Andere inkomensoverdrachten aan 3362 instellingen.

Crédit transféré à l'article 33.10.

Krediet overgebracht op artikel 33.10.

Art. 33.07. — *Recrutement sous contrat d'experts destinés à exercer leurs fonctions auprès des coopératives installées en Amérique latine, auxquelles la Belgique accorde son assistance. — Dépenses afférentes à cette assistance (arrêté royal du 20 novembre 1968).*

Art. 33.07. — *Aanwerving onder contract, van deskundigen bestemd om hun functies uit te oefenen bij de samenwerkende vennootschappen in Latijns-Amerika, aan dewelke België bijstand verleent. — Uitgaven slaande op deze bijstand (koninklijk besluit van 20 november 1968).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	3 444 000	3 831 000 (41 000)	4 265 000 (28 000)	Andere inkomensoverdrachten aan 3361 gezinnen.

La prévision a été établie conformément aux besoins présumés pour 1972.

De vooruitzichten werden opgemaakt volgens de voor 1972 voorziene behoeften.

Elle comprend :

1. Personnel administratif et technique de la S.C.A.B.B. F	1 285 000
2. Frais de déplacements, voyages, logements, etc. pour les besoins du service, frais de missions officielles et autres frais tels que prévus aux lettres a, b, c et d de l'article 4 de l'arrêté royal du 20 novembre 1968 .	660 000
3. Bourses d'études en faveur des enfants belges des coopérateurs de la S.C.A.B.B. et des colons d'Una (arrêté royal du 20 novembre 1968, art. 4, e)	949 000
4. Frais de gestion S.N.C.I.	550 000
Total	F 3 444 000

Diminution de 387 000 francs résultant :

- du départ définitif du zootechnicien attaché à la S.C.A.B.B., fin de contrat le 28 août 1972;
- de la réduction des frais de gestion S.N.C.I.;
- de la suppression du fonds social pour les coopérateurs belges de la S.C.A.B.B.

Art. 33.08. — *Participation dans les frais de la Revue de Zoologie et de Botanique africaines* (pour mémoire).

Zij omvatten :

1. Administratief en technisch personeel van de S.C.A.B.B. F	1 285 000
2. Verplaatsings-, reis- en verblijfskosten, enz. uit hoofde van de dienst, onkosten van officiële zendingen, en andere onkosten zoals voorzien in de letters a, b, c en d van artikel 4 van het koninklijk besluit van 20 november 1968 .	660 000
3. Studiebeurzen voor de Belgische kinderen der S.C.A.B.B. coöperators en der Una-colons (koninklijk besluit van 20 november 1968, art. 4, e)	949 000
4. Beheerskosten N.M.K.N.	550 000
Totaal	F 3 444 000

Vermindering met 387 000 frank, voortvloeiende uit :

- het definitief vertrek van de aan de S.C.A.B.B. gehechte zoötechnicus, waarvan het contract per 28 augustus 1972 eindigt;
- de vermindering der beheerskosten N.M.K.N.;
- de afschaffing van het sociaal fonds voor de Belgische S.C.A.B.B.-coöperators.

Art. 33.08. — *Bijdrage in de kosten van het Tijdschrift voor Afrikaanse Dier- en Plantenkunde*. (pro memorie) .

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
3332 Transferts relatifs à des fins culturelles à des institutions.	—	40 000	40 000	Overdrachten in verband met culturele doeleinden, aan instellingen. 3332

Crédit transféré à l'article 33.10.

Krediet overgebracht op artikel 33.10.

Art. 33.09. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Art. 33.09. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en bedienden gepleegde daden.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
3361 Autres transferts aux ménages. F	50 000	—	—	Andere overdrachten aan gezinnen . 3361

Besoins présumés pour 1972.

Voorziene behoeften voor 1972.

Art. 33.10. — *Subventions à des institutions d'entraide et à des organismes privés exerçant des activités de promotion de Coopération au Développement.*

Art. 33.10. — *Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening en aan privé-organismen waarvan de activiteit gericht is op de Ontwikkelingssamenwerking.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
3362 Autres transferts de revenus aux institutions.	1 500 000	410 000	—	Andere inkomensoverdrachten aan instellingen. 3362

Cet article remplace d'une part les articles 33.01, 33.02, 33.06 et 33.08 et est appelé d'autre part à couvrir des subventions qui précédemment étaient accordées à charge de l'article 660.3.A de la section particulière.

Dit artikel vervangt enerzijds de artikelen 33.01, 33.02, 33.06 en 33.08 en is anderzijds bestemd om de toelagen te dekken die vroeger werden verleend ten laste van artikel 660.3.A van de afzonderlijke sectie.

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Contribution au programme des Nations Unies pour le développement (P.N.U.D.).*

Art. 34.01. — *Bijdrage in het programma der Verenigde Naties voor de ontwikkeling (P.V.N.O.).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	175 000 000	140 000 000	125 000 000	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

La majoration proposée tient compte de l'objectif accepté par le Gouvernement belge de consacrer 0,70 % du produit national brut à

De voorgestelde verhoging houdt rekening met het door de Belgische Regering beoogde doel 0,70 % van het bruto nationaal produkt aan de

l'aide publique au développement, de l'objectif de \$ 500 millions fixé pour le P.N.U.D., de l'intérêt que présente la participation à l'exécution des projets du P.N.U.D. et de la nécessité de porter notre contribution à un montant plus compatible avec notre propre niveau de développement.

Art. 34.02. — *Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U.*

openbare hulp te besteden, het voor het P.V.N.O. vastgestelde streefcijfer van 500 miljoen dollar, het belang dat de deelname aan de uitvoering van de P.V.N.O.-projecten vertegenwoordigt en de noodzaak onze bijdragen op te voeren tot een bedrag dat beter overeenstemt met ons eigen ontwikkelingsniveau.

Art. 34.02. — *Bijdrage van België in het programma van de O.V.N. in verband met de voeding in de wereld.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	10 000 000	10 000 000	10 000 000	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Statu quo.

Status-quo.

Art. 34.03. — *Contribution au programme des engrais de l'O.N.U. pour l'alimentation et l'agriculture dans le cadre de la campagne contre la faim dans le monde.*

Art. 34.03. — *Bijdrage in het meststoffenprogramma van de O.V.N. voor de voeding en de landbouw in het raam van de strijd tegen de honger in de wereld.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	3 000 000	1 200 000	1 200 000	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Ce programme revêt une importance majeure pour l'accroissement de la productivité agricole et alimentaire des pays en voie de développement; or, cet accroissement est un facteur primordial de l'amélioration du niveau de vie et de l'effort d'industrialisation dans ces pays.

Les engrais constituent un élément capital de l'augmentation du rendement des cultures. En outre, le programme s'applique à apprendre aux travailleurs à utiliser au mieux les engrais.

Le « follow-up » dans les pays où le programme a terminé ses opérations est satisfaisant, mais il reste beaucoup à faire. On notera que les ventes d'engrais dans les pays en voie de développement participant au programme ont augmenté de trois à quatre fois plus que dans ceux qui n'y participent pas.

Il est proposé de porter de 1,2 million à 3 millions la contribution au programme, étant entendu que la méthode du projet intégré sera adoptée, c'est-à-dire que l'octroi de la subvention sera assorti d'un accord spécifique avec la F.A.O. qui déterminera préalablement, de commun accord, les modalités relatives à l'utilisation de cette subvention.

A titre indicatif, il peut être ajouté que le programme a disposé de 1 444 000 \$ en contributions volontaires, dont 887 000 \$ provenant des Gouvernements, ceux-ci témoignant d'un intérêt croissant envers le programme.

Art. 34.04. — *Contribution à l'« United Nations Institute for Training and Research » (UNITAR).*

Dit programma is van levensbelang voor de aangroei van de landbouw- en voedingsproductiviteit der ontwikkelingslanden; deze aangroei is een hoofdfactor voor de verbetering van het levenspeil en de inspanning tot industrialisatie in die landen.

De meststoffen zijn een hoofdelement in de aangroei van het rendement der gewassen. Bovendien legt het programma het er op aan aan de landbouwers een beter gebruik van de meststoffen aan te leren.

De « follow-up » in de landen waar het programma zijn operaties beëindigde, schenkt voldoening maar er blijft nog heel veel te doen. Te noteren dat de verkoop van meststoffen in de ontwikkelingslanden die deelnemen aan het programma drie- tot viermaal groter werd dan in de landen die er geen deel aan nemen.

Er wordt voorgesteld de bijdrage tot het programma van 1,2 miljoen tot 3 miljoen op te voeren, gegeven zijnde dat de methode van het geïntegreerd project zal worden aangenomen, het is te zeggen dat de toekenning van de toelage gepaard zou gaan met een specifiek akkoord met de F.A.O. die voorafgaandelijk in gemeenschappelijk overleg, de modaliteiten inzake het gebruik van deze toelage, zou vaststellen.

Als inlichting kan worden toegevoegd dat het programma over 1 444 000 dollar vrijwillige bijdragen beschikte waarvan er 887 000 voortkwamen van Regeringen die een steeds groeiende belangstelling voor het programma aan den dag leggen.

Art. 34.04. — *Bijdrage aan het « United Nations Institute for Training and Research » (UNITAR).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	2 500 000	2 500 000	2 500 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Statu quo.

Status-quo.

Art. 34.05. — *Contribution au Bureau International du Travail pour le Centre International de Perfectionnement professionnel et technique à Turin (pour mémoire).*

Art. 34.05. — *Bijdrage aan het Internationaal Arbeidsbureau voor het Internationaal Centrum voor Professionele en Technische Vervolmaking te Turijn (pro memorie).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	—	—	1 000 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Art. 34.06. — *Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique.*

Art. 34.06. — *Uitgaven met betrekking tot de « juniorexperits » geassocieerde deskundigen en andere deskundigen, door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	70 000 000	59 157 000	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

En augmentation de 10 843 000 francs, le crédit demandé pour 1972 doit permettre la mise en place de 100 experts associés contre 88 en 1971.

In verhoging met 10 843 000 frank, moet het voor 1972 aangevraagde krediet, het uitzenden van 100 geassocieerde deskundigen toelaten tegen 88 in 1971.

Art. 34.07. — *Dépenses relatives à la coopération en personnel.*

Art. 34.07. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	1 710 500 000	1 457 000 000 (1 247 777)	1 430 975 000 (7 373 000)	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Pour 1972, cet article est repris sous une nouvelle présentation et ne comprend plus que les dépenses du personnel sous statut de la coopération telles qu'elles sont détaillées aux articles 34.07.1, 2 et 3.

Par contre, les dépenses relatives :

- aux chargés de missions de courte durée ont été transférées à l'article 34.17 ouvert pour les dépenses de cette nature;
- au personnel auxiliaire des missions ou sections belges de coopération ont été transférées à l'article 34.21 ouvert pour couvrir l'ensemble des dépenses de fonctionnement de ces missions ou sections.

Voor 1972 wordt dit artikel op een andere wijze voorgesteld en omvat nog enkel de uitgaven van het personeel onder samenwerkingsstatuut, zoals zij worden omschreven in de artikels 34.07.1, 2 en 3.

De uitgaven met betrekking tot :

- de opdrachtgelastigden op korte termijn, werden overgebracht op artikel 34.17, geopend voor het decken van dergelijke uitgaven;
- het hulppersoneel van de Belgische samenwerkingszendingen of secties, werden overgebracht op artikel 34.21 geopend voor het decken van alle werkingskosten voor deze zendingen of secties.

Art. 34.07.1. — *Rémunérations, indemnités, charges sociales, etc.*

Art. 34.07.1. — *Bezoldigingen, vergoedingen, sociale lasten, enz.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	1 612 500 000	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

En augmentation de 155 500 000 francs, le crédit demandé doit permettre la mise en place de 2 255 unités en 1972, contre 2 125 en 1971. Cette augmentation a été influencée également par la hausse de l'indice des prix à la consommation.

Het aangevraagde krediet in verhoging met 155 500 000 frank, moet het mogelijk maken in 1972 2 255 eenheden in te zetten, tegen 2 125 in 1971. Deze verhoging werd eveneens beïnvloed door de stijging van het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Art. 34.07.2. — *Frais de voyages et de transport des bagages.*

Art. 34.07.2. — *Reiskosten en kosten voor vervoer van reisgoed.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	92 000 000	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Crédit transféré de l'article 34.23 où il avait été inscrit en 1971, pour un montant de 94 000 000 de francs.

La diminution de 2 000 000 de francs tient compte du fait que les frais de voyages des chargés de mission ont été transférés à l'article 34.17.

Krediet overgeheveld van artikel 34.23, waaronder het in 1971 ingeschreven stond voor een bedrag van 94 000 000 frank.

De vermindering met 2 000 000 frank houdt rekening met het feit dat de reiskosten van de opdrachtgelastigden naar artikel 34.17 werden overgeheveld.

Art. 34.07.3. — *Frais de logement non imputables aux pays assistés par la Belgique.*

Art. 34.07.3. — *Huisvestingskosten niet verhaalbaar door België op de bijgestane landen.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	6 000 000	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Dans les pays où la coopération s'exerce principalement par voie de projets et où conventionnellement le logement du personnel qui y est attaché n'est pas imputable aux pays assistés, les frais qui en résultent sont à charge de la Belgique.

En 1971, ces frais ainsi que ceux résultant du logement du personnel des missions ou sections belges de coopération avaient été prévus pour un montant de 10 000 000 de francs à l'article 34.23. En 1972, ils ont été répartis entre les articles 34.07.3 lorsque le logement du personnel n'incombe pas aux pays assistés et 34.21 lorsqu'ils se rapportent au personnel des missions ou sections belges de coopération.

Art. 34.08. — *Dépenses relatives à l'assistance en personnel accordée à l'enseignement privé à programmes belges au Zaïre, au Rwanda et au Burundi (pour mémoire).*

In de landen waar de samenwerking vooral gebeurt door middel van projecten, en waar de huisvesting van het daaraan verbonden personeel conventioneel niet ten laste valt van het geholpen land, worden deze uitgaven door België gedragen.

In 1971 werden deze uitgaven, alsmede de huisvestingskosten van het personeel van de Belgische samenwerkingszendingen of -secties voor een bedrag van 10 000 000 frank aangerekend op artikel 34.23. In 1972 werden zij verdeeld tussen de artikels 34.07.3, wanneer de huisvesting van het personeel niet ten laste valt van het geholpen land en artikel 34.21 wanneer deze uitgaven het personeel van de Belgische ontwikkelingszendingen of -secties betreffen.

Art. 34.08. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel verleend aan het privé-onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (pro memorie).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	— (173 803)	136 407 (2 037 000)	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Art. 34.09. — *Contribution de la Belgique au Fonds international de Secours à l'Enfance.*

Art. 34.09. — *Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	17 000 000	16 000 000	14 000 000	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

En augmentation de 1 000 000 de francs pour répondre aux souhaits du F.I.S.E. de voir augmenter les contributions pour des activités humanitaires.

Verhoging met 1 000 000 frank om gevolg te geven aan de wens van het I.F.H.K. om de bijdragen voor menslievende doeleinden op te voeren.

Art. 34.10. — *Dépenses afférentes au Volontariat d'Outre-Mer.*

Art. 34.10. — *Uitgaven met betrekking tot het Volontariaat Overzee.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	50 000 000	43 814 000 (218 583)	38 000 000	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

L'augmentation de 6 186 000 francs par rapport à 1971 est due d'une part à la hausse de l'indice des prix à la consommation et d'autre part à l'augmentation du nombre de volontaires agréés.

De verhoging met 6 186 000 frank ten overstaan van 1971 is het gevolg van de stijging van het indexcijfer van de verbruiksprijzen enerzijds en van de toename van het aantal erkende vrijwilligers anderzijds.

Le crédit sollicité doit permettre l'agrégation de 625 volontaires en 1972 contre 575 en 1971, dont 50 pendant une durée moyenne de six mois.

Het voorgestelde krediet moet in 1972 de erkenning van 625 vrijwilligers tegen 575 in 1971, waaronder 50 gedurende een gemiddelde van zes maand, mogelijk maken.

Art. 34.11. — *Dépenses relatives à la coopération en matière de formation.*

Art. 34.11. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	395 100 000	298 500 000	271 579 000	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Art. 34.11.1. — Bourses d'études et de stage attribuées en Belgique et dans les pays en voie de développement, indemnités familiales, frais de voyage, d'accueil, d'équipement, frais médicaux et d'assurances, cours de langues, dépenses de formation y inclus les rémunérations des chargés de cours et maîtres de stage, de déplacement, inscriptions et fournitures scolaires, séminaires, programmes culturels, « follow-up », recyclages, actions spécifiques, documentation, indemnités de formation pour

Art. 34.11.1. — Studie- en stagebeurzen, toegekend in België en in de ontwikkelingslanden, kinderbijslagen, reis-, ontvangst-, uitrustings-, geneeskundige en verzekeringskosten, taalcursussen, opleidingsuitgaven, met inbegrip van de bezoldigingen van de docenten en stagemeesters, verplaatsingskosten, inschrijvingen en schoolbenodigdheden, seminaries, culturele programma's, « follow-up », herscholing, specifieke acties, documentatie, vergoedingen voor de opleiding van kaderpersoneel van

les cadres d'entreprises et organismes professionnels, y compris les dépenses des années antérieures.

ondernemingen en beroepsorganismen, met inbegrip van de uitgaven van vorige jaren.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	337 400 000	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Décomposition :

Samenstelling :

a) Bourses d'études et de stage, indemnités familiales, frais de voyage, d'accueil, d'équipement, médicaux et d'assurance, cours de langues, dépenses de formation, de déplacement des boursiers, inscriptions et fournitures scolaires, séminaires et programmes culturels, bourses d'études, de stage et aide sur place F 334 950 000
 b) Rémunérations de chargés de cours et maîtres de stage 2 200 000
 c) Déplacements et autres frais des intervenants ne faisant pas partie du personnel A.G.C.D. 250 000
 Total F 337 400 000

a) Studie- en stagebeurzen, gezinsvergoedingen, reis-, onthaal-, uitrustings-, medische en verzekeringskosten, taalcursussen, opleidings- en verplaatsingsuitgaven der bursalen, inschrijving en schoolbehoeften, seminars en culturele programma's, lokale studie- en stagebeurzen alsmede hulp ter plaatse F 334 950 000
 b) Bezoldigingen docenten en stagemeesters 2 200 000
 c) Verplaatsings- en andere kosten van niet tot de A.B.O.S. behorende personeelsleden 250 000
 Totaal F 337 400 000

Art. 34.11.2. — Aide sociale et culturelle aux boursiers, étudiants et stagiaires de pays en voie de développement comportant notamment la mise en place de services spécialisés.

Art. 34.11.2. — Sociale en culturele hulp aan beursstudenten, studenten en stagiairs van de ontwikkelingslanden, met inbegrip van het oprichten van de gespecialiseerde diensten.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	38 000 000	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Cet article remplace l'article 34.12 (1971).

L'arrêté royal du 31 décembre 1968 a fixé les critères d'intervention en matière sociale et culturelle.

Les crédits demandés permettront :

- 1° d'indexer les interventions de l'Etat au bénéfice des organismes agréés en tenant compte de la hausse du coût de la vie;
- 2° de rencontrer des priorités qui n'ont pu être abordées en 1971.

Art. 34.11.3. — Centres de formation dans les pays en voie de développement : dépenses de personnel notamment des chargés de cours et des maîtres de stage, de fonctionnement et d'entretien et comportant tous les moyens adéquats pour la formation sur place, y compris les dépenses des années antérieures.

Dit artikel vervangt artikel 34.12 (1971).

Het koninklijk besluit van 31 december 1968 heeft de tussenkomst-modaliteiten bepaald op sociaal en cultureel vlak.

De aangevraagde kredieten moeten toelaten :

- 1° de staats tussenkomsten ten bate van de erkende organismen te indexeren, rekening houdende met de stijgende levensduurte;
- 2° tegemoet te komen aan prioriteiten die in 1971 niet konden beantwoord worden.

Art. 34.11.3. — Opleidingscentra in de ontwikkelingslanden : personeelsuitgaven o.m. voor de docenten en stagemeesters, werkingskosten en onderhoudsuitgaven, met inbegrip van alle gepaste middelen voor de plaatselijke opleiding alsmede van de uitgaven van vorige jaren.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	18 700 000	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Cet article remplace l'article 34.25 où les dépenses des centres de formation avaient été inscrites en 1971 pour un montant de 18 000 000 de francs.

L'augmentation de 700 000 francs résulte de l'adaptation aux besoins de l'année.

Art. 34.11.4. — Voyages d'études en Belgique de personnalités des pays assistés et relatifs à des questions de développement ou de coopération. Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.

Dit artikel vervangt artikel 34.25 waar de uitgaven van de opleidingscentra, in 1971, voor een bedrag van 18 000 000 frank, ingeschreven werden.

De verhoging van 700 000 frank vloeit voort uit de aanpassing aan de behoeften van het jaar.

Art. 34.11.4. — Studiereizen in België van personaliteiten uit landen die bijstand genieten en die in verband staan met ontwikkelings- of samenwerkingsproblemen. De in rekening gebrachte uitgaven worden, in elk geval, bepaald door een ministerieel besluit.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	1 000 000	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Cet article est destiné à répondre aux demandes exprimées au cours des commissions mixtes de pouvoir étudier en Belgique les possibilités offertes par notre pays en matière de coopération.

Dit artikel is bestemd om gevolg te kunnen geven aan in de loop van gemengde commissies, voorgelegde verzoeken met het oog op het bestuderen in België van de mogelijkheden die ons land kan bieden inzake samenwerking.

Art. 34.12. — *Aide sociale et culturelle aux boursiers et stagiaires de pays en voie de développement* (pour mémoire).

Art. 34.12. — *Sociale en culturele hulp aan beursstudenten en stagiairs der ontwikkelingslanden* (pro memorie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	34 200 000	31 400 000	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Crédit transféré à l'article 34.11.2.

Krediet overgebracht op artikel 34.11.2.

Art. 34.13. — *Intervention dans les rémunérations et dans les frais de voyage du personnel religieux enseignant et médical au Zaïre, Rwanda et Burundi* (arrêté royal du 17 mars 1961) (pour mémoire).

Art. 34.13. — *Tussenkomst in de bezoldigingen en in de reiskosten van het religieus personeel ingedeeld in de onderwijs- en de medische werkzaamheden in Zaïre, Rwanda en Burundi* (koninklijk besluit van 17 maart 1961) (pro memorie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
443 Contributions aux autres coûts de fonctionnement de l'enseignement libre.	—	50 000 000	36 120 000	Bijdragen tot de andere werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Crédit transféré à l'article 660.3.A de la Section particulière.

Krediet overgebracht op artikel 660.3.A van de Afzonderlijke sectie.

Art. 34.14. — *Contribution à l'aide alimentaire dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales* (Kennedy Round).

Art. 34.14. — *Bijdrage voor de voedselhulp in het raam van een internationale overeenkomst over de graangewassen* (Kennedy Round).

(Crédit à transférer à l'article 600.4.A de la Section particulière.)

(Krediet over te brengen op artikel 600.4.A van de Afzonderlijke sectie.)

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	172 390 000	172 390 000	225 000 000	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Statu quo.

Status-quo.

Art. 34.15. — *Subvention à l'Institut de Recherches Economiques et Sociales (I.R.E.S.) de Kinshasa* (pour mémoire).

Art. 34.15. — *Toelage aan het Instituut voor Economische en Sociale Opzoeken (I.R.E.S.) te Kinshasa* (pro memorie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	1 000 000	1 000 000	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Cette subvention a été englobée dans les dépenses d'enseignement supérieur, elles-mêmes transférées à l'article 660.3.A de la Section particulière.

Deze toelage is opgevangen in de uitgaven van Hoger Onderwijs, die zelf overgebracht worden naar artikel 660.3.A van de Afzonderlijke sectie.

Art. 34.16. — *Appui logistique en faveur du personnel de la Coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel.*

Art. 34.16. — *Logistieke steun ten voordele van het personeel van de Technische Bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	20 000 000	29 490 000	25 806 000	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Art. 34.16.1. — Appui logistique en faveur du personnel de la Coopération (y compris les dépenses des années antérieures).

Art. 34.16.1. — Logistieke steun ten voordele van het personeel van de Samenwerking (met inbegrip van de uitgaven van de vorige jaren).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	16 000 000	---	---	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.	
1. Frais d'utilisation, d'entretien, de réparation et d'assurance des véhicules de la coopération technique belge	F 7 000 000			1. Kosten voor het gebruik, het onderhoud, de herstelling en de verzekering van de autovoertuigen van de Belgische technische samenwerking	F 7 000 000
2. Renouvellement et acquisition de nouveaux véhicules	7 000 000			2. Vernieuwing en aankoop van nieuwe autovoertuigen.	7 000 000
3. Achat d'ouvrages et de publications pour les bibliothèques et les centres de documentation de la coopération technique belge	500 000			3. Aankoop van boeken en publicaties voor de bibliotheken en documentatie-centra van de Belgische technische samenwerking	500 000
4. Fourniture au personnel du matériel professionnel nécessaire à l'exercice de ses activités	1 500 000			4. Aankoop van het beroepsmaterieel dat het personeel nodig heeft voor de uitvoering van zijn opdrachten	1 500 000
Total	F 16 000 000			Totaal	F 16 000 000
Les dépenses de fonctionnement des missions belges de coopération et les interventions analogues liées à des programmes de coopération en personnel ont été transférées respectivement aux articles 34.21 et 660.3.A.		De werkingskosten van de Belgische samenwerkingszendingen, en van de gelijkaardige tussenkomsten, gebonden aan programma's van bijstand met personeel werden overgebracht respectievelijk op de artikels 34.21 en 660.3.A.			

Art. 34.16.2. — Pool des logements de la Coopération technique au Zaïre, Rwanda et Burundi. — Frais de remise en état et d'entretien.

Art. 34.16.2. — Huisvestingspool van de Technische Bijstand in Zaïre, Rwanda en Burundi. — Herstellings- en onderhoudskosten.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	4 000 000	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.
Besoins présumés pour 1972.		Voor 1972 voorziene behoeften.		
Art. 34.17. — Indemnités généralement quelconques aux chargés de mission dans les pays en voie de développement pour prestations et charges réelles et comprenant, entre autres, les honoraires, les indemnités de séjour, les frais de voyage et de logement, les frais de contact ainsi que les frais de reproduction des rapports. (Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)		Art. 34.17. — Algemene vergoedingen aan de zendingsgelastigden in de ontwikkelingslanden voor werkelijke prestaties en lasten o.m. honoraria, verblijfsvergoedingen, reis- en huisvestingskosten, kosten in verband met contacten, alsmede de kosten voor de reproductie van de verslagen. (De in rekening gebrachte uitgaven worden in elk geval bepaald door een ministerieel besluit.)		

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	10 000 000	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.	
Dépenses transférées des articles 34.07 et 34.23 et se rapportant à 80 missions d'une durée moyenne d'un mois.		Uitgaven overgebracht van de artikelen 34.07 en 34.23; zij hebben betrekking op 80 zendingen met een gemiddelde looptijd van een maand.			
Le crédit demandé se justifie comme suit:		Het voorgestelde krediet is als volgt verantwoord:			
Honoraires et indemnités de séjour F	4 800 000			Honoraria en verblijfsvergoeding F	4 800 000
Frais de voyage	3 500 000			Reiskosten	3 500 000
Logement	1 500 000			Huisvesting	1 500 000
Frais de contact	100 000			Kosten in verband met contacten	100 000
Frais de reproduction des rapports	100 000			Reproductiekosten voor verslagen	100 000
Total F	10 000 000			Totaal F	10 000 000
Art. 34.18. — Dépenses de toute nature relatives à la formation des candidats et du personnel de la Coopération au Développement (y compris les dépenses afférentes aux conférenciers et au personnel administratif d'appoint, les dépenses de fonctionnement et d'accueil, les frais de logement, de séjour et de voyages) (pour mémoire).		Art. 34.18. — Allerlei uitgaven met betrekking tot de opleiding van kandidaten en het personeel van de Ontwikkelingssamenwerking (met inbegrip van de uitgaven die betrekking hebben op de voordrachtgevers en het administratief hulp personeel, de werkings-, onthaal-, huisvestings-, verblijf- en reiskosten) (pro memorie).			

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	—	5 800 000	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Art. 34.19. — *Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur dans les pays en voie de développement* (pour mémoire). (Les subventions-traitements au personnel enseignant peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes.)

Art. 34.19. — *Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs in de ontwikkelingslanden* (pro memorie). (De aan het onderwijzend personeel als wedde toegekende subsidies mogen worden betaald in vaste uitgaven.)

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	235 000 000	210 000 000	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Crédit transféré à l'article 660.3.A de la Section particulière.

Krediet overgebracht op het artikel 660.3.A van de Afzonderlijke sectie.

Art. 34.20. — *Dépenses afférentes à la participation de la Belgique dans l'exécution des programmes multilatéraux de coopération technique* (pour mémoire).

Art. 34.20. — *Uitgaven met betrekking tot de deelneming van België in de uitvoering van de multilaterale programma's van technische samenwerking* (pro memorie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	4 000 000 (478 800)	5 460 000	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Dépenses transférées à l'article 660.3.A de la Section particulière.

Uitgaven overgeheveld naar artikel 660.3.A van de Afzonderlijke sectie.

Art. 34.21. — *Dépenses de fonctionnement des missions ou sections belges de coopération.*

Art. 34.21. — *Werkingskosten van de Belgische zendingen of secties voor ontwikkelingssamenwerking.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	30 000 000	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Dépenses transférées des articles 34.07 (1), 34.16 (2 à 5) et 34.23 (6).

Uitgaven overgeheveld van de artikelen 34.07 (1), 34.16 (2 tot 5) en 34.23 (6).

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

Het voorgestelde krediet is als volgt samengesteld :

1. Prestations des agents auxiliaires chargés de travaux de secrétariat, de sténographie et de dactylographie, chauffeurs, huissiers, etc. F	10 000 000
2. Dépenses de consommation et d'entretien des locaux et du matériel. Abonnements aux journaux et publications officielles. Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau et de produits d'entretien. Location de biens mobiliers	3 000 000
3. Indemnités pour charges réelles (frais de séjour, d'accueil et de contact, soins médicaux et pharmaceutiques)	500 000
4. Location de bâtiments (bureaux, dispensaire, guest-house)	6 000 000
5. Achat de mobilier et de matériel divers	500 000
6. Logement du personnel attaché aux missions ou sections de coopération	10 000 000
Total F	30 000 000

1. Prestaties van hulppersoneel belast met secretariaatswerk, kortschrift en machineschrift, van autobestuurders, kamerbewaarders, enz. F	10 000 000
2. Verbruiksuitgaven en onderhoudsuitgaven voor lokalen en materieel. Abonnements op dagbladen en officiële publicaties. Kleine uitgaven voor materieel, kantoorbenodigdheden en onderhoudsartikelen. Huur van roerende goederen	3 000 000
3. Vergoedingen voor werkelijke lasten (verblijf-, ontvangst- en contactkosten, geneeskundige en farmaceutische zorgen)	500 000
4. Huur van gebouwen (kantoren, dispensarium, guest-house)	6 000 000
5. Aankoop van meubilair en allerlei materieel	500 000
6. Huisvesting van het personeel verbonden aan de zendingen of secties voor ontwikkelingssamenwerking	10 000 000
Totaal F	30 000 000

Art. 34.22. — *Recrutement d'experts pour l'exécution de missions de coopération multilatérale (rémunérations, indemnités, charges sociales, frais de voyage et de logement).*

Art. 34.22. — *Aanwerving van deskundigen voor de uitvoering van multilaterale ontwikkelingsopdrachten (bezoldigingen, vergoedingen, sociale lasten, reis- en huisvestingskosten).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	7 500 000	2 600 000	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Besoins présumés de l'année.

Voorziene behoeften voor het jaar.

Art. 34.23. — *Autres dépenses relatives à la coopération en personnel (frais de voyages, de déplacements, de logements, de soins médicaux, etc.) (pour mémoire).*

Art. 34.23. — *Andere uitgaven in verband met de bijstand met personeel (reis- en verplaatsingskosten, huisvestingskosten, geneeskundige zorgen, enz.) (pro memorie).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	105 000 000	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Crédit transféré aux articles 34.07.2 : frais de voyage du personnel, 34.07.3 : frais de logement non imputables aux pays assistés, 34.17 : frais de voyages et de logement des chargés de mission, et 34.21 : dépenses de fonctionnement des missions ou sections belges de coopération.

Krediet overgebracht op de artikels 34.07.2 : reiskosten van het personeel, 34.07.3 : huisvestingskosten niet verhaalbaar op de bijgestane landen, 34.17 : reis- en huisvestingskosten van de zendingsgelastigden, en 34.21 : werkingskosten van Belgische samenwerkingssendingen en -secties.

Art. 34.24. — *Dépenses de toute nature résultant de contrats conclus en vue de la réalisation de programmes de coopération en personnel (y compris les dépenses des missions d'évaluation et de programmation et les actions d'assistance en personnel liées à la fourniture de biens d'équipement) (pour mémoire).*

Art. 34.24. — *Uitgaven van allerlei aard voortvloeiend uit overeenkomsten met het oog op de verwezenlijking in de ontwikkelingslanden van programma's voor bijstand met personeel (met inbegrip van de uitgaven van evaluatie- en programmieopdrachten, en de acties van bijstand met personeel, verbonden aan de levering van uitrustingsgoederen) (pro memorie).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	15 000 000	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Crédit transféré à l'article 660.3.A de la Section particulière.

Krediet overgebracht naar het artikel 660.3.A van de Afzonderlijke sectie.

Art. 34.25. — *Centres de formation dans les pays en voie de développement : Dépenses de personnel, de fonctionnement et d'entretien, comportant tous les moyens adéquats pour la formation sur place, y compris les dépenses des années antérieures (pour mémoire).*

Art. 34.25. — *Opleidingscentra in de ontwikkelingslanden : Uitgaven voor personeel, werking en onderhoud, met inbegrip van alle aangepaste middelen voor de opleiding ter plaatste, met inbegrip van de uitgaven van vorige jaren (pro memorie).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	18 000 000	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Crédit transféré à l'article 34.11.3.

Krediet overgebracht op artikel 34.11.3.

Art. 34.27. — *Bourses de stage favorisant la formation des cadres des entreprises et organismes professionnels des pays en voie de développement (pour mémoire).*

Art. 34.27. — *Stagebeurzen voor de opleiding van kaders van ondernemingen en beroepsorganismen van ontwikkelingslanden (pro memorie).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	10 400 000	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Crédit transféré à l'article 34.11.1.

Krediet overgebracht op artikel 34.11.1.

Art. 34.28. — *Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine.*

Art. 34.28. — *Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen uit Palestina.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	5 000 000	5 000 000	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Statu quo.

Status-quo.

Art. 34.29. — *Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés.*

Art. 34.29. — *Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	10 000 000	10 000 000	—	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Statu quo.

Status-quo.

Transferts de revenus aux institutions de la sécurité sociale.

Inkomensoverdrachten aan de instellingen van de sociale zekerheid.

Art. 42.01. — *Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-Mer des primes dues en exécution de la loi du 5 juillet 1966 relative au régime de pension du personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance.*

Art. 42.01. — *Storting, ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de premies die verschuldigd zijn ter uitvoering van de wet van 5 juli 1966 betreffende de pensioenregeling van het aangenomen lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Rwanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van die landen.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie.	16 000 000	15 500 000	16 000 000	Ouderdoms- en overlevingspensioenen. 421

Compte tenu de l'application de l'index il y a lieu de prévoir une augmentation de 500 000 francs.

Rekening houdende met de toepassing van de index, moet een verhoging van 500 000 frank worden voorzien.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. — *Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi. — Subventions-traitements aux associations organisatrices.*

Art. 44.01. — *Bezoldigingen van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi. — Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	170 000 000	152 000 000	13 948 000	Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen. 441

1. Rémunérations du personnel F 167 000 000
2. Subventions-traitements 3 000 000
Total F 170 000 000

1. Bezoldigingen van het personeel F 167 000 000
2. Weddetoelagen 3 000 000
Totaal F 170 000 000

Art. 44.02. — *Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (frais de voyages, inspections scolaires, etc.).*

Art. 44.02. — *Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (reiskosten, schoolinspecties, enz.).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
443 Contributions aux autres coûts de fonctionnement de l'enseignement libre.	17 500 000	15 500 000	—	Bijdragen tot de andere werkingskosten van het vrije onderwijs. 443

1. Frais de voyages du personnel F 16 000 000
2. Inspections scolaires 500 000
3. Subventions d'équipement scolaire 1 000 000
Total F 17 500 000

1. Reiskosten van het personeel F 16 000 000
2. Schoolinspecties 500 000
3. Toelagen voor schooluitrusting 1 000 000
Totaal F 17 500 000

CHAPITRE IV.
TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux à l'étranger.

Art. 53.04. — *Quote-part de la Belgique au Fonds Européen de Développement de la Communauté Economique Européenne.*

HOOFDSTUK IV.
VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 53.04. — *Aandeel van België in het Europees Ontwikkelingsfonds van de Europese Economische Gemeenschap.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	803 250 000	661 644 000	614 250 000	Andere vermogensoverdrachten aan 533 het buitenland.

La Belgique, membre de la C.E.E., est co-signataire de la Convention de Yaoundé qui régit l'association des Etats africains et malgaches associés à la C.E.E.

Les dépenses afférentes à l'exécution de la Convention sont imputées sur le Fonds européen de développement, lequel est alimenté par les contributions que les Etats-membres sont appelés annuellement à verser par décision du Conseil de la Communauté.

Pour 1972, la contribution de la Belgique a été fixée, par la C.E.E., à 803 250 000 francs.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Art. 64.01. — *Contribution à l'érection de bâtiments pour l'enseignement privé de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (pour mémoire).*

België, E.E.G.-lid, is mede-ondertekenaar van de Overeenkomst van Yaounde die de vereniging der Afrikaanse Staten en Madagascar, geassocieerd aan de E.E.G. behoort.

De uitgaven in verband met de uitvoering van de Overeenkomst zijn verrekend op het Europees Ontwikkelingsfonds dat gespijsd wordt door de bijdragen die de Lidstaten, op beslissing van de Raad van de Gemeenschap, jaarlijks moeten storten.

Voor het jaar 1972 werd door de E.E.G., de Belgische bijdrage vastgesteld op 803 250 000 frank.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 64.01. — *Bijdrage voor de oprichting van gebouwen voor het privaat onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (pro memorie).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
641 Contribution à l'érection de bâtiments pour l'enseignement libre.	—	12 000 000	—	Bijdragen voor de oprichting van 641 gebouwen voor het vrij onderwijs.

Crédit transféré à l'article 64.01 du titre II — Dépenses extraordinaires.

Krediet overgebracht naar het artikel 64.01 van titel II — Buitengewone Uitgaven.

CHAPITRE V.
ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

HOOFDSTUK V.
AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
742 Achats de biens durables autres que du matériel de transport.	540 000	427 000	400 000	Aankoop van duurzame goederen 742 andere dan vervoermaterieel.

Besoins présumés pour 1972.

Voor 1972 voorziene behoeften.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
742 Achats de biens durables autres que du matériel de transport.	270 000	386 000	114 000	Aankoop van duurzame goederen 742 andere dan vervoermaterieel.

Besoins présumés pour 1972.

Voor 1972 voorziene behoeften.

Art. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*Art. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport. F	200 000	—	194 000	Aankoop van vervoermaterieel ... 741

Remplacement prévisible d'un véhicule en 1972.

Voorziene vervanging in 1972 van een dienstwagen.

SECTION III.

Politique scientifique.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. — *Quote-part dans le budget international des organismes civils de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (O.T.A.N.).*

SECTIE III.

Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Bijdrage in de internationale begroting van de burgerlijke instellingen van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie (N.A.V.O.).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	7 425 000	6 750 000	6 520 000	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Les activités d'ordre scientifique de l'O.T.A.N. sont les suivantes :

1. Subventions à la recherche (dont recherches océanographiques et météorologiques);
2. Octroi de bourses de recherches scientifiques;
3. Subventions à l'Institut des Hautes Etudes (organisation des cours d'été);
4. Subventions à la recherche opérationnelle et facteurs humains.

Par rapport à 1971, cette position budgétaire accuse une augmentation de 675 000 francs, soit 10 %, en prévision de l'accroissement des activités scientifiques au sein de l'O.T.A.N.

Cette extension est souhaitée par plusieurs délégations.

Art. 34.03. — *Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays.*

34.03.1: Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement Economique (O.C.D.E.).

De activiteiten van de N.A.V.O. op wetenschappelijk gebied zijn de volgende :

1. Subsidie aan het wetenschappelijk onderzoek (ondermeer oceanstudie en meteorologisch onderzoek);
2. Toekennen van beurzen voor wetenschappelijk onderzoek;
3. Toelagen aan het « Advanced Study Institute » (organisatie van zomercursussen);
4. Toelagen voor operationeel onderzoek en menselijke factoren.

In vergelijking tot 1971 vertoont deze begrotingspost een vermeerdering met 675 000 frank, hetzij 10% in het vooruitzicht van de toename van de wetenschappelijke activiteiten in de schoot van de N.A.V.O.

Deze uitbreiding wordt door meerdere delegaties gewenst.

Art. 34.03. — *Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen.*

34.03.1: Bijdrage in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	14 280 000	13 855 000	13 917 000 (1 523 000)	Internationale instellingen in het buitenland. 342

En ce qui concerne la recherche scientifique, le programme de l'O.C.D.E. se résume en trois orientations :

1. Développement et harmonisation des politiques scientifiques nationales;
2. Promotion de la recherche scientifique sur le plan international;
3. Planification de l'enseignement.

Il convient de citer en dehors des activités propres à l'Agence européenne de l'Energie nucléaire (E.N.E.A.), la bibliothèque E.N.E.A. de programmes de calculs, le centre E.N.E.A. de compilation des données neutroniques et la participation de l'E.N.E.A. aux activités de l'Eurochemic.

Augmentation de 425 000 francs se justifiant par l'extension des activités de l'O.C.D.E. et par l'évolution toujours croissante du coût de la vie en France.

Op het gebied van het wetenschappelijk onderzoek behelst het programma van de O.E.S.O. drie grote oriëntaties :

1. Het ontwikkelen en harmoniëren van de wetenschappelijke politiek der Lidstaten;
2. Het bevorderen van het wetenschappelijk onderzoek op internationaal vlak;
3. Het planmatig inrichten van het onderwijs.

Buiten de eigenlijke activiteiten van het Europees Agentschap voor Kernenergie (E.N.E.A.), kan men de E.N.E.A.-bibliotheek voor rekenprogramma's, het E.N.E.A.-centrum voor de compilatie van neutronische gegevens en de E.N.E.A.-deelname aan de werkzaamheden van Eurochemic vermelden.

Vermeerdering met 425 000 frank verantwoord door de uitbreiding van de activiteiten van de O.E.S.O. en door de steeds toenemende evolutie van de levensduurte in Frankrijk.

34.03.2 : Quote-part dans le budget de l'Agence Internationale de l'Énergie Atomique (A.I.E.A.).

34.03.2 : Bijdrage in de begroting van het Internationale Agentschap voor Kernenergie (A.I.E.A.).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	8 870 000	7 150 000	6 410 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

L'A.I.E.A. s'efforce de hâter et d'accroître la contribution de l'énergie atomique à la paix, la santé et la prospérité dans le monde entier, par la formation de personnel qualifié (bourses et experts), l'échange et la diffusion des renseignements, la réunion de colloques et symposia et la mise au point d'un système de contrôle en vue d'assurer l'utilisation de l'énergie atomique à des fins exclusivement pacifiques.

L'augmentation de 1 720 000 francs se décompose comme suit :

1° + 1 345 000 francs : la contribution belge au budget ordinaire de l'A.I.E.A. est estimée à 7 870 000 francs belges contre 6 525 000 francs pour 1971. Cette augmentation est due, en majeure partie, à l'application du Traité de non-prolifération des armes nucléaires (T.N.P.) et plus particulièrement aux frais occasionnés par le renforcement du contrôle exercé par l'A.I.E.A.;

2° + 375 000 francs : la contribution de la Belgique au budget volontaire de l'Agence est chiffrée à 1 000 000 de francs belges pour 1972. En 1971, elle s'élevait à 625 000 francs belges.

L'augmentation proposée résulte du souci de la Belgique de relever, par étapes, le montant de sa contribution volontaire au programme d'assistance technique de l'A.I.E.A. de façon à s'aligner progressivement sur les autres partenaires européens occidentaux.

De A.I.E.A. streeft er naar de bijdrage van de atoomenergie tot de vrede, de gezondheid en de voorspoed in de wereld te bespoedigen en te verhogen. Dit gebeurt door de vorming van gespecialiseerd personeel (beurzen en experts), de uitwisseling en verspreiding van gegevens, het inrichten van colloquia en symposia, het op punt stellen van een controlesysteem teneinde er voor te zorgen dat de kernenergie uitsluitend voor vredesdoeleinden wordt aangewend.

De vermeerdering met 1 720 000 frank wordt als volgt verdeeld :

1° + 1 345 000 frank : de Belgische bijdrage in de gewone begroting van de A.I.E.A. wordt geraamd op 7 870 000 Belgische frank tegenover 6 525 000 frank voor 1971. De vermeerdering is, in hoofdzaak, te wijten aan de toepassing van het Verdrag voor de niet-verspreiding der kernwapens (T.N.P.) en meer in het bijzonder aan de kosten veroorzaakt door de versterking van de controle die door de A.I.E.A. wordt uitgeoefend;

2° + 375 000 frank : de bijdrage van België in de begroting van het Agentschap gespijsd door vrijwillige bijdrage bedraagt voor 1972 1 000 000 Belgische frank. In 1971 beliep zij 625 000 Belgische frank.

De voorgestelde vermeerdering spruit voort uit de bezorgdheid van België, om per etappen, het bedrag van haar vrijwillige bijdrage in het programma voor technische bijstand van de A.I.E.A. te verhogen, om op die wijze zich progressief op dezelfde hoogte te stellen als de andere West-Europese partners.

TITRE II.
DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

SECTION I.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux à l'étranger.

Art. 53.01. — *Quote-part dans les frais de construction de l'immeuble de l'O.C.D.E. à Paris.*

Classification économique :

532 Organisations internationales à l'étranger.

Engagements :

Engagements 1969 et antérieurs ..	...	F	13 682 225
Engagements 1970 ..	...		1 135 223
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..	...		1 626 182

Crédits ajustés 1971 ..	...		1 000 000
Autorisations nouvelles 1972 ..	...		1 000 000

Plafond nouveau d'engagement ..	...	F	18 443 630
---------------------------------	-----	---	------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1969 et antérieurs ..	...	F	13 670 623
Ordonnancements 1970 ..	...		1 135 223
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..	...		1 580 201
Crédits ajustés 1971 ..	...		1 000 000
Autorisations nouvelles 1972 ..	...		1 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement ..	...	F	18 386 047
-------------------------------------	-----	---	------------

La quote-part de la Belgique dans les frais d'achèvement de l'immeuble de l'O.C.D.E. à Paris peut être évaluée à quelque 1 000 000 de francs pour 1972.

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

Art. 83.01. — *Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les ambassades, légations, consulats de carrière et autres immeubles relevant du Département. — Frais divers y relatifs.*

Classification économique :

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Engagements :

Engagements 1969 et antérieurs ..	...	F	411 529 873
Engagements 1970 ..	...		53 635 845
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..	...		6 202 750

Crédits ajustés 1971 ..	...		126 000 000
Autorisations nouvelles 1972 ..	...		73 000 000

Plafond nouveau d'engagement ..	...		670 368 468
---------------------------------	-----	--	-------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1969 et antérieurs ..	...	F	388 190 798
Ordonnancements 1970 ..	...		50 197 416
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..	...		5 496 082

Crédits ajustés 1971 ..	...		142 000 000
Autorisations nouvelles 1972 ..	...		73 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement ..	...	F	658 884 296
-------------------------------------	-----	---	-------------

Les conditions particulières dans lesquelles le Département mène sa politique d'investissements et le fait que ces opérations se réalisent toutes à l'étranger rendent évidemment impossible la fixation, à l'avance, d'un programme annuel précis d'opérations physiques.

TITEL II.
BUITENGEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 53.01. — *Aandeel in de constructiekosten van het gebouw van de O.E.S.O. te Parijs.*

Economische classificatie :

532 Internationale instellingen in het buitenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1969 en vroegere ..	...	F	13 682 225
Vastleggingen 1970 ..	...		1 135 223
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..	...		1 626 182

Aangepaste kredieten 1971 ..	...		1 000 000
Nieuwe machtigingen 1972 ..	...		1 000 000

Nieuwe vastleggingsplafon ..	...	F	18 443 630
------------------------------	-----	---	------------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1969 en vroegere ..	...	F	13 670 623
Ordonnanceringen 1970 ..	...		1 135 223
Kredieten overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..	...		1 580 201
Aangepaste kredieten 1971 ..	...		1 000 000
Nieuwe machtigingen 1972 ..	...		1 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon ..	...	F	18 386 047
--------------------------------	-----	---	------------

Het aandeel van België in de voltooiingskosten van het gebouw van de O.E.S.O. te Parijs mag voor 1972 geraamd worden op ongeveer 1 000 000 frank.

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen en deelnemingen in het buitenland.

Art. 83.01. — *Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de ambassades, gezantschappen, beroepsconsulaten en andere gebouwen welke van het Departement afhangen. — Allerhande kosten in betrekking ermede.*

Economische classificatie :

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1969 en vroegere ..	...	F	411 529 873
Vastleggingen 1970 ..	...		53 635 845
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..	...		6 202 750

Aangepaste kredieten 1971 ..	...		126 000 000
Nieuwe machtigingen 1972 ..	...		73 000 000

Nieuw vastleggingsplafon ..	...	F	670 368 468
-----------------------------	-----	---	-------------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1969 en vroegere ..	...	F	388 190 798
Ordonnanceringen 1970 ..	...		50 197 416
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..	...		5 496 082

Aangepaste kredieten 1971 ..	...		142 000 000
Nieuwe machtigingen 1972 ..	...		73 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon ..	...	F	658 884 296
--------------------------------	-----	---	-------------

De bijzondere omstandigheden waarin het Departement zijn investeringspolitiek voert en het feit dat deze operaties allen in het buitenland gebeuren maken het natuurlijk onmogelijk, op voorhand, een nauwkeurig jaarlijks programma voor fysieke operaties vast te stellen.

Il apparaît cependant quasi certain que tant pour faire face aux obligations nées du programme d'investissements que pour pouvoir, sur un plan plus général, poursuivre une politique cohérente en matière immobilière, le Département devrait disposer en 1972 de 67 000 000 de francs en crédits d'engagement.

D'autre part, il conviendrait d'inscrire en crédits d'ordonnancement un montant équivalent destiné à faire face :

- a) aux engagements des années antérieures pour lesquels les paiements restent à effectuer;
- b) aux engagements nouveaux de 1972.

Enfin, il est nécessaire de prévoir l'inscription à cette position budgétaire, tant en crédits d'engagement qu'en crédits d'ordonnancement, d'un montant de 6 000 000 de francs en vue de permettre le développement du réseau de télécommunications de nos postes à l'étranger et le remplacement d'appareillages en service depuis plusieurs années.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Opérations internes.

Art. 03.01. — *Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori.*

Non réparti économiquement.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F	68 975 378
Ordonnancements 1970		7 062 395
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		—
Crédits ajustés 1971		5 000 000
Autorisations nouvelles 1972		6 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 87 037 773

Les dépenses qui sont prélevées sur le crédit considéré sont des immobilisations destinées à alimenter la trésorerie des postes établis à l'étranger dont le fonctionnement engendre chaque année des opérations plus importantes en fonction du renchérissement constant du coût de la vie et de l'augmentation des frais qui en résulte.

SECTION II.

Coopération au Développement.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux à l'étranger.

Art. 53.01. — *Réalisation de projets de coopération technique et économique dans les pays en voie de développement assistés par la Belgique.*

Classification économique :

533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1970		—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		—
Crédits ajustés 1971		—
Autorisations nouvelles 1972		185 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 185 000 000

La politique de coopération au développement tend, de plus en plus, à la réalisation de projets intégrés multiannuels au profit des pays en voie de développement.

Il a été décidé de renforcer les moyens d'action en inscrivant au budget des crédits destinés à la réalisation de ces projets.

Ces derniers seront déterminés par le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement en exécution de programmes approuvés par le Comité ministériel de la Politique extérieure (voir Annexe III, Affectation des bénéfices de la Loterie Nationale).

Het blijkt nochtans zo goed als zeker te zijn dat zowel om het hoofd te bieden aan de verplichtingen die voortspruiten uit de investeringsprogramma's, als om, op meer algemeen vlak, een samenhangende politiek in zake onroerende goederen te kunnen voortzetten, het Departement in 1972, zou moeten beschikken over 67 000 000 frank in vastleggingskredieten.

Anderzijds, zou er in ordonnanceringskredieten een gelijkwaardig bedrag moeten worden ingeschreven om het hoofd te bieden aan :

- a) de vastleggingen van de vorige jaren waarvoor de betalingen te doen blijven;
- b) de nieuwe vastleggingen voor 1972.

Ten slotte moet op deze begrotingspost de inschrijving voorzien worden, zowel in vastleggingskredieten als in ordonnanceringskredieten, van een bedrag van 6 000 000 frank om de verdere uitbreiding mogelijk te maken van het verreberichtgevingsnet van onze posten in het buitenland en de vervanging van de apparaturen die sedert vele jaren in gebruik is.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Interne verrichtingen.

Art. 03.01. — *Bestendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden.*

Niet-economisch verdeeld.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1969 en vroegere	F	68 975 378
Ordonnanceringen 1970		7 062 395
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971		—
Aangepaste kredieten 1971		5 000 000
Nieuwe machtigingen 1972		6 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 87 037 773

De uitgaven die op bedoeld krediet worden afgenomen zijn beleggingen in kapitaal bestemd om de thesaurie te spijzen van de posten opgericht in het buitenland waarvan de werking operaties tot gevolg heeft die ieder jaar belangrijker worden in functie van de bestendige stijging van de levensduurte en de verhoging van de kosten die er uit voortvloeien.

SECTIE II.

Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 53.01. — *Verwezenlijking van projecten van technische en economische samenwerking in de ontwikkelingslanden bijgestaan door België.*

Economische classificatie :

533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1969 en vroegere	F	—
Ordonnanceringen 1970		—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971		—
Aangepaste kredieten 1971		—
Nieuwe machtigingen 1972		185 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 185 000 000

De ontwikkelingssamenwerkingspolitiek streeft meer en meer, ten bate van de ontwikkelingslanden, naar de verwezenlijking van meerjarige geïntegreerde projecten.

Er werd besloten de actiemiddelen te versterken door kredieten die bestemd zijn voor de verwezenlijking van projecten in de begroting in te schrijven.

Die zullen vastgesteld worden door de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking in uitvoering van programma's goedgekeurd door het Ministerieel Comité voor Buitenlands Beleid (zie Bijlage III, Bestemming van de winsten van de Nationale Loterij).

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Art. 64.01. — *Intervention dans les constructions des écoles de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi.*

Classification économique :

641 Contribution à l'érection de bâtiments pour l'enseignement libre.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1969 et antérieurs	...	...	F	—
Ordonnancements 1970	...	...	—	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	...	...	—	—

Crédits ajustés 1971	...	...	—	—
Autorisations nouvelles 1972	...	...	10 000 000	—

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	F	10 000 000
-------------------------------	-----	-----	---	------------

Crédit transféré de l'article 64.01 du Titre I — Dépenses ordinaires, où il figurait en 1971 pour un montant de 12 000 000 de francs.

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

Art. 83.01. — *Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les missions belges de coopération et autres immeubles relevant de la coopération au développement. — Frais divers y relatifs.*

Classification économique :

833 Autres octrois de crédits à l'étranger :

Engagements :

Engagements 1969 et antérieurs	...	...	F	16 000 000
Engagements 1970	...	...	—	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	...	...	—	—

Crédits ajustés 1971	...	...	20 000 000	—
Autorisations nouvelles 1972	...	...	20 000 000	—

Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	56 000 000
------------------------------	-----	-----	---	------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1969 et antérieurs	...	...	F	6 911 713
Ordonnancements 1970	...	...	1 317 000	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	...	...	7 771 287	—

Crédits ajustés 1971	...	...	20 000 000	—
Autorisations nouvelles 1972	...	...	20 000 000	—

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	F	56 000 000
-------------------------------	-----	-----	---	------------

L'étroitesse du marché immobilier dans les pays en voie de développement rend de plus en plus aléatoire la possibilité de louer les locaux nécessaires aux missions ou cellules belges de coopération ou au logement du personnel en transit. Pour pallier ces difficultés, il est envisagé soit d'acquérir, soit de construire les bâtiments indispensables à la poursuite des activités de coopération, notamment au Zaïre, au Rwanda et au Burundi.

En 1972, le programme d'investissement comporte essentiellement des achats de bâtiments, ce qui postule que les crédits d'ordonnement soient égaux aux crédits d'engagement.

Art. 83.02. — *Affiliation de la Belgique à l'Association de Développement.*

Classification économique :

832 Organisations internationales à l'étranger.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1969 et antérieurs	...	...	F 1 502 758 000	—
Ordonnancements 1970	...	...	337 450 300	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	...	...	—	—

Crédits ajustés 1971	...	...	680 000 000	—
Autorisations nouvelles 1972	...	...	680 000 000	—

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	F 3 200 208 300	—
-------------------------------	-----	-----	-----------------	---

Les opérations relatives aux années budgétaires 1970 et antérieures ont été ordonnancées à charge du budget du Ministère des Finances.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 64.01. — *Deelneming in het bouwen van scholen van Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi.*

Economische classificatie :

641 Bijdragen voor de oprichting van gebouwen voor het vrij onderwijs.

Ordonnanceringsplafon :

Ordonnanceringsplafon 1969 en vroegere	...	...	F	—
Ordonnanceringsplafon 1970	...	...	—	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1971	...	...	—	—
Nieuwe machtigingen 1972	...	...	10 000 000	—

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F	10 000 000
-----------------------------	-----	-----	---	------------

Krediet overgeheveld van artikel 64.01 van Titel I — Gewone uitgaven, waar het in 1971 ingeschreven stond voor een bedrag van 12 000 000 frank.

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen en deelnemingen in het buitenland.

Art. 83.01. — *Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de Belgische samenwerkingssendingen en andere gebouwen welke van de ontwikkelingssamenwerking afhangen. — Allerhande kosten in betrekking ermede.*

Economische classificatie :

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland :

Vastleggingen :

Vastleggingen 1969 en vroegere	...	...	F	16 000 000
Vastleggingen 1970	...	...	—	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	...	...	—	—
Kredieten 1971	...	...	20 000 000	—
Nieuwe machtigingen 1972	...	...	20 000 000	—

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	F	56 000 000
--------------------------	-----	-----	---	------------

Ordonnanceringsplafon :

Ordonnanceringsplafon 1969 en vroegere	...	...	F	6 911 713
Ordonnanceringsplafon 1970	...	...	1 317 000	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	...	...	7 771 287	—
Aangepaste kredieten 1971	...	...	20 000 000	—
Nieuwe machtigingen 1972	...	...	20 000 000	—

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F	56 000 000
-----------------------------	-----	-----	---	------------

De gespannen verhoudingen op de immobiliënmarkt in de ontwikkelingslanden maken het steeds moeilijker om de gebouwen te vinden om de Belgische samenwerkingssendingen of kernen onder te brengen of om huisvesting te verschaffen aan het personeel op doorreis. Om deze moeilijkheden op te vangen, wordt de mogelijkheid voorzien om de noodzakelijke gebouwen, hetzij aan te kopen, hetzij te bouwen ten einde de samenwerkingsactiviteiten o.m. in Zaïre, Rwanda en Burundi niet in het gedrang te brengen.

In 1972 voorziet het investeringsprogramma vooral het aankopen van gebouwen; hieruit volgt dat de ordonnanceringskredieten moeten gelijk zijn met de vastleggingskredieten.

Art. 83.02. — *Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelings Associatie.*

Economische classificatie :

832 Internationale instellingen in het buitenland.

Ordonnanceringsplafon :

Ordonnanceringsplafon 1969 en vroegere	...	...	F 1 502 758 000	—
Ordonnanceringsplafon 1970	...	...	337 450 300	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	...	...	—	—
Aangepaste kredieten 1971	...	...	680 000 000	—
Nieuwe machtigingen 1972	...	...	680 000 000	—

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F 3 200 208 300	—
-----------------------------	-----	-----	-----------------	---

De verrichtingen in verband met de begrotingsjaren 1970 en vorige werden geordonnanceerd ten laste van de begroting van het Ministerie van Financiën.

Dispositions en vertu desquelles la Belgique s'est engagée envers l'Association Internationale de Développement :

- Loi du 30 juin 1964 portant approbation de l'affiliation de la Belgique à l'Association Internationale de Développement (A.I.D.);
- Loi du 20 août 1969 relative à l'adhésion de la Belgique à la Résolution concernant la deuxième reconstitution des ressources de l'A.I.D.;
- Loi du 27 juillet 1971 relative à l'adhésion de la Belgique à la troisième reconstitution des ressources de l'A.I.D.

Le 2 juillet 1964 la Belgique est devenue membre de l'Association Internationale de Développement (A.I.D.) et a contribué à la première reconstitution des ressources de l'Association. La participation de la Belgique était de 16,5 millions de dollars ou 275 millions de francs pour les années 1965, 1966 et 1967.

Une deuxième reconstitution des ressources de l'Association pour un montant global de 1 200 millions de dollars, à verser en trois ans, fut décidée en 1968.

La part de la Belgique dans cette reconstitution était de 20,4 millions de dollars ou 1 020 millions de francs, à payer par parts égales sur les années 1968, 1969 et 1970, ce qui représente une dépense de 340 millions de francs pour chacune des années considérées.

La loi du 27 juillet 1971 approuve l'adhésion de la Belgique à la troisième reconstitution des ressources de l'A.I.D.

Un montant global de 2 400 millions de dollars est à verser en trois ans à raison de 800 millions de dollars par an.

La part de la Belgique dans cette reconstitution s'élève à 40,8 millions de dollars ou 2 040 millions de francs à verser en trois parts égales de 680 millions de francs au cours des années 1971, 1972 et 1973.

Art. 83.03. — *Contribution de la Belgique au Fonds Spécial d'Assistance Technique de la Banque Asiatique de Développement.*

Classification économique :

832 Organisations internationales à l'étranger.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1969 et antérieurs ..	...	F	—
Ordonnancements 1970 ..	...	—	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..	...	—	—

Crédits ajustés 1971 ..	...	—	—
Autorisations nouvelles 1972 ..	...	7 000 000	—

Plafond nouveau d'ordonnement ..	...	F	7 000 000
----------------------------------	-----	---	-----------

Dispositions légales :

- Loi du 28 juillet 1966 approuvant l'accord portant création de la Banque Asiatique de Développement signé à Manille le 4 décembre 1965;
- Décision du 7 décembre 1970 du Comité ministériel de la Politique extérieure de contribuer aux Fonds Spéciaux de la Banque Asiatique de Développement.

La Belgique est membre de la Banque Asiatique de Développement depuis sa création en 1965. Elle a souscrit à son capital pour 5 millions de dollars, dont la moitié a été libérée et payée en 5 versements annuels au cours des années 1966 à 1970.

Les statuts de la Banque lui permettent de constituer des Fonds spéciaux alimentés par des contributions des pays-membres, en vue d'accorder des prêts à des conditions favorables aux pays les moins développés.

A l'instar d'autres pays, le Gouvernement belge a décidé, en 1970, de contribuer aux Fonds spéciaux de la Banque savoir :

- le Fonds d'Assistance Technique;
- le Fonds à buts multiples.

La contribution belge se monte au total à 125 000 000 de francs, à verser en quatre ans de 1972 à 1975.

La partie de la contribution belge destinée à alimenter le Fonds d'Assistance Technique est prévue à la Section II du budget des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, tandis que le crédit représentant notre participation au Fonds à buts multiples est inscrit au budget du Ministère des Finances.

Un crédit de 7 000 000 de francs est demandé pour l'année 1972 afin de pouvoir effectuer un premier versement au Fonds d'Assistance Technique de la Banque Asiatique de Développement.

Schikkingen krachtens dewelke België zich verbonden heeft ten overstaan van de Internationale Ontwikkelings Associatie :

- Wet van 30 juni 1964 houdende goedkeuring van het lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelings Associatie (I.O.A.);
- Wet van 20 augustus 1969 betreffende de toetreding van België tot het Besluit betreffende de tweede reconstitutie van de hulpmiddelen van de I.O.A.;
- Wet van 27 juli 1971 betreffende de deelname van België aan de derde reconstitutie van de hulpmiddelen van de I.O.A.

Op 2 juli 1964 is België lid geworden van de Internationale Ontwikkelings Associatie (I.O.A.) en heeft bijgedragen tot de eerste samenstelling van de hulpmiddelen van de Associatie. De tussenkomst van België bedroeg 16,5 miljoen dollar of 275 miljoen frank voor de jaren 1965, 1966 en 1967.

Een tweede reconstitutie van de hulpmiddelen van de Associatie, voor een globaal bedrag van 1 200 miljoen dollar, te storten in drie jaar, werd beslist in 1968.

De bijdrage van België in deze reconstitutie was 20,4 miljoen dollar, of 1 020 miljoen frank, te betalen in gelijke delen op de jaren 1968, 1969 en 1970, wat een uitgave vertegenwoordigt van 340 miljoen frank voor ieder der betrokken jaren.

De wet van 27 juli 1971 keurt de deelname van België aan de derde reconstitutie van de hulpmiddelen van de I.O.A. goed.

Een globaal bedrag van 2 400 miljoen dollar is te storten in drie jaar naar rato van 800 miljoen dollar per jaar.

De bijdrage van België tot deze reconstitutie bedraagt 40,8 miljoen dollar of 2 040 miljoen frank, te betalen in drie gelijke delen van 680 miljoen frank in de loop van de jaren 1971, 1972 en 1973.

Art. 83.03. — *Bijdrage van België in het Speciaal Fonds voor Technische Bijstand van de Aziatische Ontwikkelingsbank.*

Economische classificatie :

832 Internationale instellingen in het buitenland.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1969 en vroegere ..	...	F	—
Ordonnanceringen 1970 ..	...	—	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..	...	—	—

Aangepaste kredieten 1971 ..	...	—	—
Nieuwe machtigingen 1972 ..	...	7 000 000	—

Nieuw ordonnanceringsplafon ..	...	F	7 000 000
--------------------------------	-----	---	-----------

Wettelijke beschikkingen :

- Wet van 28 juli 1966 tot goedkeuring van het akkoord betreffende de oprichting van de Aziatische Ontwikkelingsbank, ondertekend te Manilla op 4 december 1965;
- Beslissing dd. 7 december 1970 van het Ministerieel Comité voor Buitenlands Beleid om bij te dragen in het Speciaal Fonds van de Aziatische Ontwikkelingsbank.

België is sinds haar oprichting in 1965 lid van de Aziatische Ontwikkelingsbank. Het tekende in op het kapitaal voor 5 miljoen dollar, waarvan de helft werd volstort en betaald in 5 jaarlijkse stortingen van 1966 tot 1970.

De statuten van de Bank voorzien in de oprichting van Speciale Fondsen, gestijfd door bijdragen van de Lidstaten met het doel leningen tegen voordelige voorwaarden toe te staan aan de ontwikkelingslanden.

Naar het voorbeeld van andere landen heeft de Belgische Regering, in december 1970, besloten bij te dragen tot volgende speciale Fondsen :

- het Fonds voor Technische Bijstand;
- het « Multi-purpose » Fonds.

De Belgische bijdrage bedraagt in totaal 125 000 000 frank, te storten over vier jaar van 1972 tot 1975.

Het deel van de Belgische bijdrage bestemd voor het Fonds voor Technische Bijstand is voorzien op Sectie II van de begroting van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, terwijl het krediet dat onze bijdrage in het « Multi-purpose » Fonds dekt, ingeschreven is op de begroting van het Ministerie van Financiën.

Een krediet van 7 000 000 frank wordt voor het jaar 1972 aangevraagd ten einde de eerste storting voor het Fonds voor Technische Bijstand van de Aziatische Ontwikkelingsbank mogelijk te maken.

Art. 83.04. — *Participation de la Belgique au Fonds de diversification de l'Accord international sur le Café.*

Classification économique :

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1970	—	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	—	—

Crédits ajustés 1971	—	—
Autorisations nouvelles 1972	20 000 000	—

Plafond nouveau d'ordonnement	F	20 000 000
---	---	------------

Il a été demandé à la Belgique, ainsi qu'à d'autres pays membres de l'Organisation Internationale du Café — O.I.C. — de participer au Fonds de diversification du Café et de contribuer ainsi à l'effort entrepris par les pays producteurs en vue de réaliser un meilleur équilibre entre l'offre et la demande de produits tropicaux.

Etant donné l'importance du Fonds en tant qu'instrument destiné à renforcer l'économie des pays producteurs de café et le fait que son action s'inscrit dans la ligne des aides multilatérales et bilatérales de notre pays, la Belgique envisage de réserver une suite favorable à la demande de l'Organisation Internationale du Café et de participer au Fonds pour un montant de 20 000 000 de francs.

Art. 83.05. — *Fonds d'Investissement et de Développement des pays d'Outre-Mer.*

Classification économique :

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1970	—	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	—	—

Crédits ajustés 1971	—	—
Autorisations nouvelles 1972	100 000 000	—

Plafond nouveau d'ordonnement	F	100 000 000
---	---	-------------

Afin de favoriser les investissements dans les pays en voie de développement et de valoriser les résultats des projets d'ordre social, artisanal et de développement communautaire réalisés par la Belgique dans les pays qu'elle assiste, il apparaît nécessaire de créer un Fonds d'Investissement et de Développement des pays d'Outre-Mer. Ce Fonds permettra, par la prise de participations ou des prêts appropriés, de participer à la création de l'infrastructure et de provoquer l'expansion industrielle dont le besoin résulte de la réalisation de ces projets.

Art. 83.06. — *Participation de la Belgique au Groupe consultatif de la Recherche agronomique internationale.*

Classification économique :

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1970	—	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	—	—

Crédits ajustés 1971	—	—
Autorisations nouvelles 1972	20 000 000	—

Plafond nouveau d'ordonnement	20 000 000	—
---	------------	---

La Belgique a décidé de faire partie en tant que membre à part entière du Groupe consultatif de la Recherche agronomique internationale, créé en janvier 1971 sous l'égide conjointe de la B.I.R.D., du P.N.U.D. et de la F.A.O., et s'est engagée à participer aux activités du groupe pour un montant de 20 000 000 de francs, celles-ci s'inscrivant dans le cadre de l'aide que la Belgique apporte aux pays en voie de développement en matière agronomique et étant susceptibles d'en valoriser les résultats.

Art. 83.04. — *Deelneming van België aan het Diversificatiefonds van de Internationale Koffieorganisatie.*

Economische classificatie :

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland.

Ordonnanceren :

Ordonnanceren 1969 en vorige	F	—
Ordonnanceren 1970	—	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	—	—

Aangepaste kredieten 1971	—	—
Nieuwe machtigingen 1972	20 000 000	—

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	20 000 000
---------------------------------------	---	------------

België werd evenals andere lidstaten van de Internationale Koffieorganisatie verzocht deel te nemen in het Diversificatiefonds voor de Koffie en aldus bij te dragen tot de inspanning die door de producerende landen geleverd wordt ten einde tot een beter evenwicht tussen vraag en aanbod van tropische producten te komen.

Gelet op het belang van het Fonds als instrument van de versteviging van de Koffievoortbrengende landen en het feit dat zijn actie in de lijn ligt van de multilaterale en bilaterale hulpverleningen van ons land, overweegt België een gunstig gevolg te geven aan de aanvraag van de Internationale Koffieorganisatie en bij te dragen tot het Fonds voor een bedrag van 20 000 000 frank.

Art. 83.05. — *Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds.*

Economische classificatie :

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland.

Ordonnanceren :

Ordonnanceren 1969 en vorige	F	—
Ordonnanceren 1970	—	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	—	—

Aangepaste kredieten 1971	—	—
Nieuwe machtigingen 1972	100 000 000	—

Nieuw ordonnanceringsplafon	100 000 000	—
---------------------------------------	-------------	---

Teneinde de investeringen in de ontwikkelingslanden aan te moedigen en de resultaten van de projecten van sociale en ambachtelijke aard en inzake gemeenschapsontwikkeling die België in de door haar bijgestane landen verwezenlijkt heeft te valoriseren, blijkt het noodzakelijk een Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds op te richten. Dit Fonds zal het mogelijk maken, door deelnemen of door aangepaste leningen, bij te dragen tot de uitbouw van de infrastructuur en de industriële expansie, aan te wakkeren waarvan de noodzaak uit de verwezenlijking van deze projecten voortvloeit.

Art. 83.06. — *Deelneming van België aan de Raadgevende Groep van de Internationale Landbouwnavorsing.*

Economische classificatie :

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland.

Ordonnanceren :

Ordonnanceren 1969 en vorige	F	—
Ordonnanceren 1970	—	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	—	—

Aangepaste kredieten 1971	—	—
Nieuwe machtigingen 1972	20 000 000	—

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	20 000 000
---------------------------------------	---	------------

België heeft besloten als volwaardig lid deel uit te maken van de Raadgevende Groep van de Internationale Landbouwnavorsing die in januari 1971 onder de gezamenlijke auspiciën van de I.B.R.D., de U.N.D.P. en de F.A.O., opgericht werd en heeft zich ertoe verbonden tot de groep bij te dragen voor een bedrag van 20 000 000 frank. Dit bedrag wordt ingeschreven in het kader van de hulp inzake landbouw die België verleent aan de ontwikkelingslanden en is van die aard de resultaten ervan te valoriseren.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Opérations internes.

Art. 03.01. — *Avance permanente en vue du paiement de dépenses pour missions urgentes dont la régularisation budgétaire intervient à posteriori (pour mémoire).*

Non réparti économiquement.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1969 et antérieurs ..	...	...	F	—
Ordonnancements 1970 ..	...	...	—	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..	...	...	2 000 000	—

Crédits ajustés 1971 ..	...	...	—
-------------------------	-----	-----	---

Autorisations nouvelles 1972 ..	...	...	—
---------------------------------	-----	-----	---

Plafond nouveau d'ordonnancement ...	...	...	F	2 000 000
--------------------------------------	-----	-----	---	-----------

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Interne verrichtingen.

Art. 03.01. — *Bestendig voorschot met het oog op de betaling van uitgaven voor dringende opdrachten waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden (pro memorie).*

Niet-economisch verdeeld.

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1969 en vroegere ..	...	...	F	—
Ordonnancerings 1970 ..	...	...	—	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar	...	...	—	—

1971 ..	...	...	2 000 000
---------	-----	-----	-----------

Aangepaste kredieten 1971 ..	...	...	—
------------------------------	-----	-----	---

Nieuwe machtigingen 1972 ..	...	...	—
-----------------------------	-----	-----	---

Nieuw ordonnanceringsplafon ...	...	...	F	2 000 000
---------------------------------	-----	-----	---	-----------

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.
I. — SECTEUR AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR.

SECTION I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.1.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967).*

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.
I. — SECTOR BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.

SECTIE I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.1.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde F	166 885 782	83 484 287	96 000 000	Saldo 990
460 Recettes fiscales affectées	117 000 000	(1) 150 956 217	(2) 1 561 338	Toegewezen fiscale ontvangsten ... 460
Totaux F	283 885 782	234 440 504	97 561 338	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
312 Subsidies-intérêts — Commerce exté- rieur.	200 379 948	67 554 722	14 077 051	Toelagen-interesten — Buitenlandse Handel. 312
411 Transfert au Fonds du Commerce extérieur.	—	—	—	Overdracht aan het Fonds van de Buitenlandse Handel. 411
Totaux F	200 379 948	67 554 722	14 077 051	Totalen.
950 Solde à nouveau F	83 505 834	166 885 782	83 484 287	Te reporteren 950

Exécution des arrêtés royaux n° 6 du 18 avril 1967 et n° 51 du 24 octobre 1967 pris en application de la loi du 31 mars 1967 attribuant certains pouvoirs au Roi en vue d'assurer la relance économique, l'accélération de la reconversion régionale et la stabilisation de l'équilibre budgétaire.

Art. 600.2.A. — *Fonds du Commerce extérieur (article 5 de la loi du 24 mars 1954).*

Uitvoering van de koninklijke besluiten n° 6 van 18 april 1967 en n° 51 van 24 oktober 1967 genomen in toepassing van de wet van 31 maart 1967 tot toekenning van bepaalde machten aan de Koning ten einde de economische heropleving, de bespoediging van de regionale reconversie en de stabilisatie van het begrotingsevenwicht te verzekeren.

Art. 600.2.A. — *Fonds van de Buitenlandse Handel (artikel 5 van de wet van 24 maart 1954).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde F	61 748 387	68 412 387	10 222 781	Saldo 990
460 Transferts :				Overdrachten : 460
— article 41.02 du budget ordinaire de 1969 : crédit reporté à 1970.	—	—	56 000 000	— artikel 41.02 van de gewone begroting voor 1969 ; krediet overgedragen naar 1970.
— article 41.02 du budget ordinaire de 1970 : crédit reporté à 1971.	—	36 336 000	—	— artikel 41.02 van de gewone begroting voor 1970 ; krediet overgedragen naar 1971.
— article 41.02 du budget ordinaire de 1971.	—	20 000 000	—	— artikel 41.02 van de gewone begroting voor 1971.
— article 41.02 du budget ordinaire de 1972.	40 000 000	—	—	— artikel 41.02 van de gewone begroting voor 1972.

(¹) Transfert du budget du Ministère des Affaires économiques (art. 600.1.A).

(²) Transfert du budget des services du Premier Ministre (art. 600.1.A).

(¹) Overdracht van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken (art. 600.1.A).

(²) Overdracht van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister (art. 600.1.A).

Classification économique		1972	1971	1970	Economische classificatie
867	Remboursements de prêts par des entreprises privées.	3 500 000	3 000 000	2 189 606	Terugbetalingen van leningen door privébedrijven. 867
	Totaux F	105 248 387	127 748 387	68 412 387	Totalen.
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>
323	Subventions aux Chambres de commerce et autres fédérations.	34 000 000	30 000 000	—	Subsidies aan de Kamers van Koophandel en andere federaties. 323
412	Transferts à l'Office belge du Commerce extérieur.	4 000 000	4 000 000	—	Overdracht aan de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel. 412
817	Octroi de crédits aux entreprises privées.	22 000 000	19 000 000	—	Kredietverleningen aan privébedrijven. 817
010	Aide à diverses institutions, etc. ...	15 900 000	12 900 000	—	Bijstand aan diverse instellingen, enz. 010
121	Jetons de présence et indemnités de déplacements des membres de la commission du Fonds du Commerce extérieur.	100 000	100 000	—	Zitpenningen en verplaatsingsvergoedingen van de leden van de Commissie van het Fonds van de Buitenlandse Handel. 121
	Totaux F	76 000 000	66 000 000	—	Totalen.
950	Solde à nouveau F	29 248 387	61 748 387	68 412 387	Te reporteren 950

Le Fonds du Commerce extérieur est destiné à aider les institutions publiques, les groupements professionnels et les entreprises privées dans leurs efforts d'expansion commerciale à l'étranger. Cette aide se manifeste sous forme de subventions, prêts ou cautionnements à titre onéreux ou gratuit.

Art. 600.3.A. — *Fonds d'assistance aux victimes des événements du Pakistan Oriental.*

Het Fonds voor de Buitenlandse Handel is bestemd om de Belgische openbare instellingen, beroepsgroeperingen of private ondernemingen te helpen in de inspanning voor handelsexpansie in het buitenland. Deze hulp gebeurt onder de vorm van toelagen, leningen of borgstellingen onder bezwarende of kosteloze titel.

Art. 600.3.A. — *Fonds voor hulp aan de slachtoffers van de gebeurtenissen in Oost-Pakistan.*

Classification économique		1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>					<i>Ontvangsten :</i>
990	Solde F	50 000 000	—	—	Saldo 990
080	Transfert : — article 34.12 du budget ordinaire de 1971.	—	100 000 000	—	Overdracht : — artikel 34.12 van de gewone begroting voor 1971. 080
383	Fonds versés par des institutions publiques.	—	—	—	Gelden gestort door openbare instellingen. 383
	Totaux F	50 000 000	100 000 000	—	Totalen.
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>
343	Dons aux victimes des événements du Pakistan Oriental.	50 000 000	50 000 000	—	Giften aan de slachtoffers van de gebeurtenissen in Oost-Pakistan. 343
	Totaux F	50 000 000	50 000 000	—	Totalen.
950	Solde à nouveau F	—	50 000 000	—	Te reporteren 950

Fonds alimenté par des ressources à provenir des budgets de l'Etat et des autres institutions publiques.

Fondsen gestijfd door geldmiddelen voortkomend uit staatsbegrotingen en andere openbare instellingen.

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 630.1.A. — *Utilisation du produit de la vente de biens immeubles, sis à l'étranger, à l'achat, la construction et l'aménagement de biens de même nature destinés à servir soit de résidences, soit de chancelleries des missions diplomatiques ou des postes consulaires belges.*

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 630.1.A. — *Gebruik van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen, gelegen in het buitenland, tot de aankoop, het bouwen en inrichten van goederen van dezelfde aard bestemd om te worden aangewend hetzij als residenties, hetzij als kantelarijen van de Belgische diplomatieke zendingen of consulaire posten.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990.1 Solde F	—	6 325 410	516 416	Saldo 990.1
833.2 Recettes particulières patrimoniales.	38 000 000	22 450 000	5 944 850	Bijzondere patrimoniale ontvangsten. 833.2
Ankara : revente immeuble ambassade : 38 000 000.				Ankara : verkoop van het ambassadegebouw : 38 000 000.
Totaux F	38 000 000	28 775 410	6 461 266	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
833 Dépenses patrimoniales F	38 000 000	28 775 410	135 856	Patrimoniale uitgaven 833
Ankara : réutilisation de la recette à la construction d'une nouvelle ambassade : 38 000 000.				Ankara : heraanwending van de ontvangst voor het bouwen van een nieuwe ambassade : 38 000 000.
Totaux F	38 000 000	28 775 410	135 856	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	6 325 410	Te reporteren 950

Il ne sera disposé de tout ou partie du produit des ventes que pour l'achat de biens immobiliers destinés aux mêmes fins que celles auxquelles servaient les biens vendus.

Tout solde créditeur provenant d'une opération conjuguée dans les conditions décrites de vente et d'achat, non grevé de droits au profit de créanciers, sera versé au Trésor avant la fin de l'année pendant laquelle l'achat a été effectué.

Le produit d'une vente sera versé au Trésor s'il n'est pas utilisé à la fin de la deuxième année qui suit celle de sa perception.

Les recettes effectuées dans le cadre de biens immeubles sis à l'étranger serviront à financer, au moins partiellement, le coût des acquisitions, des constructions nouvelles et des aménagements de constructions existantes, étant entendu que les soldes éventuels non utilisés seraient remboursés au Trésor.

Art. 630.2.C. — *Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.*

De gehele of de gedeeltelijke opbrengst van de verkopen zal slechts dienen tot de aankoop van onroerende goederen bestemd tot dezelfde doeleinden als deze waartoe de verkochte goederen bestemd waren.

Elk krediet saldo dat voortkomt uit een dubbele operatie van verkoop en aankoop volgens de hierboven vermelde voorwaarden, en dat niet bezwaard is met rechten ten voordele van schuldeisers, zal gestort worden in de Schatkist vóór het einde van het jaar tijdens hetwelk de koop is geschied.

De opbrengst van een verkoop zal gestort worden in de Schatkist indien hij niet gebruikt is op het einde van het tweede jaar dat volgt op het jaar van de inning.

De ontvangsten die gedaan worden in het kader van onroerende goederen gelegen in het buitenland zullen dienen om, ten minste gedeeltelijk, de kostprijs te financieren van het aankopen, het optrekken van nieuwe gebouwen en de inrichting van de bestaande gebouwen, waarbij dient opgemerkt dat de eventuele niet gebruikte saldi zullen worden teruggestort aan de Schatkist.

Art. 630.2.C. — *Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, voor de gepensioneerden en voor hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde F	105 018	55 018	175 951	Saldo 990
870 Remboursements de prêts au personnel.	750 000	700 000	707 271	Terugbetalingen van leningen ... 870
Totaux F	855 018	755 018	883 222	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
<i>Non patrimoniales :</i>				<i>Niet-patrimoniale :</i>
820 Prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.	775 000	650 000	828 204	Leningen aan de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen. 820
Totaux F	775 000	650 000	828 204	Totalen.
950 Solde à nouveau F	80 018	105 018	55 018	Te reporteren 950

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant de prêts à consentir en 1972.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à enquête préalable du Service social du Département.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.1.A. — *Participation de l'Etat belge et des Communautés européennes aux frais d'aménagement et de transformation du Château Sainte-Anne en Club Européen.*

Classification économique	1972	1971	1970
<i>Recettes :</i>			
990 Solde F	5 343 372	5 343 372	5 343 372
080 Transferts du budget	—	—	—
Totaux F	5 343 372	5 343 372	5 343 372
<i>Dépenses :</i>			
Non patrimoniales :			
030 Frais d'aménagement et de transformation du château Sainte-Anne en Club Européen.	5 300 000	—	—
Totaux F	5 300 000	—	—
950 Solde à nouveau F	43 372	5 343 372	5 343 372

Fonds alimentés par l'Etat belge et les Communautés européennes et destiné à couvrir les frais d'aménagement et de transformation du Château Sainte-Anne en Club Européen.

Art. 660.2.C. — *Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbenden in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven stemmen overeen met de raming van het bedrag der leningen die gedurende 1972 toegestaan worden.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortvloeiend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen, die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.1.A. — *Bijdrage van de Belgische Staat en van de Europese Gemeenschappen in de inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Anna-kasteel in een Europese Club.*

Economische classificatie	1972	1971	1970
<i>Ontvangsten :</i>			
Saldo 990	5 343 372	5 343 372	5 343 372
Overdrachten van de begroting. 080	—	—	—
Totaal.	5 343 372	5 343 372	5 343 372
<i>Uitgaven :</i>			
Niet patrimoniale :			
Inrichtings- en transformatiekosten 030 van het Sint-Anna-kasteel in een Europese Club.	5 300 000	—	—
Totaal.	5 300 000	—	—
Te reporteren 950	43 372	5 343 372	5 343 372

Fonds gestijfd door de Belgische Staat en de Europese gemeenschappen en bestemd om de inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Anna-kasteel in een Europese Club te dekken.

Art. 660.2.C. — *Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde F	20 516	13 863	10 508	Saldo 990
080 Versements de l'Office National du Ducroire.	60 000	60 932	54 355	Stortingen van de Nationale Delcreditedienst. 080
Totaux F	80 516	74 795	64 863	Totaal.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
030 Paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.	60 000	54 279	51 000	Vereffening van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat. 030
Totaux F	20 516	20 516	13 863	Totaal.

Fonds alimenté par l'Office National du Ducroire et destiné à la liquidation des rémunérations et frais des organes de contrôle de l'Etat délégués par le Département auprès des organismes d'intérêt public et autres.

Fonds gestijfd door de Nationale Delcreditedienst en bestemd tot de bezoldigingen en onkosten van de controle-organen van de Staat afgevaardigd door het Departement bij de instellingen van openbaar nut en andere.

II. — SECTEUR COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

SECTION I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.Art. 600.3.A. — *Fonds d'assistance au Zaïre (loi du 22 juin 1960)*
(pour mémoire).

(Les Ministres compétents en vertu de l'arrêté royal du 23 mai 1962, peuvent imputer sur ce fonds dans le cadre de leurs attributions.)

II. — SECTOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

SECTIE I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.Art. 600.3.A. — *Hulpfondsen voor Zaïre (wet van 22 juni 1960)*
(pro memorie).

(De op grond van het koninklijk besluit van 23 mei 1962 bevoegde Ministers kunnen in het raam van hun ambtsbevoegdheden op dit fonds vereffenen.)

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde F	—	—	71 761 691	Saldo 990
080 Recettes affectées	—	—	—	Ontvangsten met speciale bestemming. 080
Totaux F	—	—	71 761 691	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
110 Imputation sur le fonds (prévisions). Traitements des anciens agents d'Afrique.	—	—	14 674 456	Vereffening op het fonds (voorziening). Bezoldigingen van het gewezen personeel van Afrika. 110
331 Aide aux coopérateurs de Botucatu.	—	—	2 854 544	Hulp aan de samenwerkers van Botucatu. 331
460 Versement au Trésor	—	—	54 232 691	Storting aan de Schatkist 460
Totaux F	—	—	71 761 691	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Te reporteren 950

Art. 600.4.A. — *Fonds d'aide alimentaire dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales (Kennedy Round).*Art. 600.4.A. — *Fonds voor de voedselhulp in het raam van een internationale overeenkomst voor de graangewassen (Kennedy Round).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde F	66 778 940	—	—	Saldo 990
460 Transfert du budget ordinaire (art. 34.14).	172 390 000	172 390 000	—	Overdracht van de gewone begroting (art. 34.14). 460
Autres recettes	—	66 778 940	—	Andere ontvangsten.
Totaux F	239 168 940	239 168 940	—	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
343 Contribution à l'aide alimentaire — Kennedy Round.	172 390 000	172 390 000	—	Bijdrage aan de voedselhulp — Kennedy Round. 343
Totaux F	172 390 000	172 390 000	—	Totalen.
950 Solde à nouveau F	66 778 940	66 778 940	—	Te reporteren 950

Opérations prévisibles en 1972.

Voor 1972 voorziene verrichtingen.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.2.A. — *Fonds constitué en exécution de l'article 7 de la loi du 5 mai 1967 pour être affecté à des dépenses d'assistance technique en faveur des pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel.*

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.2.A. — *Fonds ingericht in uitvoering van artikel 7 van de wet van 5 mei 1967 bestemd voor uitgaven van hulpverlening ten bate van de ontwikkelingslanden waaraan de Belgische Regering technische samenwerking inzake personeel verleent.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde F	131 240 755	151 240 755	158 398 423	Saldo 990
390 Versement au Gouvernement belge par les pays assistés, de leur quote-part dans les dépenses relatives à l'emploi du personnel de la coopération technique.	40 000 000	30 000 000	30 000 000	Storting aan de Belgische Regering door de ontwikkelingslanden, van hun aandeel in de uitgaven betreffende de aanwending van personeel van de technische samenwerking.
Totaux F	171 240 755	181 240 755	188 398 423	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
343 Dépenses afférentes à la coopération en personnel.	40 000 000	50 000 000	37 157 668	Uitgaven met betrekking op de samenwerking met personeel.
Totaux F	40 000 000	50 000 000	37 157 668	Totalen.
950 Solde à nouveau F	131 240 755	131 240 755	151 240 755	Te reporteren 950

Les crédits demandés à l'article 34.07 — Coopération en personnel — du Titre I — Dépenses ordinaires, ont été calculés en tenant compte de la contribution des pays assistés dans le coût des agents mis à leur disposition. Le prélèvement prévu sur cette contribution doit servir, en partie, à la couverture des rémunérations en monnaies locales du personnel de la coopération.

De op artikel 34.07. — Bijstand met personeel — Titel I — Gewone uitgaven aangevraagde kredieten werden berekend, rekening houdend met de bijdrage van de bijgestane landen in de onkosten van de hen ter beschikking gestelde agenten. De voorafneming op deze bijdrage moet gedeeltelijk dienen om de bezoldigingen in lokale munt van het samenwerkingspersoneel te dekken.

Art. 660.3.A. — *Versements nets de la Loterie Nationale affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement (loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie Nationale).*

Art. 660.3.A. — *Netto-stortingen van de Nationale Loterij bestemd tot het financieren van programma's van hulp aan de ontwikkelingslanden (wet van 6 juli 1964 met betrekking op de Nationale Loterij).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde F	56 858	706 731 373	788 064 905	Saldo 990
27 Versements nets	830 000 000	677 000 000	439 039 411	Netto-stortingen van het jaar ... 27
Totaux F	830 056 858	1 383 731 373	1 227 104 316	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
34 Transferts de revenus F	350 000 000	718 674 515	260 372 943	Inkomensoverdrachten 34
53 Transferts de capitaux	480 000 000	665 000 000	260 000 000	Vermogensoverdrachten 53
Totaux F	830 000 000	1 383 674 515	520 372 943	Totalen.
950 Solde à nouveau F	56 858	56 858	706 731 373	Te reporteren 950

Conformément aux dispositions de l'article 1^{er}, § 2, de la loi du 6 juillet 1964, les bénéfices nets de la Loterie Nationale sont affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement et plus particulièrement à la promotion des populations rurales.

Les opérations relatives à l'affectation des bénéfices de la Loterie Nationale sont comptabilisées à la Section particulière à charge de l'article 660.3.A. Au fur et à mesure de leur réalisation, les bénéfices font l'objet de versements à ce compte à l'intervention du comptable de la Loterie Nationale. L'affectation des bénéfices versés est déter-

Luidens de bepalingen van artikel 1, § 2, van de wet van 6 juli 1964, is de netto-winst van de Nationale Loterij bestemd voor de financiering van de programma's tot hulpverlening aan de ontwikkelingslanden en meer in het bijzonder voor de ontplooiing van de plattelandsbevolking.

De verrichtingen in verband met de bestemming der winsten van de Nationale Loterij worden geboekt op de Afzonderlijke Sectie ten laste van artikel 660.3.A. Naarmate haar verwezenlijking wordt de winst door de rekenplichtige van de Nationale Loterij op dit Fonds gestort. De bestemming van de gestorte winst wordt bepaald door de

minée par le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement en exécution des programmes approuvés par le Comité ministériel de la Politique extérieure.

Par ailleurs, l'article 11 de la présente loi autorise le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement à contracter à la charge de cet article des engagements à concurrence de 1 130 000 000 de francs; toutefois, compte tenu des délais d'exécution des projets, les autorisations d'ordonnancement ont été limitées à 830 000 000 de francs, correspondant au montant des recettes.

Art. 660.4.A. — *Versements des associations organisatrices affectés au financement des dépenses du cycle supérieur de l'enseignement secondaire à programmes belges dans les pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel.*

Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking in uitvoering van de programma's goedgekeurd door het Ministerieel Comité voor Buitenlands Beleid.

Bovendien is, ingevolge artikel 11 van onderhavige begrotingswet, de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking gemachtigd, ten laste van dit artikel, vastleggingen te doen ten belope van 1 315 000 000 frank; rekening houdende nochtans met de uitvoeringstermijnen van de projecten, werden de ordonnanceringsmachtigingen beperkt tot 830 000 000 frank, wat met het bedrag van de ontvangsten overeenstemt.

Art. 660.4.A. — *Stortingen van de inrichtende verenigingen bestemd voor de financiering van de uitgaven voor de hogere cyclus van het middelbaar onderwijs met Belgische programma's in de ontwikkelingslanden aan dewelke de Belgische Regering samenwerking inzake personeel verleent.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde F	—	10 483 868	9 867 385	Saldo 990
400 Versement des associations	20 000 000	20 000 000	13 082 538	Stortingen der verenigingen 400
Totaux F	20 000 000	30 483 868	22 949 923	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
441 Rémunérations et frais de voyage du personnel du cycle supérieur de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi.	20 000 000	30 483 868	12 466 055	Bezoldigingen en reiskosten van het personeel van de hogere secundaire cyclus van het onderwijs met Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi. 441
Totaux F	20 000 000	30 483 868	12 466 055	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	10 483 868	Te reporteren 950

Opérations prévisibles en 1972.

Voor 1972 voorziene verrichtingen.

Art. 660.5.A. — *Fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 — « Compte de pensions complémentaires des enseignants », en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance.*

Art. 660.5.A. — *Fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 — « Rekening van de aanvullende pensioenen voor de leerkrachten » ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre en Rwanda-Burundi vóór deze landen de onafhankelijkheid verwierven.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde F	1 746 592	1 246 592	1 813 366	Saldo 990
470 Versements effectués par l'O.S.S.O.M.	5 000 000	5 000 000	3 770 216	Stortingen door D.O.S.Z. 470
Totaux F	6 746 592	6 246 592	5 583 582	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
330 Paiements aux bénéficiaires de la partie des pensions complémentaires non à charge de l'O.S.S.O.M.	5 000 000	4 500 000	4 336 990	Betalingen aan de begunstigden van het gedeelte der aanvullende pensioenen niet ten laste van D.O.S.Z. 330
Totaux F	5 000 000	4 500 000	4 336 990	Totalen.
950 Solde à nouveau F	1 746 592	1 746 592	1 246 592	Te reporteren 950

Opérations prévisibles en 1972.

Voor 1972 voorziene verrichtingen.

92.

ANNEXE I.

TABLEAUX DE DÉCOMPOSITION
DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

Section I. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.

BIJLAGE I.

UITEENZETTINGSTABELLEN
VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Sectie I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

ANNEXE Ia.

BIJLAGE Ia.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
Barèmes et crédits par grade à 103 %.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
Barema's en kredieten per graad tegen 103 %.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum		Administration centrale Hoofdbestuur						Totaux — Totalen	
					Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming				
						Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijds. personeel					
								Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijds. personeel			
11.03.1	A. — SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN											
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-gene- raal</i>	171	410 661 — 580 920	1	—	—	—	—	—	—		
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	370 738 — 517 884	5	2	—	1 035 768	—	—	1 035 768		
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-gene- raal</i>	151	320 309 — 444 342	16	4	—	1 722 675	—	—	1 722 675		
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	151	320 309 — 444 342		9	—	3 973 677	—	—	3 973 677		
	Juriconsulte. — <i>Juriconsult</i>	151	320 309 — 444 342		1	—	435 875	—	—	435 875		
	Conseiller héraldique. — <i>Heraldisch adviseur</i>	—	250 970 — 444 342	1	1	—	435 875	—	—	435 875		
	Premier conseiller. — <i>Eerste adviseur</i> ..	141	258 324 — 417 026	6	5	—	1 970 368	—	—	1 970 368		
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	236 261 — 360 294	35	1	—	360 294	—	—	360 294		
	Directeur. — <i>Directeur</i>	132	236 261 — 360 294		19	—	6 728 532	—	—	6 728 532		
	Conseiller-chef de service. — <i>Adviseur- hoofd van dienst</i>	132	236 261 — 360 294		5	—	1 585 787	—	—	1 585 787		
	Traducteur-directeur. — <i>Vertaler-direc- teur</i>	132	236 261 — 360 294	2	2	—	720 588	—	—	720 588		
	Conseiller juridique. — <i>Juridisch advi- seur</i>	132	236 261 — 360 294	1	—	—	—	—	—	—		
	Archiviste. — <i>Archivaris</i>	132	236 261 — 360 294	1	1	—	360 294	—	—	360 294		
	Médecin-chef de service. — <i>Geneesheer- hoofd van dienst</i>	116	221 553 — 334 029	1	1	—	334 029	—	—	334 029		
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunkt-adviseur</i> .	113	188 984 — 289 903	40	35	—	9 360 149	—	—	9 360 149		
	Secrétaire d'administration ou archiviste adjoint (carrière plane). — <i>Bestuurs- secretaris of adjunkt-archivaris (vlakke loopbaan)</i>	101 113	164 182 — 264 689 188 984 — 289 903	2	1	—	283 538	—	—	283 538		
	Traducteur-reviseur principal. — <i>Eerst- aanwezend vertaler-revisor</i>	113	188 984 — 289 903	2	2	—	500 888	—	—	500 888		
	Médecin. — <i>Geneesheer</i>	103	194 237 — 295 156	2	1	1	240 463	194 237	—	434 700		
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurs- secretaris</i>	101	164 182 — 264 689	78	79	—	19 005 073	—	—	19 005 073		
	Bibliothécaire ou conseiller adjoint (car- rière plane). — <i>Bibliothecaris of adjunkt-adviseur (vlakke loopbaan)</i> ..	101 113	164 182 — 264 689 188 984 — 289 903	2	1	—	274 083	—	—	274 083		
	Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	101	164 182 — 264 689	3	3	—	703 275	—	—	703 275		
	Architecte ou architecte principal. — <i>Architect of eerste architect</i>	253	170 362 — 264 689	1	1	—	264 689	—	—	264 689		
	Analyste de biologie clinique. — <i>Analist klinische biologie</i>	242	141 522 — 238 424	2	—	—	—	—	—	—		
	Ingénieur technicien ou ingénieur techni- cien principal (carrière plane). — <i>Technisch ingenieur of eerste tech- nisch ingenieur (vlakke loopbaan)</i> . . .	242	141 522 — 238 424	1	—	1	—	191 085	—	191 085		
	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i> . . .	241	139 462 — 236 323	8	8	—	1 694 676	—	—	1 694 676		

ANNEXE Ia. (suite).

BIJLAGE Ia. (vervolg).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum		Administration centrale — Hoofdbestuur					Totaux — Totalen
					Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
						Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijds. personeel	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijds. personeel	
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureau- chef</i>	223	119 892 — 190 982	35	29	—	5 146 658	—	5 146 658	
	Infirmière graduée ou infirmière graduée de 1 ^{re} classe (carrière plane). — <i>Gegradueerde ziekenverpleegster of gegradueerde ziekenverpleegster 1^{ste} klasse (vlakke loopbaan)</i>	222 231	114 742 — 182 742 120 922 — 211 108	5	3	1	529 708	182 722	712 430	
	Traducteur ou traducteur principal ou traducteur-chef (carrière plane). — <i>Vertaler of eerste vertaler of hoofd- vertaler (vlakke loopbaan)</i>	223 241 252	119 892 — 190 982 139 462 — 236 323 158 002 — 264 689	2	1	—	165 212	—	165 212	
	Vérificateur-comptable. — <i>Verificateur boekhouding</i>	211	97 232 — 161 092	3	2	—	346 104	—	346 104	
	Rédacteur-comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	202	96 202 — 142 552	11	9	—	1 454 735	—	1 454 735	
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	91 052 — 137 402	111	104	2	15 028 138	198 584	15 226 722	
	Secrétaire. — <i>Secretaresse</i>	342	102 382 — 166 242	—	1	—	166 242	—	166 242	
	Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	97 232 — 161 092	9	11	—	1 564 802	—	1 564 802	
	Cryptographe ou cryptographe adjoint (carrière plane). — <i>Cryptograaf of adjunkt-cryptograaf (vlakke loopbaan)</i>	341 325	97 232 — 161 092 92 082 — 135 342	12	13	—	1 710 006	—	1 710 006	
	Commis-sténodactylographe principal ou commis-sténodactylographe-secrétaire (carrière plane). — <i>Eerste klerk-steno- typiste of klerk-stenotypiste-secreta- resse (vlakke loopbaan)</i>	334 325	97 232 — 150 792 92 082 — 135 342	19	21	1	2 279 287 616 455	— 115 772	2 279 287 732 227	
	Agent technique-mécanographe. — <i>Technisch beambte-mecanograaf</i>	333	97 232 — 142 552	1	—	—	—	—	—	
	Commis-comptable. — <i>Rekenplichtig klerk</i>	323	87 962 — 134 312	7	5	—	585 501	—	585 501	
	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	323	87 962 — 134 312	19	21	—	2 579 676	—	2 579 676	
	Chef d'atelier. — <i>Werkmeester</i>	323	87 962 — 134 312	1	1	—	103 566	—	103 566	
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk- stenotypiste</i>	302	85 902 — 118 862	89	73	1	7 796 430	88 683	7 885 113	
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	83 018 — 114 742	91	78	1	8 135 224	88 580	8 223 804	
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i> . Premier ouvrier spécialiste-chef d'équipe mécaniciens de véhicules. — <i>Eerste werkmanspecialist-ploegbaas voer- tuigenmechanici</i>	301 441	83 018 — 114 742 93 112 — 128 647	37 1	24 1	3 —	2 208 206 128 647	244 554 —	2 452 760 128 647	
	Premier ouvrier spécialiste A. — <i>Eerste werkmanspecialist A</i>	441	93 112 — 128 647	3	—	—	—	—	—	
	Premier ouvrier A. — <i>Eerste werk- man A</i>	435 434	92 082 — 122 982 87 962 — 118 862	6	7	—	819 132	—	819 132	
	Chef expéditionnaire. — <i>Hoofdexpedi- tionair</i>	432	81 782 — 110 622	3	—	—	—	—	—	

ANNEXE Ia. (suite).

BIJLAGE Ia. (vervolg).

DESIGNATION Art.	N° — Nr	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Administration centrale — Hoofdbestuur						Totaux — Totalen	
			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming				
				Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijd. personeel	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijd. personeel			
AANWIJZING										
Chef ouvrier. — Hoofdwerkman	425	85 902 — 113 712	2	2	—	220 580	—	—	220 580	
Conducteur d'auto-mécanicien. — Auto- bestuurder-mecanicien	425	85 902 — 113 712	1	1	—	119 274	—	—	119 274	
Ouvrier qualifié B. — Geschoold arbeider B	425	85 902 — 113 712	4	2	—	234 176	—	—	234 176	
Expéditionnaire. — Expeditlonair	422	80 134 — 104 442	13	15	—	1 626 948	—	—	1 626 948	
Téléphoniste. — Telefonist	422	80 134 — 104 442	10	4	1	379 246	86 314	—	465 560	
Chef-huissier. — Hoofdkamerbewaarder	422	80 134 — 104 442	7	7	—	768 090	—	—	768 090	
Ouvrier qualifié A. — Geschoold arbeider A	414	81 267 — 98 777	2	2	—	195 044	—	—	195 044	
Conducteur d'auto. — Autobestuurder	414	81 267 — 98 777	3	2	—	203 284	—	—	203 284	
Aide de laboratoire. — Laboratorium- helper	414	81 267 — 98 777	1	—	—	—	—	—	—	
Classeur. — Klasseerder	413	80 134 — 96 717	7	7	—	719 886	—	—	719 886	
Messenger-huissier. — Bodekamerbe- waarder	413	80 134 — 96 717	54	39	—	3 749 840	—	—	3 749 840	
Manœuvre lourd. — Hulparbeider zwa- re lasten	403	79 001 — 87 550	3	3	—	243 211	—	—	243 211	
Garçon de service. — Dienstjongen	401	77 250 — 84 460	1	—	—	—	—	—	—	
Manœuvre. — Hulparbeider	401	77 250 — 84 460	6	11	—	856 960	—	—	856 960	
Nettoyeuses. — Schoonmaaksters	401	77 250 — 84 460	—	—	53	—	3 288 518	—	3 288 518	
Agents détachés d'autres administrations. Agenten gedetacheerd van andere administraties.										
a) Substituts de l'Auditeur militaire. — Substituten van de Krijgsau- diteur			—	4	—	1 541 847	—	—	1 541 847	
b) Chômeurs utilisés. — Tewerkgestelde werklozen			—	—	8	—	675 924	—	675 924	
c) Agents de l'ex-Ministère des Affaires africaines. — Agenten van het gewezen Ministerie van Afrikaanse Zaken			—	1	—	277 663	—	—	277 663	
d) Mobilité. — Mobiliteit			—	10	—	1 378 280	—	—	1 378 280	
Total des traitements barémiques			789	696	73	115 868 654	5 354 973	—	121 223 627	
Totaal der baremabezoldigingen.										
Allocation de programmation. — Programmatietoelage			—	—	—	5 120 000	380 000	—	5 500 000	
Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en weddeverhogingen			—	—	—	4 290 000	50 000	—	4 340 000	
Majoration de 42,5 % (index). — Verhoging 42,5 % (index)			—	—	—	1 232 500	297 500	—	1 530 000	
Recrutements. — Aanwervingen			—	—	—	2 860 000	—	—	2 860 000	
Adaptation des cadres. — Aanpassing der kaders			—	—	—	1 400 000	—	—	1 400 000	
Majoration de 42,5 % (index). — Verhoging 42,5 % (index)			—	—	—	52 885 427	2 287 114	—	55 172 541	
Sous-totaux. — Subtotalen			789	696	73	183 656 581	8 369 587	—	192 026 168	
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — Verminder- ing voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen			—	—	—	— 3 246 020	—	—	— 3 246 020	
Totaux A. — Totalen A			789	696	73	180 410 561	8 369 587	—	188 780 148	
Allocations pour fonctions supérieures. — Vergoedingen voor de uit- oefening van hogere functies			—	—	—	—	—	—	—	

ANNEXE Ia (suite).

BIJLAGE Ia (vervolg).

DESIGNATION — AANWIJZING	Administration centrale <i>Hoofdbestuur</i>					Totaux — Totalen
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdelijk pers.	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdelijk pers.	
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>	—	—	—	2 200 000	250 000	2 450 000
Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging 42,5 % (index)</i>	—	—	—	935 000	106 250	1 041 250
 Totaux B. — <i>Totalen B</i>	789	696	73	3 135 000	356 250	3 491 250
 Totaux (A + B) : Salaire proprement dit	789	696	73	183 545 561	8 725 837	192 271 398
Totalen (A + B) : Eigenlijk loon.						
 Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	—	—	—	8 000 000	700 000	8 700 000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	—	—	—	7 600 000	300 000	7 900 000
Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>	—	—	—	300 000	50 000	350 000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten</i>	—	—	—	100 000	—	100 000
Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>	—	—	—	—	50 000	50 000
Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging 42,5 % (index)</i>	—	—	—	3 357 500	148 750	3 506 250
 Totaux : Allocations directes	789	696	73	19 357 500	1 248 750	20 606 250
Totalen : Directe toelagen.						
 Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>	—	—	—	2 900 000	700 000	3 600 000
 Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	789	696	73	205 803 061	10 674 587	216 477 648 (1)

(1) Arrondi à 216 478 000 francs. Ce montant comprend les dépenses détaillées au tableau Ic ci-après.

(1) Afgerond op 216 478 000 frank. Dit bedrag behelst de in hiernavolgende tabel Ic uiteengezette uitgaven.

ANNEXE 1b.

BIJLAGE 1b.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Administration centrale — Hoofdbestuur	
		Effectif — Effectief	Évaluation — Raming
11.03.1	PERSONNEL EN DISPONIBILITE. TER BESCHIKKING GESTELD PERSONEEL.		
	Directeur. — Directeur	2	—
	Secrétaire d'administration. — Bestuurssecretaris	9	—
	Vérificateur des douanes et accises. — Verificateur van douanen en accijnzen ...	1	—
	Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef	1	—
	Rédacteur. — Opsteller	4	—
	Commis-sténodactylographe principal. — Eerste klerk-stenotypiste	1	—
	Commis-sténodactylographe. — Klerk-stenotypiste	7	—
	Commis principal. — Eerste klerk	1	—
	Commis. — Klerk	1	—
	Expéditionnaire. — Expeditionair	1	—
	Messenger-huissier. — Bode-kamerbewaarder	1	—
	Majoration de 42,5 % (index). — Verhoging 42,5 % (index)	—	—
	Totaux. — Totalen	29	—

BIJLAGE Ic.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Algemene Directie
der Buitenlandse Economische Betrekkingen⁽¹⁾.

Barema's en kredieten per graad tegen 103 %.

[illegible]

ANNEXE Ic (suite).

BIJLAGE Ic (vervolg).

DÉSIGNATION AANWIJZING	Administration centrale — Hoofdbestuur							Totaux — Totalen
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Évaluation — Raming			
		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijds. personeel	En disponib. Ter besch.	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijds. personeel	En disponib. Ter besch.	
Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>	—	—	—	—	970 000	—	—	970 000
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>	—	—	—	—	1 000 000	—	—	1 000 000
Recrutements. — <i>Aanwervingen</i>	—	—	—	—	300 000	—	—	300 000
Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging 42,5 % (index)</i> .	—	—	—	—	10 241 663	—	—	10 241 663
Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>	115	109	—	9	35 309 694	—	—	35 309 694
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>	—	—	—	—	—1 363 172	—	—	—1 363 172
Totaux A. — <i>Totalen A</i>	115	109	—	9	33 946 522	—	—	33 946 522
Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>	—	—	—	—	300 000	—	—	300 000
Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging 42,5 % (index)</i> .	—	—	—	—	127 500	—	—	127 500
Totaux B. — <i>Totalen B</i>	115	109	—	9	427 500	—	—	427 500
Totaux (A + B) : Salaire proprement dit	115	109	—	9	34 374 022	—	—	34 374 022
Totalen (A + B) : Eigenlijk loon.								
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	—	—	—	—	1 220 000	—	—	1 220 000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	—	—	—	—	1 200 000	—	—	1 200 000
Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>	—	—	—	—	40 000	—	—	40 000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten</i>	—	—	—	—	15 000	—	—	15 000
Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging 42,5 % (index)</i> .	—	—	—	—	527 000	—	—	527 000
Totaux : Allocations directes	115	109	—	9	3 002 000	—	—	3 002 000
Totalen : Directe toelagen.								
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>	—	—	—	—	456 800	—	—	456 800
Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging 42,5 % (index)</i> .	—	—	—	—	194 140	—	—	194 140
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	115	109	—	9	38 026 962	—	—	38 026 962

(1) Les dépenses détaillées au présent tableau sont comprises dans le tableau figurant à l'annexe Ia ci-avant.

(1) De in deze tabellen uiteengezette uitgaven zijn begrepen in de tabel van bijlage Ia hiervoren.

ANNEXE Id.

BIJLAGE Id.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
Barèmes et crédits par grade à 103 %.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
Barema's en kredieten per graad tegen 103 %.

Art.	DESIGNATION -- AANWIJZING	N° — N°	Barème		Carrière du Service extérieur Carrière van de Buitenlandse Dienst						Totaux — Totalen
			Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. personeel	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. personeel		
11.03.2		A. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.									
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i> ...	171	410 661 — 580 920		—	—	—	—	—	—	—
	Agents de la 1 ^{re} classe administrative revêtus du titre d'ambassadeur. — <i>Personeelsleden van de 1^{ste} administratieve klasse met de rang van ambassadeur</i> ...	171	410 661 — 580 920		16	5	—	2 893 000	—	2 893 000	
	Agents de la 1 ^{re} classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 1^{ste} administratieve klasse</i> ...	161	370 738 — 517 884			7	—	3 625 000	—	3 625 000	
	Agents de la 2 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 2^e administratieve klasse</i> ...	151	320 309 — 444 342		155	128	2	56 254 000	805 000	57 059 000	
	Agents de la 3 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 3^e administratieve klasse</i> ...	132	236 261 — 360 294		140	119	—	39 658 000	—	39 658 000	
	Agents de la 4 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 4^e administratieve klasse</i> ...	113	188 984 — 289 903		70	43	—	10 677 000	—	10 677 000	
	Agents de la 5 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 5^e administratieve klasse</i> ...	102	171 392 — 272 043		40	32	—	6 634 000	—	6 634 000	
	Agents de la 6 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 6^e administratieve klasse</i> ...	101	164 182 — 264 689		50	18	—	3 421 000	—	3 421 000	
	Stagiaires du Service extérieur. — <i>Stagiairs van de Buitenlandse Dienst</i> ...	101	164 182 — 264 689		—	—	18	—	2 838 000	2 838 000	
	Total des traitements barémiques ... Totaal der baremabezoldigingen.				471	352	20	123 162 000	3 643 000	126 805 000	
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i> ...				—	—	—	4 567 000	454 000	5 021 000	
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i> ...				—	—	—	5 086 000	—	5 086 000	
	Recrutements ordinaires. — <i>Gewone aanwervingen</i> ...				—	—	—	4 808 000	—	4 808 000	
	Recrutements extraordinaires. — <i>Buitengewone aanwervingen</i> ...				—	—	—	2 931 000	—	2 931 000	
	Majoration 42,5 % (index). — <i>Verhoging 42,5 % (index)</i> ...				—	—	—	58 240 000	—	58 240 000	
	Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i> ...				471	352	20	198 794 000	4 097 000	202 891 000	
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i> ...				—	—	—	—2 598 000	—	—2 598 000	
	Totaux A. — <i>Totalen A</i> ...				471	352	20	196 196 000	4 097 000	200 293 000	

ANNEXE Id (suite).

BIJLAGE Id (vervolg).

DESIGNATION — AANWIJZING	Carrière du Service extérieur Carrière van de Buitenlandse Dienst					Totaux — Totalen
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. personeel	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. personeel	
Allocations pour fonctions supérieures. — Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies	—	—	—	487 000	—	487 000
Majoration 42,5 % (index). — Verhoging 42,5 % (index)	—	—	—	207 000	—	207 000
Totaux B. — Totalen B	471	352	20	694 000	—	694 000
Totaux (A + B) : Salaire proprement dit	471	352	20	196 890 000	4 097 000	200 987 000
Totalen (A + B) : Eigenlijk loon.						
Pécule de vacances. — Verlofgeld	—	—	—	1 900 000	—	1 900 000
Allocations familiales. — Kinderbijslagen	—	—	—	31 000 000	—	31 000 000
Indemnité de naissance. — Geboortevergoeding	—	—	—	400 000	—	400 000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten	—	—	—	200 000	—	200 000
Indemnités de poste. — Postvergoedingen	—	—	—	292 118 000	—	292 118 000
Indemnités de logement des agents de la carrière du Service extérieur en fonction à l'Administration centrale. — Huisvestingsvergoedingen van de agenten van de Buitenlandse Dienst in functie bij het Hoofdbestuur	—	—	—	5 000 000	—	5 000 000
Indemnités d'installation. — Installatievergoedingen	—	—	—	5 000 000	—	5 000 000
Indemnités de gérance. — Vergoedingen voor ambtswaarnemingen	—	—	—	6 000 000	—	6 000 000
Indemnités spéciales de transfert des agents du Service extérieur. — Bijzondere overplaatsingsvergoedingen der agenten van de Buitenlandse Dienst	—	—	—	3 000 000	—	3 000 000
Majoration 42,5 % (index). — Verhoging 42,5 % (index)	—	—	—	—	—	—
Totaux : Allocations directes. — Totalen : Directe toelagen	—	—	—	344 618 000	—	344 618 000
Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen	—	—	—	5 000 000	—	5 000 000
Totaux généraux. — Algemene totalen	471	352	20	546 508 000	4 097 000	550 605 000

(1)

(1)

(1) Non compris le personnel en disponibilité (voir annexe Ig).

(2) Ter beschikking gesteld personeel niet inbegrepen (zie bijlage Ig).

ANNEXE Ie.

BIJLAGE Ie

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
Barèmes et crédits par grade à 103 %.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
Barema's en kredieten per graad tegen 103 %.

DESIGNATION AANWIJZING	N° — Nr	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum		Carrière de Chancellerie. — Kancelarijcarrière					Totaux — Totalen
				Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
					Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdelijk pers.	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdelijk pers.	
Agents de la 1 ^{re} classe administrative. — <i>Per- soneelsleden van de 1^{ste} administratieve klasse</i>	115	199 490 — 323 523	24	13	—	4 157 000	—	4 157 000	
Agents de la 2 ^e classe administrative. — <i>Per- soneelsleden van de 2^e administratieve klasse</i>	101	164 182 — 264 689	40	22	—	5 294 000	—	5 294 000	
Agents de la 3 ^e classe administrative. — <i>Per- soneelsleden van de 3^e administratieve klasse</i>	223	119 892 — 190 982	66	23	—	4 052 000	—	4 052 000	
Agents de la 4 ^e classe administrative. — <i>Per- soneelsleden van de 4^e administratieve klasse</i>	201	91 052 — 137 402	120	71	—	9 301 000	—	9 301 000	
Commls de chancellerie. — <i>Kancelarijklerk</i> ...	301	83 018 — 114 742	—	11	—	1 379 000	—	1 379 000	
Messenger-huissier de Chancellerie. — <i>Kanse- larij bode-kamerbewaarder</i> ...	411	78 383 — 92 082	—	4	—	389 000	—	389 000	
Stagiaires de la carrière de Chancellerie. — <i>Stagiairs van de Kancelarijcarrière</i> ...	201	91 052 — 137 402	—	—	9	—	879 000	879 000	
Total des traitements barémiques ...			250	144	9	24 572 000	879 000	25 451 000	
<i>Totaal der baremabezoldigingen.</i>									
Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>			—	—	—	1 088 000	206 000	1 294 000	
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>			—	—	—	2 683 000	—	2 683 000	
Recrutements ordinaires. — <i>Gewone aanwervingen</i> ...			—	—	—	2 316 000	—	2 316 000	
Majoration 42,5 % (index). — <i>Verhoging 42,5 % (index)</i>			—	—	—	12 051 000	304 000	12 355 000	
Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i> ...			250	144	9	42 710 000	1 389 000	44 099 000	
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>			—	—	—	—1 331 000	—	—1 331 000	
Totaux A. — <i>Totalen A</i> ...			250	144	9	41 379 000	1 389 000	42 768 000	
Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>			—	—	—	—	—	—	
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i> ..			—	—	—	500 000	—	500 000	
Totaux B. — <i>Totalen B</i> ...			250	144	9	500 000	—	500 000	
Totaux (A + B) : Salaire proprement dit ...			250	144	9	41 879 000	1 389 000	43 268 000	
Totalen (A + B) : Eigenlijk loon.									
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> ...			—	—	—	1 100 000	—	1 100 000	
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> ...			—	—	—	10 000 000	—	10 000 000	
Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i> ...			—	—	—	400 000	—	400 000	
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafeniskosten</i> ...			—	—	—	100 000	—	100 000	

ANNEXE Ic (suite).

BIJLAGE Ic (vervolg).

DESIGNATION — A A N W I J Z I N G	Carrière de Chancellerie — <i>Kanselarijcarrière</i>					Totaux
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>		Totalen
		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdelijk pers.	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdelijk pers.	
Indemnités de poste. — <i>Postvergoedingen</i>	—	—	—	52 694 000	—	52 694 000
Indemnités de logement des agents de la carrière de Chancellerie en fonction à l'Administration centrale. — <i>Huysvestingsvergoedingen van de agenten van de Kanselarijcarrière in functie bij het Hoofdbestuur</i>	—	—	—	1 500 000	—	1 500 000
Totaux: Allocations directes	250	144	9	65 794 000	—	65 794 000
Totaux: Directe toelagen.						
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>	—	—	—	3 000 000	—	3 000 000
Totaux généraux. — Algemene totalen	250	144	9	110 673 000	1 389 000	112 062 000

ANNEXE If.

BIJLAGE If.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION	Personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires		Totaux
	AANWIJZING	Hulppersoneel der diplomatieke zendingen en der consulaire posten		—
		Effectif Effectief	Evaluation Raming	Totalen
11.03.2	A. — Agents auxiliaires chargés de la fonction de prospecteur commercial : — <i>Hulpagenten gelast met de functie van handelsprospecteur :</i>			
	1. Agents de nationalité belge. — <i>Agenten met Belgische nationaliteit</i> ...	55	11 088 000	11 088 000
	2. Agents de nationalité étrangère. — <i>Agenten met buitenlandse nationaliteit</i>	27	14 274 000	14 274 000
	B. — Autres agents auxiliaires : — <i>Andere hulpagenten :</i>			
	1. Agents de nationalité belge. — <i>Agenten met Belgische nationaliteit</i> ...	552	70 704 000	70 704 000
	2. Agents de nationalité étrangère. — <i>Agenten met buitenlandse nationaliteit</i>	990	121 056 000	121 056 000
	Total des traitements barémiques	1 624	217 122 000	217 122 000
	<i>Totaal der baremabezoldigingen.</i>			
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>	—	547 000	547 000
	Promotions et augmentations. — <i>Bevorderingen en verhogingen</i>	—	29 216 000	29 216 000
	Recrutements. — <i>Aanwervingen</i>	—	9 840 000	9 840 000
	Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>	1 624	39 603 000	39 603 000
	Totaux : Salaire proprement dit. — <i>Totalen : Eigenlijk loon</i>	1 624	256 725 000	256 725 000
	Indemnités de poste. — <i>Postvergoedingen</i>	—	85 961 000	85 961 000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	—	4 500 000	4 500 000
	Indemnités à des agents consulaires non rétribués. — <i>Vergoedingen der niet bezoldigde consulaire agenten</i>	—	500 000	500 000
	Totaux : Allocations directes. — <i>Totalen : Directe toelagen</i>	1 624	90 961 000	90 961 000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>	—	15 401 000	15 401 000
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	1 624	363 087 000	363 087 000

ANNEXE Ig.

BIJLAGE Ig.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — A A N W I J Z I N G	Carrière du Service extérieur — Carrière van de Buitenlandse Dienst		Carrière de chancellerie — Kanselarijcarrière		Totaux — Totalen
		Effectif Effectief	Evaluation Raming	Effectif Effectief	Evaluation Raming	
11.03.2	PERSONNEL EN DISPONIBILITE. TER BESCHIKKING GESTELD PERSONEEL.					
	Agents de la 2 ^e classe administrative. — <i>Personeels-</i> <i>leden van de 2^e administratieve klasse</i>	13	5 324 000	—	—	5 324 000
	Agents de la 3 ^e classe administrative. — <i>Personeels-</i> <i>leden van de 3^e administratieve klasse</i>	10	3 955 000	—	—	3 955 000
	Augmentations barémiques. — <i>Weddeverhogingen ..</i>	—	—	—	—	—
	Réduction pour départs et mises à la pension prévi- sibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uit-</i> <i>diensstredingen en oppensioenstellingen</i>	—	—185 000	—	—	—185 000
	Majoration 42,5 % (index). — <i>Verhoging 42,5 %</i> <i>(index)</i>	—	3 865 000	—	—	3 865 000
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoe-</i> <i>lage</i>	—	287 000	—	—	287 000
	Totaux. — Totalen	23	13 246 000	—	—	13 246 000

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel der personeelsuitgaven.

DESIGNATION Art. — AANWIJZING	Administration centrale — Hoofd- bestuur Art. 11.03.1		Carrière du Service extérieur — Carrière van de Buitenlandse Dienst Art. 11.03.2		Carrière de chancellerie — Kanselarij- carrière Art. 11.03.2		Personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires — Hulppersoneel der diplomatieke zendingen en der consulaire posten Art. 11.03.2		Totaux — Totalen	
	Effectif Effectief	Évaluation — Raming	Effectif Effectief	Évaluation — Raming	Effectif Effectief	Évaluation — Raming	Effectif Effectief	Évaluation — Raming	Effectif Effectief	Évaluation — Raming
11.03 SERVICES DEFINITIFS VASTE DIENSTEN										
Agents définitifs. — Vast- gestelde personeelsleden ...	696	205 803 061	352	546 508 000	144	110 673 000	—	—	1 192	862 984 061
Agents temporaires. — Tijde- lijke personeelsleden ...	73	10 674 587	20	4 097 000	9	1 389 000	—	—	102	16 160 587
Agents en disponibilité. — Ter beschikking gestelde perso- neelsleden ...	29	—	23	13 246 000	—	—	—	—	52	13 246 000
Personnel auxiliaire des mis- sions diplomatiques et des postes consulaires. — Hulp- personeel der diplomatieke zendingen en der consulaire posten ...	—	—	—	—	—	—	1 624	363 087 000	1 624	363 087 000
Totaux. — Totalen ...	798	216 477 648	395	563 851 000	153	112 062 000	1 624	363 087 000	2 970	1 255 477 648
Arrondi à. — Afgerond op ...		216 478 000				1 039 000 000				1 255 478 000

ANNEXE II.

TABLEAUX DE DÉCOMPOSITION
DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

Section II. — Coopération au Développement.

BIJLAGE II.

UITEENZETTINGSTABELLEN
VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Sectie II. — Ontwikkelingssamenwerking.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Administration générale de la Coopération
au Développement.

Barèmes et crédits par grade à 103 %.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.

Barema's en kredieten per graad tegen 103 %.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.1	A. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.									
	Secrétaire général. — <i>Secretaris- generaal</i>	171	410 661	580 920	1	1	—	580 920	—	580 920
	Directeur d'administration. — <i>Be- stuursdirecteur</i>	151	320 309	444 342	5	4	—	1 768 883	—	1 768 883
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	236 261	360 294	11	6	—	2 205 764	—	2 205 764
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunkt-adv- iseur</i>	113	188 984	289 903	13	4	—	1 159 612	—	1 159 612
	Ingénieur agronome ou ingénieur agronome principal ou conseiller.	103	194 237	295 156	1	—	—	—	—	—
	— <i>Landbouwingenieur of eerst- aanwezend landbouwingenieur of</i>	116	221 553	334 029						
	<i>adviseur</i>	132	236 261	360 294						
	Médecin ou médecin-chef de ser- vice ou médecin en chef-directeur.	103	194 237	295 156	1	1	—	420 178	—	420 178
	— <i>Geneesheer of geneesheer-hoofd</i>	116	221 553	334 029						
	<i>van dienst of hoofdgeneesheer- directeur</i>	134	296 145	420 178						
	Ingénieur ou ingénieur principal ou ingénieur en chef-directeur. —	103	194 237	295 156	1	1	—	420 178	—	420 178
	— <i>Ingenieur of eerstaanwezend inge- nieur of hoofdingenieur-directeur</i> .	116	221 553	334 029						
		134	296 145	420 178						
	Secrétaire d'administration ou con- seiller adjoint ou conseiller. —	101	164 182	264 689	2	—	—	—	—	—
	— <i>Bestuurssecretaris of adjunct-adv- iseur of adviseur</i>	113	188 984	289 903						
		132	236 261	360 294						
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	116 (E.C.)	221 553	334 029	1	1	—	319 269	—	319 269
	Ingénieur agronome. — <i>Landbouw- ingenieur</i>	103	194 237	295 156	1	—	—	—	—	—
	Traducteur-réviseur ou traducteur- réviseur principal ou traducteur- directeur. — <i>Vertaler-revisor of</i>	101	164 182	264 689	1	1	—	264 689	—	264 689
	<i>eerstaanwezend vertaler-revisor of</i>	113	188 984	289 903						
	<i>vertaler-directeur</i>	132	236 261	360 294						
	Secrétaire d'administration. — <i>Be- stuurssecretaris</i>	101	164 182	264 689	32	38	2	9 263 168	497 737	9 760 905
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	101	164 182	264 689	1	—	—	—	—	—
	Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	242	141 522	238 424	1	—	—	—	—	—
	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i> .	241	139 462	236 323	4	4	—	806 365	—	806 365
	Secrétaire administratif. — <i>Admini- stratief secretaris</i>	243	145 642	242 626	1	1	—	233 109	—	233 109
	Sous-chef de bureau. — <i>Onder- bureaufchef</i>	223 222	119 892	190 982	23	18	—	2 687 064	—	2 687 064
	Assistante sociale ou assistante sociale de 1 ^{re} classe. — <i>Maatschap- pelijk assistente of maatschappe- lijk assistente 1^{ste} klasse</i>	222 231	114 742	182 742						
			120 922	211 108	4	3	—	567 406	—	567 406

Tableau de décomposition
des dépenses du personnel (suite).Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

DESIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
		Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijds. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
Traducteur ou traducteur principal ou traducteur-chef. — <i>Vertaler of eerstaanwezend vertaler of hoofd- vertaler</i>	222 241 252	114 742 — 182 742 139 462 — 236 323 158 002 — 264 689		1	—	—	—	—	—
Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-ver- taler</i>	211 201	97 232 — 161 092 91 052 — 137 402		1 28	— 13	—	— 1 703 718	—	— 1 703 718
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	341	97 232 — 161 092		2	2	—	270 684	—	270 684
Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>									
Commis-sténodactylographe principal ou commis-sténodactylographe- secrétaire. — <i>Eerste klerk-steno- typiste of klerk-stenotypiste-secre- taresse</i>	324 334	91 052 — 134 312 97 232 — 150 792		7	5	—	597 400	—	597 400
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i> ...	321	84 151 — 130 192		3	3	—	361 324	—	361 324
Commis - sténodactylographe. <i>Klerk-stenotypiste</i>	302	85 902 — 118 862		24	20	—	2 172 492	—	2 172 492
Commis. — <i>Klerk</i>	301	83 018 — 114 742		16	12	—	1 221 818	—	1 221 818
Commis-dactylographe. — <i>Klerk- typiste</i>	301	83 018 — 114 742		4	4	—	419 734	—	419 734
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	80 134 — 97 232		3	3	—	262 032	—	262 032
Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i> ...	421	80 134 — 97 232		4	3	—	272 847	—	272 847
Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbe- waarder</i>	421	80 134 — 97 232		2	2	—	212 180	—	212 180
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	79 001 — 93 112		5	4	1	383 979	100 940	484 919
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamer- bewaarder</i>	411	78 383 — 92 082		11	4	—	396 702	—	396 702
Imprimeur. — <i>Drukker</i>	424	84 151 — 111 652		2	1	—	96 511	—	96 511
Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Autobestuurder-mecanicien</i>	424	84 151 — 111 652		2	2	—	222 274	—	222 274
Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i> .	401	77 250 — 84 460		1	—	2	—	173 658	173 658
Manœuvre. — <i>Hulparbeider</i>	401	77 250 — 84 460		1	2	—	157 899	—	157 899
Agents contractuels. — <i>Personeel onder contract</i>				—	—	127	—	16 438 670	16 438 670
Agents détachés d'autres administra- tions. — <i>Agenten gedetacheerd van andere administraties</i>				—	—	1	—	158 140	158 140
Totaux des traitements barémiques				221	163	133	29 448 000	17 369 000	46 817 000
Totalen van de baremabezoldigingen.									
Promotions de grades et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>				—	—	—	1 790 000	350 000	2 140 000
Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>				—	—	—	1 196 000	816 000	2 012 000
Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging 42,5 % (index)</i>				—	—	—	13 276 000	7 530 000	20 806 000
Personnel en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i> ...				—	—	—	500 000	—	500 000
Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging 42,5 % (index)</i>				—	—	—	212 500	—	212 500
Totaux A. — Totalen A F				221	163	133	46 422 500	26 065 000	72 487 500

Tableau de décomposition
des dépenses du personnel (suite).Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

DESIGNATION — AANWIJZING	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>	—	—	—	355 000	360 000	715 000
Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging 42,5 % (index)</i>	—	—	—	150 875	153 000	303 875
Totaux B. — Totalen B F	—	—	—	505 875	513 000	1 018 875
Totaux (A + B) : Salaire proprement dit F	221	163	133	46 928 375	26 578 000	73 506 375
Totalen (A + B) : Eigenlijk loon.						
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	—	—	—	1 630 000	1 330 000	2 960 000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	—	—	—	2 100 000	700 000	2 800 000
Allocations de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>	—	—	—	50 000	50 000	100 000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafeniskosten</i>	—	—	—	40 000	—	40 000
Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>	—	—	—	50 000	50 000	100 000
Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging 42,5 % (index)</i>	—	—	—	892 500	297 500	1 190 000
Totaux : Allocations directes. — Totalen : Directe toelagen ... F	—	—	—	4 762 500	2 427 500	7 190 000
Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen	—	—	—	900 000	3 000 000	3 900 000
Totaux généraux. — Algemene totalen F	221	163	133	52 590 875	32 005 500	84 596 375
Arrondis à. — Afgerond op F						84 597 000

ANNEXE III.

AFFECTATION DES BÉNÉFICES
DE LA LOTERIE NATIONALE.

BIJLAGE III.

BESTEMMING VAN DE WINSTEN
VAN DE NATIONALE LOTERIJ.

ANNEXE III.

Affectation des bénéfices de la Loterie Nationale.

Conformément aux dispositions de l'article 1^{er}, § 2, de la loi du 6 juillet 1964, les bénéfices nets de la Loterie Nationale sont affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement, et plus particulièrement à la promotion des populations rurales.

Le bénéfice net de l'année 1972 est estimé à 830 000 000 de francs, en ce compris les bénéfices supplémentaires réalisés en 1970 et en 1971. Il a été décidé d'inscrire à l'article 53.01 des dépenses extraordinaires un crédit de 185 000 000 de francs en vue de la réalisation de projets de coopération technique et économique.

Par ailleurs, l'article 11 de la présente loi autorise le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement à contracter à la charge de l'article 660.3.A de la Section particulière des engagements jusqu'à concurrence de 1 130 000 000 de francs qui, compte tenu des délais d'exécution des projets, ont été limités à 830 000 000 de francs correspondant au montant des recettes, en autorisations d'ordonnancement.

Il résulte de ces diverses dispositions que le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement pourra disposer en engagement de 1 315 000 000 de francs et en ordonnancement de 1 015 000 000 de francs pour réaliser, en 1972, un ensemble de projets de coopération technique et économique qui se répartissent comme suit :

Autorisations d'engagement :

a) Coopération en matière d'enseignement et de formation	F	405 000 000
b) Coopération dans le domaine social		28 000 000
c) Coopération médicale		92 000 000
d) Développement rural		310 000 000
e) Programmes d'investissements et études		235 000 000
f) Industrie — Promotion des petites et moyennes entreprises		121 000 000
g) Sur le plan administratif		12 000 000
h) Divers		112 000 000
Total	F	1 315 000 000

Autorisations d'ordonnancement :

a) Coopération en matière d'enseignement et de formation	F	405 000 000
b) Coopération dans le domaine social		28 000 000
c) Coopération médicale		92 000 000
d) Développement rural		235 000 000
e) Programmes d'investissements et études		160 000 000
f) Industrie — Promotion des petites et moyennes entreprises		83 000 000
g) Sur le plan administratif		12 000 000
h) Divers		—
Total	F	1 015 000 000

L'affectation des bénéfices de la Loterie Nationale et du crédit inscrit à l'article 53.01 des dépenses extraordinaires en vue de la réalisation de projets de coopération technique et économique est déterminée par le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement en exécution de programmes approuvés par le Comité ministériel de la Politique extérieure.

BIJLAGE III.

Bestemming van de winsten van de Nationale Loterij.

Luidens de bepalingen van artikel 1, § 2, van de wet van 6 juli 1964, is de netto-winst van de Nationale Loterij bestemd voor de financiering van de programma's tot hulpverlening aan de ontwikkelingslanden, en meer in het bijzonder voor de ontplooiing van de plattelandsbevolking.

De netto-winst van het jaar 1972 wordt geraamd op 830 000 000 frank, de supplementaire winsten die in 1970 en in 1971 bekomen werden inbegrepen. Er werd besloten in artikel 53.01 van de buitengewone uitgaven een krediet van 185 000 000 frank in te schrijven met het oog op de verwezenlijking van projecten inzake technische en economische samenwerking.

Bovendien machtigt artikel 11 van onderhavige wet de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking om, ten laste van artikel 660.3.A van de Afzonderlijke sectie, vastleggingen te doen ten belope van 1 130 000 000 frank die, rekening houdende met de uitvoeringstermijnen van de projecten, werden beperkt tot 830 000 000 frank, in ordonnancerings-toelatingen, wat met het bedrag van de ontvangsten overeenstemt.

Uit deze verschillende bepalingen blijkt dat de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over 1 315 000 000 frank in vastlegging en over 1 015 000 000 frank in ordonnancerings kan beschikken om in 1972, een geheel van projecten inzake technische en economische samenwerking te verwezenlijken die als volgt onderverdeeld zijn :

Vastleggingstoelatingen :

a) Samenwerking op gebied van onderwijs en opleiding	F	405 000 000
b) Samenwerking op sociaal gebied		28 000 000
c) Medische samenwerking		92 000 000
d) Plattelandsontwikkeling		310 000 000
e) Investeringsprogramma's en studies		235 000 000
f) Nijverheid — Ontplooiing van kleine en middel-grote bedrijven		121 000 000
g) Op administratief gebied		12 000 000
h) Diversen		112 000 000
Totaal	F	1 315 000 000

Ordonnancerings-toelatingen :

a) Samenwerking op gebied van onderwijs en opleiding	F	405 000 000
b) Samenwerking op sociaal gebied		28 000 000
c) Medische samenwerking		92 000 000
d) Plattelandsontwikkeling		235 000 000
e) Investeringsprogramma's en studies		160 000 000
f) Nijverheid — Ontplooiing van kleine en middel-grote bedrijven		83 000 000
g) Op administratief gebied		12 000 000
h) Diversen		—
Totaal	F	1 015 000 000

De bestemming van de winsten van de Nationale Loterij en van het in artikel 53.01 ingeschreven krediet van de buitengewone uitgaven met het oog op de verwezenlijking van projecten inzake technische en economische samenwerking, wordt door de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking vastgesteld, in uitvoering van de door het Ministerieel Comité voor Buitenlands Beleid goedgekeurde programma's.

Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

BUDGET

du Ministère des Affaires étrangères,
du Commerce extérieur
et de la Coopération au Développement
pour l'année budgétaire 1972.

ANNEXE IV.

PREVISIONS BUDGETAIRES
DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

TABLE DES MATIERES.

	Pages
1. Office belge du Commerce extérieur	3
2. Office de Sécurité sociale d'Outre-mer	6

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel
en Ontwikkelingssamenwerking
voor het begrotingsjaar 1972.

BIJLAGE IV.

BEGROTINGSVOORUITZICHTEN
VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
1. Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel	3
2. Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid	7

-2-

1. — OFFICE BELGE DU COMMERCE EXTÉRIEUR.

1. — BELGISCHE DIENST VOOR DE BUITENLANDSE HANDEL.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN

Art.	L I B E L L É S	1972 par article — per artikel	1971 présumées — vermoede- lijke	1970 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Vente de bulletins de demandes de renseignements de notoriété	1 600	2 000	1 396	Verkoop van aanvraagbulletins voor notoriteitsinlichtingen.	411.01
02	Vente de photocopies	225	200	206	Verkoop van foto's	02
07	Produit de récupérations de dépenses exposées à l'occasion des foires et expositions commerciales à l'étranger	17 380	20 380	16 821	Opbrengst van recuperaties van uitgaven opgelopen ter gelegenheid van jaarbeurzen en tentoonstellingen in het buitenland.	07
08	Droits d'inscriptions aux concours de recrutement	50	30	---	Inschrijvingsrechten examens	08
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
a)	Récupération de frais exposés pour le fonctionnement du mess		1 300	1 220	a) Terugvordering van kosten gemaakt voor de werking van de mess	1 400
b)	Récupérations diverses		400	696	b) Diverse terugvorderingen	750
		2 150				
412.01	Vente et abonnements des publications éditées par l'O.B.C.E.	2 685	1 500	1 210	Abonnementen en verkoop publikaties van de B.D.B.H.	412.01
02	Publicité dans les publications de l'O.B.C.E.	15	15	9	Reclame in de publicaties van de B.D.B.H.	02
413.01	Intérêts sur placements	17	12	16	Interesten op beleggingen	413.01
Totaux pour le chapitre 41.		24 122	25 837	21 574	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Vente de mobilier, matériel, machines, autos	125	100	102	Verkoop van meubilair, materieel, machines, auto's.	430.02
Totaux pour le chapitre 43.		125	100	102	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Récupération des contributions spéciales à l'O.N.S.S.	4	4	4	Recuperatie van de bijzondere contributies aan de R.M.Z.	444.02
04	Récupération des prêts sociaux au personnel	350	350	191	Recuperatie van sociale leningen aan het personeel.	04
05	Récupération des avances pour frais de mission à charge de l'O.B.C.E. :				Recuperatie van de voorschotten voor missiekosten ten laste van de B.D.B.H. :	05
a)	Foires et expositions commerciales à l'étranger		9 000		a) Jaarbeurzen en tentoonstellingen in het buitenland	9 000
b)	Autres missions		2 500		b) Andere missies	2 500
		11 500		10 803		
06	Récupération des avances pour compte de tiers	1 750	1 750	1 659	Recuperatie van de voorschotten voor rekening van derden.	06
Totaux pour le chapitre 44.		13 604	13 604	12 657	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'État à fonds perdus (crédit annuel à charge du budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur)	245 000	218 000	193 000	Niet-terugvorderbare tussenkomst van de Staat (jaarlijks krediet ten laste van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel).	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		245 000	218 000	193 000	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		282 851	257 541	227 333	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.03	Fonds en souffrance	9 000	9 000	12 900	Liggende gelden	490.03
04	Subsides du Fonds du Commerce extérieur :				Toelagen van het Fonds voor Buitenlandse Handel :	04
a)	Bourses de stage en Belgique pour étrangers		4 000	886	a) Stagebeurzen in België voor buitenlanders	1 500
b)	Prix du Ministère du Commerce extérieur		4 000	3 276	b) Prijzen van de Minister van Buitenlandse Handel	2 500
c)	Autres subsides éventuels (pour mémoire)				c) Eventuele andere toelagen (pro memorie)	—
		4 000	— ⁽¹⁾	4 827		
Totaux pour le chapitre 49.		13 000	17 000	21 889	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		295 851	274 541	249 222	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

⁽¹⁾ Dont 4 427 000 francs de soldes au 31 décembre 1969, reportés à nouveau au 1^{er} janvier 1970.

⁽¹⁾ Waarvan 4 427 000 frank saldi op 31 december 1969, opnieuw overgebracht op 1 januari 1970.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1972 par article per artikel	1971 prévues voorzien	1970 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations (fonctions du cadre) . . .	83 457	63 469	55 542	Bezoldigingen (kaderfuncties) . . .	511.01
02	Rémunérations (personnel de complément) . . .	809	809	457	Bezoldigingen (aanvullend personeel) . . .	02
03	Charges de pensions . . .	500	—	—	Lasten van pensioenen . . .	03
04	Charges sociales légales . . .	14 183	11 924	10 143	Wettelijke sociale lasten . . .	04
05	Charges sociales extra-légales . . .	6 812	5 271	3 971	Buitenwettelijke sociale lasten . . .	05
06	Serv. social . . .	2 100	2 000	1 681	Sociale dienst . . .	06
07	Formation professionnelle . . .	200	300	298	Beroepsvorming . . .	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles . . .	1 200	800	608	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken . . .	08
09	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles . . .	7 388	5 950	4 696	Vernoodingen die geen werkelijke lasten dekken . . .	09
10	Contrôle sanitaire . . .	20	20	10	Medisch toezicht . . .	10
512.01	Jetons de présence des administrateurs . . .	100	100	53	Zitroeningen der beheerders . . .	512.01
02	Allocations aux membres des jurys des épreuves de recrutement et de carrière . . .	200	200	147	Toelagen voor de leden van de jury's van de wervings- en loonbaanexamens . . .	02
03	Vacations du reviseur . . .	23	15	16	Vacaties van de revisor . . .	03
513.01	Réceptions . . .	500	500	417	Recepties . . .	513.01
02	Déplacements (y compris bagages et assurances) . . .	5 750	5 600	5 707	Verplaatsingen (bagage en verzekeringen inbegrepen) . . .	02
Totaux pour le chapitre 51.		123 242	96 958	83 746	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux . . .	10 988	10 350	9 220	Huur der lokalen . . .	521.01
02	Location de mobilier, de matériel et de machines . . .	2 280	1 779	1 276	Huur van meubilair, materieel en machines . . .	02
03	Entretien, réparation et aménagement des locaux . . .	3 500	3 000	4 600	Onderhoud, herstel en inrichting van lokalen . . .	03
04	Entretien, réparation et agencement du mobilier, du matériel, des machines et des autos (y compris essence) . . .	1 500	1 260	1 052	Onderhoud, herstel en inrichting van het meubilair, het materieel, de machines en de auto's (benzine inbegrepen) . . .	04
05	Assurances . . .	190	175	169	Verzekeringen . . .	05
07	Electricité, chauffage, eau . . .	890	675	647	Elektriciteit, verwarming, water . . .	07
522.01	Frais de bureau . . .	13 385	11 131	7 555	Bureauonkosten . . .	522.01
526.03	Expédition et réception de colis, manutention, déménagement et entreposage (sauf bagages et valeurs, y compris taxes, assurances et douane) . . .	200	150	140	Verzending en ontvangst van colli, behandeling, verhuizing en opslag (behalve bagagen en waarden, inclusief taksen, verzekeringen en douane) . . .	526.03
05	Collaborations et interventions diverses . . .	3 610	2 125	7 332	Medewerkingen en diverse tussenkomsten . . .	05
06	Travaux et services d'intermédiaires (hors des fonctions du cadre) . . .	4 993	4 165	4 586	Werken en diensten van hulp personeel (buiten de kaderfuncties) . . .	06
Totaux pour le chapitre 52.		41 536	34 810	36 577	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites : a) Information et propagande . . . b) Foires et expositions commerciales à l'étranger . . . c) Enquêtes de notoriété . . . d) Documentation non inventoriée . . .	17 760 76 608 2 900 4 030	16 760 86 608 2 900 3 375	14 348 73 996 2 720 3 099	Eigenlijke bijzondere uitgaven : a) Voorlichting en propaganda . . . b) Jaarbeurzen en handelstentoonstellingen in het buitenland . . . c) Notoriteitsonderzoeken . . . d) Niet geïnventariseerde documentatie . . .	533.01
534.02	Non-valeurs (apurement de créances irrécouvrables) . . .	100	100	51	Kwade posten (aanzuivering van de onbare schuldvorderingen) . . .	534.02
Totaux pour le chapitre 53.		101 398	109 743	94 214	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier et matériel . . .	2 295	1 275	2 850	Meubilair en materieel . . .	550.02
03	Machines . . .	375	750	1 766	Machines . . .	03
05	Véhicules automobiles . . .	375	375	348	Autovoertuigen . . .	05
07	Documentation inventoriée . . .	30	30	20	Geïnventariseerde documentatie . . .	07
Totaux pour le chapitre 55.		3 075	2 430	4 984	Totalen voor hoofdstuk 55.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	L I B E L L É S	1972 par article per artikel	1971 prévues voorzien	1970 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.07	Prêts sociaux au personnel ⁽¹⁾	350	350	400	Sociale leningen aan het personeel ⁽¹⁾ ...	560.07
08	Avances pour frais de mission à charge de l'O.B.C.E. :				Voorschotten voor missiekosten ten laste van de B.D.B.H. :	08
	a) Foires et expositions commerciales à l'étranger ⁽¹⁾ .	9 000	9 000	10 803	a) Jaarbeurzen en handelstoonstellingen in het buitenland ⁽¹⁾ .	9 000
	b) Autres missions ⁽¹⁾	2 500	2 500		b) Andere missies ⁽¹⁾	2 500
09	Avances pour compte de tiers ⁽¹⁾	1 750	1 750	1 659	Voorschotten voor rekening van derden ⁽¹⁾ .	09
Totaux pour le chapitre 56.		13 600	13 600	12 562	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		282 851	257 541	232 083	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
590.03	Affectation des fonds en souffrance ⁽²⁾ ...	9 000	9 000	12 990	Aanwending van de liggende gelden ⁽²⁾ .	590.03
04	Affectation des subsides du Fonds du Commerce extérieur :				Aanwending van de toelagen van het Fonds voor Buitenlandse Handel :	04
	a) Bourses de stage en Belgique pour étrangers ⁽²⁾ .	1 500	4 000	690	a) Stagebeurzen in België voor buitenlanders.	
	b) Prix du Ministre du Commerce extérieur ⁽²⁾ .	2 500	4 000	2 076	b) Prijzen van de Minister van Buitenlandse Handel.	
	c) Autres subsides éventuels (pour mémoire) ⁽²⁾	—	—	547	c) Eventuele andere toelagen (pro memorie).	
Totaux pour le chapitre 59.		13 000	17 000	16 303	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		295 851	274 541	248 386	Algemene totalen voor de uitgaven.	

⁽¹⁾ Crédit non limitatif, toujours intégralement compensé par sa contrepartie en recettes.

⁽²⁾ Crédit non limitatif à concurrence du montant de la recette préalable dont il est la contrepartie.

⁽¹⁾ Niet-limitatief krediet, altijd integraal vereffend door zijn tegenwaarde in ontvangsten.

⁽²⁾ Niet-limitatief krediet, ten belope van het bedrag van de voorafgaande ontvangst, waarvan dat krediet de tegenwaarde is.

2. — OFFICE DE SÉCURITÉ SOCIALE D'OUTRE-MER.

(En milliers d'unités monétaires.)

4. RECETTES.

Art.	LIBELLES	1972 par article — per artikel			présumées
		Frs belges — Belg. fr.	Zaïres	Frs rw. et bur. — Rw. en Bur. fr.	Frs belges — Belg. fr.
		Litt. a	Litt. b	Litt. c	Litt. a
CHAPITRE 41.					
Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.					
411.03	Produit des réassurances	3 600	—	—	3 600
04	Produit des prestations (Maison de Cure et Service Médical).	6 900	—	—	6 600
05	Récupération de paiements indus	4 600	1,200	—	4 200
07	Produits des cotisations et des redevances	698 140	—	—	692 350
09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers.	3 337	—	—	3 150
413.01	Intérêts sur placements	3 100	—	—	3 000
02	Revenus du portefeuille titres	229 417	120,428	—	178 818
03	Bonis sur opérations de placements	5 414	10,513	—	3 318
04	Intérêts sur prêts hypothécaires	2 200	—	—	3 000
05	Revenus des investissements immobiliers	371 630	—	2 048	358 628
06	Intérêts sur prêts sociaux	360	—	—	400
08	Revenus sur placements	12 209	9,100	—	12 847
414.05	Recettes accidentelles diverses	10 018	—	168	10 272
418.	Récupération sur frais exposés dans le cadre de l'assistance technique à la sécurité sociale en Afrique.	530	—	1 134	530
Totaux pour le chapitre 41.		1 351 455	141,241	3 350	1 280 713
CHAPITRE 43.					
430.02	Mobilier de bureau	5	—	—	5
04	Matériel de bureau	5	—	—	5
Totaux pour le chapitre 43.		10	—	—	10
CHAPITRE 44.					
Recettes financières patrimoniales.					
444.02	Réalisation de placements :				
a)	ventes ou remboursements de titres en portefeuille	243 887	355,740	—	199 001
b)	remboursements prêts hypothé- caires	13 000	—	—	10 000
c)	investissements immobiliers	152 983	—	—	152 983
d)	prêts sociaux	700	—	—	600
e)	intérêts Fonds de reconstitution Berlaymont	24 224	—	—	16 350
f)	remboursement prêt tunnel routier.	9 750	—	—	9 112
		444 544			
Totaux pour le chapitre 44.		444 544	355,740	—	388 046

2. — DIENST VOOR DE OVERZEESE SOCIALE ZEKERHEID.

(In duizendtallen munteenheid.)

4. ONTVANGSTEN.

1971 — vermoedelijke		1970 effectuées — gedane			TEKSTEN	Art.
Zaïres	Frs rw. et bur. — Rw. en Bur. fr. Litt. c	Frs belges — Belg. fr. Litt. a	Zaïres	Frs Rw. et bur. — Rw. en Bur. fr. Litt. c		
Litt. b			Litt. b			
HOOFDSTUK 41.						
Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.						
—	—	1 311	—	—	Opbrengst van de herverzekeringen	411.03
—	—	6 544	—	—	Opbrengst van de verstrekkingen (Kuurhuis en Medische Dienst).	04
1.200	—	6 465	6.676	4	Terugvordering van niet-verschuldigde betalingen ...	05
—	—	609 844	0.668	—	Opbrengst van bijdragen en retributies	07
—	—	3 030	—	—	Terugvordering van kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
137.868	—	32 781	0.563	—	Interesten op beleggingen	413.01
—	—	129 811	155.490	—	Opbrengst van de effectenportefeuille	02
10.038	—	6 579	10.729	—	Boni op beleggingen	03
—	—	3 462	—	—	Interesten op hypotheekleningen	04
—	2 031	362 832	—	2 368	Opbrengst van onroerende beleggingen ...	05
—	—	474	—	—	Interesten op sociale leningen	06
9.100	—	13 443	9.100	—	Opbrengst van beleggingen	08
—	41	8 016	—	1 901	Allerhande toevallige ontvangsten	414.05
—	11.134	317	—	680	418. Invordering van de kosten betaald in het raam van de technische bijstand verleend aan de sociale zekerheid in Afrika.	
158.206	3.206	1 184 909	183.226	4 953	Totalen voor hoofdstuk 41.	
HOOFDSTUK 43.						
—	—	—	—	—	Kantoormeubelen	430.02
—	—	1	—	—	Kantooruitrusting	04
—	—	1	—	—	Totalen voor hoofdstuk 43.	
HOOFDSTUK 44.						
Financiële patrimoniumsontvangsten.						
Realisatie van beleggingen :						444.02
340.914	—	165 084	348.027	—	a) verkoop of terugbetaling van effecten in portefeuille.	
—	—	116 331	—	—	b) terugbetaling van hypotheekleningen.	
—	—	31 108	—	—	c) onroerende goederen.	
—	—	948	—	—	d) sociale leningen.	
—	—	7 681	—	—	e) interesten op het Fonds voor vorming van de verkoopprijs Berlaymont.	
—	—	8 516	—	—	f) inlossing lening wegtunnel.	
340.914	—	229 668	348.027	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.

(En milliers d'unités monétaires.)

Art.	LIBELLES	1972 par article — per artikel			présumées	
		Frs belges Belg. fr. Litt. a	Zaïres Litt. b	Frs rw. et bur. Rw. en Bur. fr. Litt. c	Frs belges Belg. fr. Litt. a	
CHAPITRE 45.						
450.01	Intervention de l'Etat (pour mémoire)	p.m.	—	—	p.m.	
Totaux pour le chapitre 45.		—	—	—	—	
Totaux pour les recettes propres.		1 796 009	496,981	3 350	1 668 769	
CHAPITRE 49.						
490.01	Versements de garanties	55	—	—	45	
03	Fonds en souffrance	20 000	0,100	120	20 000	
05	Recettes revenant au Fonds de régularisation de l'Enseignement libre au Congo et au Ruanda- Urundi (pour mémoire).	—	—	—	—	
06.	Recettes revenant à la gestion « Soins de santé fon- ctionnaires ».	51 337	—	—	45 000	
07	Recettes revenant au Fonds spécial « OTRACO » ...	16 875	—	—	9 400	
Totaux pour le chapitre 49.		88 267	0,100	120	74 445	
Totaux généraux pour les recettes.		1 884 276	497,081	3 470	1 743 214	

(In duizendtallen munteenheid.)

4. ONTVANGSTEN.

1971 — vermoedelijke		1970 effectuées — gedane			TEKSTEN	Art.
Zaires Litt. b	Frs rw. et bur. — Rw. en Bur. fr. Litt. c	Frs belges — Belg. fr. Litt. a	Zaires Litt. b	Frs Rw. et bur. — Rw. en Bur. fr. Litt. c		
—	—	244 209	—	—	HOOFDSTUK 45.	
—	—	244 209	—	—	Rijkstegemoetkoming (<i>pro memorie</i>)	450.01
499,120	3 206	1 658 787	531,253	4 953	Totalen voor hoofdstuk 45.	
					Totalen voor de eigen ontvangsten.	
					HOOFDSTUK 49.	
—	—	54	—	—	Stortingen van waarborgen	490.01
0,100	120	27 963	0,023	78	Ontoegewezen fondsen	03
—	—	—	—	—	Ontvangsten toekomend aan het Regularisatiefonds voor het Vrij Onderwijs in Congo en in Ruanda- Urundi (<i>pro memorie</i>).	05
—	—	48 190	—	—	Ontvangsten toekomend aan het beheer « Geneeskun- dige verzorging functionarissen ».	06
—	—	67 681	—	—	Ontvangsten toekomend aan het Bijzonder fonds « OTRACO ».	07
0,100	120	143 888	0,023	78	Totalen voor hoofdstuk 49.	
499,220	3 326	1 802 675	531,276	5 031	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers d'unités monétaires.)

(*) Crédit non limitatif

Art.		LIBELLES	1972 par article -- per artikel			présumées	
			Frs belges — Belg. fr.	Zaïres	Frs rw. et bur. — Rw. en Bur. fr.	Frs belges — Belg. fr.	
			Litt. a	Litt. b	Litt. c	Litt. a	
CHAPITRE 51.							
Paievements aux personnes attachées à l'organisme.							
511.01	Rémunérations du personnel	54 881	—	—	53 403		
02	Rémunérations du personnel de complément	8 167	—	—	6 203		
03	Charges de pensions	206	—	—	100		
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale ...	11 445	—	—	10 453		
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patro- nale.	2 877	—	—	3 505		
06	Service social	364	—	—	345		
07	Dépenses en faveur du personnel autres que celles figurant à l'article 511.06 Service social.	800	—	—	698		
10	Honoraires forfaitaires	2 958	—	—	1 875		
512.01	Administrateurs	600	—	—	600		
02	Membres de commissions	220	—	—	290		
03	Organes de contrôle de l'Etat	120	—	—	120		
513.01	Frais de représentation	150	—	—	150		
02	Déplacements	521	—	40	521		
518.	Frais exposés dans le cadre de l'assistance tech- nique à la sécurité sociale en Afrique.	926	—	1 336	901		
Totaux pour le chapitre 51.		84 235	—	1 376	79 164		
CHAPITRE 52.							
Paievements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.							
521.02	Location de matériel et mobilier	87	—	—	80		
03	Entretien et réparation des locaux	2 890	—	—	2 900		
04	Entretien et réparation du matériel et mobilier	2 530	—	5	2 100		
05	Assurances	105	—	—	100		
06	Impôts, taxes communales et provinciales	5	—	—	5		
07	Produits de consommation	1 010	—	—	970		
09	Divers	50	—	—	50		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :						
a)	frais de banque et C.C.P.	1 680	—	10	1 450		
b)	autres que sub a	2 890	—	33	2 608		
524.01	Frais de justice et divers	500	1,000	15	500		
526.03	Frais de transport	75	—	—	75		
05	Assurances pour responsabilité civile	25	—	—	30		
06	Assurance contre vol (titres et espèces)	65	—	—	65		
07	Travaux divers exécutés par des tiers	250	—	—	225		
528.01	Dépenses d'exploitation de la Maison de Cure et du Service Médical.	1 275	—	—	1 150		
Totaux pour le chapitre 52.		13 437	1,000	63	12 308		

(In duizendtallen munteenheid.)

(*) Niet-limitatief krediet

5. UITGAVEN.

1971 — vermoedelijke		1970 effectués — gedane			TEKSTEN	Art.
Zaires	Frs rw. et bur. — Rw. en Bur. fr. Litt. c	Frs belges — Belg. fr. Litt. a	Zaires	Frs Rw. et bur. — Rw. en Bur. fr. Litt. c		
Litt. b			Litt. b	Litt. c		
HOOFDSTUK 51.						
Uitkeringen aan personen die aan de instelling verbonden zijn.						
—	—	50 820	—	—	Bezoldigingen van het personeel ...	511.01
—	—	3 981	—	—	Bezoldigingen van het aanvullend personeel ...	02
—	—	82	—	—	Pensioenen ...	03
—	—	9 424	—	—	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving.	04
—	—	2 564	—	—	Extra-wettelijke sociale lasten — Patroonsaandeel ...	05
—	—	328	—	—	Sociale Dienst ...	06
—	—	655	—	—	Uitgaven ten gunste van het personeel die niet voor- komen onder artikel 511.06 Sociale Dienst.	07
—	—	2 338	—	—	Forfaitaire erelonen ...	10
—	—	320	—	—	Administrateurs ...	512.01
—	—	177	—	—	Leden van commissies ...	02
—	—	120	—	—	Rijkscontroleorganen ...	03
—	—	118	—	—	Representatiekosten ...	513.01
—	40	277	—	11	Reiskosten ...	02
—	1 598	618	—	613	518. Kosten betaald in het raam van de technische bijstand aan de sociale zekerheid in Afrika.	
—	1 638	71 822	—	624	Totalen voor hoofdstuk 51.	
HOOFDSTUK 52.						
Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die op diensten of goederen slaan welke voor inventarisatie niet vatbaar zijn.						
—	—	41	—	—	Huur van uitrusting en meubilair ...	521.02
—	—	2 400	—	—	Onderhoud en herstel van lokalen ...	03
—	5	1 914	—	—	Onderhoud en herstel van uitrusting en meubelen ...	04
—	—	85	—	—	Verzekeringen ...	05
—	—	—	—	—	Belastingen, gemeente- en provincietaksen ...	06
—	—	867	—	—	Consumptieprodukten ...	07
—	—	34	—	—	Varia ...	09
—	10	1 487	—	3	Allerhande bureaukosten:	522.01
—	—	2 255	—	19	a) bank- en girokosten.	
—	—	—	—	—	b) andere dan sub a.	
1,000	15	84	—	12	Gerechtskosten en diverse ...	524.01
—	—	36	—	—	Vervoerkosten ...	526.03
—	—	18	—	—	Verzekeringen burgerlijke aansprakelijkheid ...	05
—	—	58	—	—	Verzekering tegen diefstal (effekten en specien) ...	06
—	—	198	—	—	Allerlei door derden uitgevoerde werken ...	07
—	—	1 000	—	—	Uitgaven voor exploitatie van het Kuurhuis en van de Medische Dienst.	528.01
1,000	30	10 477	—	34	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.

(En milliers d'unités monétaires.)

(*) Crédit non limitatif

Art.	LIBELLES	1972 par article — per artikel			présumées	
		Frs belges Belg. fr. Litt. a	Zaïres Litt. b	Frs rw. et bur. Rw. en Bur. fr. Litt. c	Frs belges Belg. fr. Litt. a	
CHAPITRE 53.						
Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.						
533.01	Dépenses particulières proprement dites :					
	a) Fonds des pensions (rentes, capi- taux,...) (*) 304 000		(*) 10,500	(*) 158	(*) 285 000	
	b) Fonds de solidarité et de péré- quation (allocations, etc.) (*) 548 920		(*) 6,250	(*) 96	(*) 523 100	
	c) Fonds des invalidités (indemnités, allocations, rentes, soins,...) (*) 186 500		(*) 5,100	(*) 100	(*) 183 000	
		(*) 1 039 420				
02	Frais d'expertise prescrits par les médecins exami- nateurs.	440	—	—	440	
03	Primes de réassurance	(*) 8 000	—	—	(*) 8 000	
534.01	Ristournes et non-valeurs	(*) 5 000	(*) 0,200	(*) 100	(*) 5 000	
535.02	Courtages, malis sur ventes de titres, timbres fiscaux.	200	—	—	200	
05	Frais relatifs aux immeubles gérés	(*) 12 682	—	1 375	(*) 11 400	
06	Paiements d'intérêts sur dépôts	—	8,190	—	—	
07	Paiements d'intérêts sur fonds gérés par l'Office ...	(*) 41 099	—	—	(*) 25 750	
Totaux pour le chapitre 53.		1 106 841	30,240	1 829	1 041 890	
CHAPITRE 55.						
550.02	Mobilier	325	—	—	325	
04	Matériel	800	—	—	3 300	
05	Véhicule automobile	—	—	—	—	
07	Bibliothèque	50	—	—	50	
Totaux pour le chapitre 55.		1 175	—	—	3 675	
CHAPITRE 56.						
560.05	Consolidation fonds de réserve	582 000	—	—	525 000	
Totaux pour le chapitre 56.		582 000	—	—	525 000	
Totaux pour les dépenses propres.		1 787 688	31,240	3 268	1 662 037	
CHAPITRE 59.						
590.01	Remboursement de garanties	100	—	20	100	
03	Affectation des fonds en souffrance	20 000	0,100	120	20 000	
04	Paiements pour compte du Fonds de régularisation du Fonds du Bien-Etre Indigène (pour mémoire).	—	—	—	—	

(In duizendtallen munteenheid.)

(*) Niet-limitatief krediet

5. UITGAVEN.

1971 — vermoedelijke			1970 effectuées — gedane			TEKSTEN	Art.
Zaïres	Frs rw. et bur. — Rw. en Bur. fr. Litt. c		Frs belges — Belg. fr. Litt. a	Zaïres Litt. b	Frs Rw. et bur. — Rw. en Bur. fr. Litt. c		
						HOOFDSTUK 53.	
						Betalingen aan derden ter vervulling van de statutaire opdracht van de instelling.	
						Eigenlijke bijzondere uitgaven:	533.01
						a) Pensioenfondsen (renten, kapitalen,...).	
(*) 10,000	(*) 150		247 841	9,753	105		
(*) 5,800	(*) 90		504 745	4,018	32	b) Solidariteits- en perequatiefondsen (uitkeringen,...).	
(*) 4,000	(*) 100		172 144	1,313	26	c) Invaliditeitsfondsen (vergoedingen, uitkeringen, renten, verzorging,...).	
—	—		295	—	—	Toelichtingsonderzoeken voorgeschreven door de advizerende geneesheren.	02
—	—		—	—	—	Herverzekeringspremies	03
(*) 0,200	(*) 100		5 303	—	—	Ristorino's en kwade posten	534.01
—	—		3 279	—	—	Makelaarslonen, mali op effectenverkoop, fiscale zegels.	535.02
—	(*) 1 250		130	—	1 177	Onkosten in verband met de beheerde gebouwen ...	05
8,190	—		6 667	8,190	—	Betalingen van interesten op deposito's	06
—	—		75 378	—	—	Betalingen van interesten op door de Dienst beheerde fondsen.	07
28,190	1 690		1 015 782	23,274	1 340	Totalen voor hoofdstuk 53.	
						HOOFDSTUK 55.	
—	—		323	—	—	Meubilair	550.02
—	—		1 093	—	—	Uitrusting	04
—	—		78	—	—	Autovoertuig	05
—	—		22	—	—	Bibliotheek	07
—	—		1 516	—	—	Totalen voor hoofdstuk 55.	
—	—		590 262	—	36	HOOFDSTUK 56.	
—	—		590 262	—	36	Consolidatie reservefondsen	560.05
29,190	3 358		1 689 859	23,274	2 034	Totalen voor hoofdstuk 56.	
						Totalen voor de eigen uitgaven.	
						HOOFDSTUK 59.	
—	20		71	—	—	Terugbetaling van borgtochten	590.01
0,100	120		29 474	—	182	Besteding van de ontgewezen fondsen	03
—	—		—	—	—	Betalingen voor rekening van het Regularisatiefonds van het Fonds voor Inlands Wezijn (pro memorie).	04

5. DEPENSES.

(En milliers d'unités monétaires.)

(*) *Crédit non limitatif*

Art.	LIBELLES	1972 par article — <i>per artikel</i>			présumées	
		Frs belges — <i>Belg. fr.</i>	Zaïres	Frs rw. et bur. — <i>Rw. en Bur. fr.</i>	Frs belges — <i>Belg. fr.</i>	
		Litt. a	Litt. b	Litt. c	Litt. a	
05	Paiements pour compte du Fonds de régularisation de l'Enseignement libre au Congo et au Ruanda-Urundi (<i>pour mémoire</i>).	—	—	—	—	
06	Dépenses afférentes à la gestion « soins de santé fonctionnaires ».	51 337	—	—	45 000	
07	Paiements pour compte du Fonds spécial « OTRACO ».	9 300	—	—	5 200	
	Totaux pour le chapitre 59.	80 737	0,100	140	70 300	
	Totaux généraux pour les dépenses.	1 868 425	31,340	3 408	1 732 337	

(In duizendtallen munteenheid.)

(*) Niet-limitatief krediet

5. UITGAVEN.

1971 — vermoedelijke		1970 effectuées — gedane			TEKSTEN	Art.
Zaires	Frs rw. et bur. — Rw. en Bur. fr. Litt. c	Frs belges — Belg. fr. Litt. a	Zaires	Frs Rw. et bur. — Rw. en Bur. fr. Litt. c		
Litt. b			Litt. b			
—	—	—	—	—	Betalingen voor rekening van het Regularisatiefonds voor het Vrij Onderwijs in Congo en Ruanda-Urundi (<i>pro memorie</i>).	05
—	—	47 153	—	—	Uitgaven met betrekking tot het beheer « geneeskundige verzorging functionarissen ».	06
—	—	6 481	—	—	Betalingen voor rekening van het Bijzonder Fonds « OTRACO ».	07
0:100	140	83 179	—	182	Totalen voor hoofdstuk 59.	
29,290	3 498	1 773 038	23,274	2 216	Algemene totalen voor de uitgaven.	